

1 Samuela

Yuwaa kirak Samuelarinee kuk kamanku anoo pakich kamanchintspa

¿Chakaja anoo yandarang?

Chakamasaja Samuelarinee kuk yandarangiya; nda yasakaniya. Israelchich tputs yandampán za-pan taaranganaya. Uwshtisin uru yandarangana yuwaa Israelchich kurakawaa taarangana anootsi. Ashiriya, kirak mintam, mintam ashiru taarangiya. Apanlee kuk kamanipanitam kirakaa ashpatam yandaranganaya. Ashirucha, zapishparee, yuwamun Dapiyarini tsiparangu anumun minamari kirak yandaranganaya. Na in, Samuelarini kuku, tputs ichingarusin atanaya.

¿Chakaama yandarang?

Utaáchich waanpatatin yuwaa zitamin urkar taarangana anoo mbiztaruneepe atusin, Samuelarinee kuk yandaranganaya. Kiraksha kizpur tuwapeeru, chawpishtarangusin, tsimbunaam wayarangusin, natsha in kirakaa tsimbun taariya.

¿Mayaatseeja kamanik?

Na yuwari kamanku anoo kamanchintspa. Kapitoro 1–7: Apanll 300 masach Israelchichee istarangu, anumunsha nlluraa, Samuela sur, tputsee itsinsaru tayapstamaam ipusarangiya. Samuel apanllpanish urkar pang' kanungarangiya. Kanungaseeru, Apanlee kuk yasarangu, itsinsaru

Apanllee tachitarangiya. Apanllpan urkar tsiparangu, wipatam tsiparangusin, tputssha Samuelaa Apanllee kuk tayapstampaneem ipusaranganaya. Samuelsha Móysisarini tamatarparee ashiritam Israelchichee waneeru tayapstarangiya. Anumunsha, Israelchichsha tputs zapan Apanllee itsinsaru tachitaranganaya.

Kapitoto 8–15: Itaru, Samuelarini wachinarangu, tputssha; Iyaam minam kurak ipusangcha kundarareetsini kasimaama. Anoo kapung zandkiniya, tárangana Samuelaatsi. Ashiri Samuelsha Apanllee masharangu, Apanllsha, Kanungasee Saul suru ipusangi, tárangiya. Samuelsha Saula much wayungunpat tapararangu, Apanll shiyaa Israelchicheem urkar ipuseenliya, tárangiya. Sheeru, tputsee ichingaru tushaneerangu, Neewa kurakarish, tárangiya.

Kapitoto 16: Itaru, Saul nda Apanllee kuk itsinsaru payurangu, zapishsha Apanll minootssha tputs kurakaam ipusarangiya, Dapiya suru.

Kapitoto 17–31: Saulsha Dapiyaa natsarangu, Nuwaa kasirundama, átu, kapung Dapiyaa pachamaam zandarangiya. Itaru, Apanllsha Dapiyaa ksutarangiya. Zapishsha Saul undarari Saulaa pacharanganaya.

Samuelarini kuku ichtaru yandarangu anu

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaatsshat

Apanll Annaam wip panarangu anootsi

¹ Efrayinchich tputs machip tsap taaranganaya. Anush tsap Elkan yakat Ramash* taarangiya. Elkan Sufarinchichcha. Waparshat Jerohammuna. Upachirshat Elihumuna. Upachirshat waparinar sur Tohunarini. Tohunarishat waparinar Sufarinimuncha. Anin ichingarusin Efrayinchichinandarita.

² Elkan wizanll tsimbun taarangiya. Min wizanll sur Anna, mishat wizanll Pinina. Pinishat wip zapan taarangiya, itaru Annshat mipshimuna.

³ Elkanshat ichingaru masach waanaatsi pang' kasayanllu, wizanllpasha tsimbunari Apanllipshat pang' pshtukatu, yakat Silowap naayanll ashtariya. Ashirucha, amb naakchu, Pzaa, Apanlleem waamari kasiru taaku anoom ungirtaani, tárangu, chinoo putayanllu naatarangiya. Apanllshat pang' Silowash yakat taarangiya. Anushshat apanllpan urkar Elíy wipapat Apanlleem pang' ksutaranganaya. Elíy wip tsimbun taarangiya, Min Jofni, mishat Finesa, ashipsin apanllpantamsin uru wapareem istaksin taaranganaya.

⁴ Elkanshat anush kusarangu, wakararineetsi pachayaru, apanllpaneem ashpatam wanutsee panarayaru, wizanlleemshat Pininaam yuwaari yarku anuri wanutsee yáyaru, Neewa shiyaama, nllurpat katungangtsa, táyaru panarangiya.

⁵ Itaru, minoomshat wizanll Annaam yuw wanuts waanasiri annandari ipuseeru pa-

* **1:1** Matiwa 27.57; Márkosa 15.43; Lukasa 23.50-51; Wanga 19.38 Armatiya átu, watatamcha yakta.

narangiya. Apanll Annaam wip pachindarangtaa, itaru wazaranllsha mipsheetstaa kapung chinarangiya.

⁶ Pininshat, ¿Tamasha nuw iparinaktaati, nuwaa nda kaapa chinaka? Itaru, Annaatsshat mipsheetstaa, Apanll wipaam nda panaku, anootstaa wazaranllsha kizpur chinakiya, táyaru, tsiyantayaru, Annaa kapung natsaku, yuwaatstam wipashari taaku anoo zapan mantsir tsiyatarangiya. Annsha mipsheeru pazirangiya.

⁷ Elkanshat ichingaruru masach wizanllpat Apanllip pang' naayanll ashkusin, Pininshat Annaa zapan michitarangu, starangiya. Zapanshat tpazazaw ashku, Ann mang' mantsarangu, ndushat katungkamaam zandarangiya.

⁸ Wazaranllshat Elkan, ¿Mayangazsha tanuksha? ¿Mayangaz mangish mantsakush, nda katungkamaam zandaksha? Nuw shiyaa ksumish chinakina. ¿Mayaamshat iparinangsinda átush, mangishish chinachintar ashkush, mangish mantsaksha? ¿Antaati chungshitaja iparinayarish anumand nuw shiyaa chinachee? Watam shiyaatsimari ksumish chinakinawa, tárangiya.

⁹ Minushshat zar Apanllish shaniyshini, yakat Silowash shaniyarangsin, Elkan wizanllpat katungkam yuwatparamchusin, Annshat chiyzata, sheeshinu, Apanllinung pang' wizchip naanat ashirangiya. Apanllpanshat urkar Eliy shitungashinung kuxinxinaw ashirangiya.

¹⁰ Annshat annung káyamayaru, kizpur mang' mantsarangu, kapung tanurangiya. Ashirangu, anshuri Apanllpa kapungtam masharangiya.

¹¹ Mashku; Apaa, shiyamari kizpurtishcha. Shiy nuwaa yasaksha. Shiyaa nuw kizpur chinakina. Yuwaa kiyung kachiykuri taaki, anoo shaana yasaksha. Shiysha Apaa, nuwaam ipareemi panangandama. Nuwaa niyrishpa. Apaa, ipareemi kamuz panakchush, ipari nllurtakchu, shiyaamtam tputsirish wayachima. Urutamari apanllpaneem taachpa. Tputs ichingarusin yasamaam nlluraa much nda kturchima, Ann Apanllpa tsiyatku tárangiya.

¹² Itaru, Ann Apanllpat tsiyatku, nda kuk ki-marangiya. Mangshumari chinayaru, kukumari tsiyatku, iwat iwat ashishtar ashirangiya. Elíyshat anoo parangu,

¹³ ¿Tamaki kiz ashtar? Karusayaparee, tárangu,

¹⁴ Zaa, ¿ashinsha karusayasha? Ksharish vin waakish an ksangcha, tárangiya.

¹⁵ Annshat, Ichee, ¿antaati nuw vinoo kshaa pakchiyam waareezi? ¿Mayaamsha átsha nuwaatsi? Mangtana kapung mantsakuri, anoom Apanllpa mashkuri ashkashina.

¹⁶ Mishat, ichee, nuwaa mangishish chinakush, In kiz mantsirimashpari. Napangi amb ashkuya, tárishpa. Nuw kapung mangi mantsakuri, nuwaam xarashish taaku anoom nuw Apanllee mashamashtar ashkuri, ashkina, Ann tárangiya.

¹⁷ Elíysha; Zaa, ashiri mapiyrush, pangipish kanapungcha. Uru Israelchich Apanllirini shiyaam kapung istachiya, yuwangaz támarakish anootsiya, tárangiya.

¹⁸ Uwshat, Ashiri ichee, wappari, táyaranllu, wazaranlliptam mapiyshat katungkamchu

naanat ashirangiya. Ashirangu, ndushat mang' mantsarangu, mang' kisshat taarangiya.

¹⁹ Putamshat zar tarasitaranlluri, Apanlee ungirtamaam iwatspayarandsin, pangpitam yakat Ramap kanapuranganaya. Pangushshat kusarangsini, Elkan wizanllpashat Annpat maarangusini, Apanllsha, Ann wip wanindach-pari, tárangu,

²⁰ Annshat wipaa mireerangu, watsupir tatsameeru, kamuz tatsipurangiya. Ashiramchu, Watam Apanlee kapung masharanguri, Apanllsha nuwaa kuki mazaranguwa, táyaru, wipaa sur Samuel átu ísamarangiya.

²¹ Yusur min masach tatsamoorangu, Elkan yusur Apanlleem ungirtakatu, minpatshat wiz-anll Silowap naatarangiya.

²² Itaru, Annamarishat nda naatarangiya. Watam wazaranlee, Nuwnaa natumas nda musá naachima. Ipareetsi mimir tunasachimasima. Izuuru tunasaramchuri annaa ipareetsi nuwshat ambiri apanllpaneem wayakamchuri machchina. Waani ambiri taachiya, tárangiya.

²³ Elkansha, Zuraktishcha. Ashiriya, shiy neet-siritamapa iparish mimir tunasakush taarapcha. Yuwaa Apanll tárangu anoo tatsamoongimasi. Izuuru tatsamoochush, yuw mangishish chinakish anoo shiyshat ashtatsha, tárangiya. Ashirucha, Ann nda naatarangu, ipari yanungachimasima átu, anootsiri taarangiya.

²⁴ Ann wipaa mimir tatutsiramamatshat, wipaa pakcheetsiri, narintama, Apanllpashat pang' Silowap machtarangiya. Wakaraatstam yuwaa tuchip masachirini taaru anoo putayaru,

tirikootssha minum kóstar tatsiteeru, vinoaostam maachtash tas tatsiteeranllu, anpat Apanllish pang' Silowash pshturanganaya.

²⁵ Ashiriya, kuseeramchu, wakaraatssha wip pacharangusin, Apanlee ungirtaranganaya. Sheeru, wipaatsshat yamarangu, apanllpaneemshat urkar Elíyaam yámandarangiya.

²⁶ Ashiramchu, Annsha, Ichee, nuw zureeri shiyaa atina. Sirú kiz shiyanung watsiri Apanllpa mashamashtar ashirangu,

²⁷ an watacha nuwaya. Nuwcha Apanllpa kapung masharangshina. Ipareemi panapanda, aturi, tárangina. Ashirucha, natshat Apanll nuwaam istarangu, na ipari wanindshita.

²⁸ Mishat, na mangishi chinaranguri, in ipari urutamari apanllpaneem taachiya, tárangina, tárangu, Elíyshat, Zaa, zureerush átsha, táyaru, tsapush tutunlltayaranu, much timuchta sheeru, Apanlee wappari, tárangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Ann wip wanindarangu anootsi.

2

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaatsshat Ann shambatku, yaseerangu anootsi*

¹ Ann Apanlee ungirtaaku,

Apaa, shiyamun na mangi kisha.
Shiyamari kizpureerush, nuwaam istarangush,
nuw mangi kisha taakina.

* 2: Lukasa 1.46-55 anumasham tsiyatkiya, yuwash Mariy, Isus wanir tsiyatarangu anshu.

Na nimun tputs nuwaa natsaksin starangana
anoo,

Natunaa nuwaa starishpa, tátshaparina.

Watam shiysha Apaa, nuwaam kapung istarang-
shawa.

Ashirucha, na mangi kisshita.

² Shiyamaricha Apaa, kizpur wanasirimshish
taakish.

Min tputs ashim wanindaja.

Shiyamari Apaa, taarasheetsini ksutamapan
taaksha.

¿Chakaja shiyapa tputs tatsamooch?

³ Ashiriya, tputs mangu tamasingaru, Nuw
wanasirtana, tsiyatkusin tárusinapa.

Watam shiyamari kurakish Apaa, ichingaroo
tputs natstayarush,

yuwaa tputs wanasir taakana anootsim
ipuseerush wayakshawa.

⁴ Mishat, yuwaatstaa tputs kizpureew pachampan
taakana anootstaa, Apaa,

shaana zandkush, wizpuree tsapush wayaksha.

Yuwaatsshat tputs nda waritarangu, anootsshat
arang wizpureem panaksha.

⁵ Yuwshat tputs kapung katungku taataru, anshat
na mariz kayatkusin,

tputsishshat pakchimanda katungats katungpani
atusin, tarawaztakanaya.

Itaru, yuwshat tputs sirú marizimun kiyung
kachiytaru,

anshat na kisshat katungkusin, tazazarsin
taakanaya.

Kizshat yuw mipish taarangu,

anshat na wip zapansha iparinarangiya.

Itaru, yuwshat kiz sirú zapan wipaam ipari-
narangu,
anshat na ndushat iparinaku, kuk zamashat
taakiya.

⁶ Apanll iyaam taarasheemani panakiya.

Itaru, waana zandku, taarasheetsich itutskachu,
tsapush wantsush taatchi.

Sheeru, yusur chiyaa ituyamayaru, yamachiya.

⁷ Apanll waana zandku, tputsee kurkirpaneem
wayakiya.

Nduniya ashiru, pukireem wayaktamta.

Kurkirpaneetsshat waana zandku, pukireemshat
wayakiya.

Pukireetssha waana zandku, arang wayakiya.

⁸ Mishat, yuwaatstaa tputs kizpur pukir taaku,

kapeetshiship katungku taataru anootstaa,

Apanll waana zandku, kurakaam ínakchu,

tputsee tushaneeyaru, kurakawtamsin kukoo
mazinakanaya.

Watam Apanll waamari kizpureeru,
tsapurunasee ashchiri amuytaru taakuwa.

Waana tsapurunasee ashchiri tinarangu, wa-
yarangiya.

⁹ Tputs Apanllee kuk mangoonkana, anoo Apanll
kis ksutkiya.

Itaru, yuwaatsshat tputs Apanllee nda chinakana,
anootsshat tsipakchu, tapish wayachiya.

¿Tamamaja tputs waanamuntari wizpuririni
waanaatsi tapachindach?

¹⁰ Uru Apanll nuwaam kundarari kanindamand
kariyaa tsapush zanganchiya, izuuru
tpachingamaama.

Apanll tsapurunasshuchee tputs ichingaroo
taarash yasariya.

Watam Apanll tsapurunasshuchee waana
zandku, kurakaam ínakchu,
uwshat tiptsiree ksutkachu, aranginashat
kizpureem taakiya,

Ann Apanllee ungirtaku ántar ashirangiya.

¹¹ Wazaranllshat Elkan wizanllee, Pza,
pangipani kanapeeni, tárangu, Ramap
kanapuranganaya. Itaru, nllursha anshuri
taarangiya. Apanllee chinarrangu, Elíyaa kuku
payurangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Annarini
kizpur mang' ksaku, yasiyastar ashirangu
anootsi.

*Ashiriya, na kamanchintspa yuwaa Elíy wip
apanllpantaatssin, yutarittam chinarangana
anootsi*

¹² Elíy wip tsimbun apanllpannand taarangsín,
itaru zapish yutaritshat chinaranganaya. Apan-
llee kuk ndushat payumaam zandaranganaya.

¹³ Anpurshat zar Israelchich ungirtamaam
zandkusín, chinoo putayandsín, Apanllish pang'
pachamaam yushindaranaya. Apanllpaneew
Apanlleem wanutseetsshat mbasamaam
zandkatssín, wasapamash yáyarusín,

¹⁴ kpamash nda nap ashkusín, yuwari
kayungachu anuri yáyarusín, katungkaranganaya.
Anpur ichingarúsín apanllpan ambiri sheersín,
katungkaranganaya. Ashirucha, Israelchichshi-
tisin Elíy wip anuritam chinarangúsín, Apanllish
pang' Silowash natumas ashirangtamsínaya.

15 Itaru, anumun zapish ndushat ashimaam zandaranganaya. Ndaturi tputs Apanlleem wayangunoo muchirusin, yuwaatsiri apanllpan muchchur kuskamchinllina anootsiri, Natu nuwaam wanuts kaneesari pananda. ¿Antaati apanllpan urkar na wanutsee músama zandakshitaja? Nuwaana ksiyaruri, katungchima, táranganaya.

16 Tputsshat, Nduni. Musápa. Ndaturi Apanlleem wayangunoo muchiranawa. Na yuwapachi, annaa mashkush, yuwaari zandkish anuritam panachinllpa, táranganaya. Itaru, uwshtisin anoo nda mazinamaam zandarangsin, Natu mikingcha. Papcha. Nduniya nuwaam musá panakush, uru putayarunll itutskachinllpa, táranganaya.

17 Amb ashirangsin, Elíy wip Apanlleem ungirtamaam nda wanasir wayarangusin, kizpur yutarit Apanlle michitaranganaya. Apanllshat anumand kapung tsiyantarangu, nda kis napanarangiya.

18 Ashirucha, anumun zapish Samuel kanungeeru, ktun wanasirimashshat ktuntarangiya. Sheeru, uwshat apanllpaneem kinayaru, Apanlleem wanasir tarawaztarangiya.

19 Wanirshat wazaranllpat ichingaru masach chinoo putayanllu, Apanlleem pachakatssin, Apanllip pang' naataranaya. Wipaamshat watunir wanasirimash sriteenllu, ambiri panakatu naayanll ashtaranaya.

20 Elíyshat apanllpan urkar Elkanaam, mishat wizanlleemtam Apanllpat tsiyatarangiya. Yuwamand izanllish wipaa minumtaatstaa Apanlleem

wayarangu anumand, Apanll izanlleemish kapung istakachu, wipaam zapan iparinachiya, tárangiya. Yuwaparamchusin, yusur waptam kanapuranganaya.

²¹ Apanllshat Annaam kapung istarangu, nlluraa mireerangshita. Amb ashirangu, Ann wipaam zapan iparinarangiya; kamuz tuchip, kizshat tsimbun ashiru taarangiya. Wipshat Samuel apanllpaneemari kanungarangiya.

²² Elíyshat kizpur wachinarangiya. Ashiritaa yuwaa wip Israelchichee kiz yutarit ashirangana anoo ichingaruru yasarangiya. Watam wip Apanlleee pang' ksutamapanee mantsir patataranganawa.

²³ Ashirucha, uwshat wipaa, ¿Mayaamshat siy mantsir saanaatsi ashiksa? Saanamandari siyaa tputs ichingarusin yasaksin, mantsir tsiyatkana.

²⁴ Mshee, siycha ashkatatssa. ¿Antaati an wanasireeja? Apanllchich tiptsir siyaa nda pakchiyam wanasir tsiyatkanaya. Yuwaatsimari yutarit ashkis anootsimari tsiyatkusin, zamamtangat ashkanaya.

²⁵ ¿Tamasha nda mangoonaksa? Tputs waanpatatin natsakchu, Apanll anoom tapachindamaam waritakcha. Itaru, tputs Apanlleetsshat natsakchu, ¿chakaja arang waam tapachindayach? tárangiya. Itaru, wipshitisin waparee kuk nda pakchiyam mazinamaam zandaranganaya. Watam Apanll, Izuuru pachayaruri, kasachima, mangush táranguwa.

²⁶ Itaru, Samuelshat anpur kanungasshat taarangiya. Apanlleee kis chinarangu, kizpur

wanasir taarangiya. Apanllsha uwaa kis naparangiya, tputstamsin kis naparanganaya.

²⁷ Anpurshat Apanll kamanipanee tputs, Elíyap zanganirangiya, waanaatsi kuk kamanimaama. Uwshat Elíyaa tsiyatarangu, Apanll shiyaa ateeja: Yuwapur sirútama siy zitaminaris Ijptosh tsap parawaam muchchur taarangana anpur nuw wazareetsiri tsiyatarangina.

²⁸ Israelchich zapantaa taarangsín, itaru nuwshat Aaronaatsim apanllpaneem urkar ipusarangina. Aaronchichee kamachtaranguri, Nuwash sumi maacheetsi muchimapanir taangtsa. Kzammashheetstam muchingcha. Ktuneetstam wanasirimshee nuwash pangi kamartangcha. Mishat, katungsheemtamtish yuwachich nuwaam muchkish anchich chawpitam yángcha, tárangina.

²⁹ Itaru, ¿siysat mayaamsha nuwaa kuki nda payuksa? Nuwaam wanasir muchingtsa, tárangitaati, siysat nuwaa yutaritaam ínarangsa. Mishat, shiy Elíyaa, ipareetsimtish kapung chinakush, nuwaatsshat nda chinaksha. Yuwaatsim tputsiri, Israelchich nuwaam maacheetsi muchimaam yushindakana, anootsim iparpatish wanutsee wanasireewaa itutseerus, kis katungkus nutsimshitis kapunguksa, tárangiya.

³⁰ Mishat, Taarashipan, Israelchich Apanllirini shiyaa táranleeja: Nuw sirútama Aaronarineetsi: Shiyachich nlluranur urutamari nuwaam apanllpaneem taachinllinpa, tárangitaati, itaru natshat, Aaronarinchicheetsis izuuru watsta táyana. Watam nuwaa tputs izuuru niyrku, anoo

nuwshat izuuritam niyrkinawa. Itaru, yuw tputs nuwaa kuki payukana, anootsshat nuw istachima, watam nuwaanashat Apanllinawa.

³¹ Uru musásiri siyachchee izuuru watstamamari kapeetchima. Ashkachuri, ayamtaati siyachich tputs nda wachinarsin taachinllinaya.

³² Na napantsa. Uru siyachich chinllinis kiyung kachiykusin taachinllinaya. Na Israelchicheemshat kapung istachima. Ashkachuri, siyachichshat chinllinis ayamtaati nda minumtiyam wachinarsin taachinllinaya.

³³ Itaru, nuw ashkachtateena, siyachchee chinllinis nuwash pangi patatamaam wayachtamma. Itaru ashtaa, mang' mantsaksin, taachinllinaya, ndaturi wachinarsin tsipachinllinaya.

³⁴ Ashiri na wasina shiyaa kamanchinllpa. Uru nattamari zar iparish tsimbunari Jofni, mishat Fines ashirusin tsipachinllinaya. Ashkachuri anush, shiy mangoonatsha, Apanll zurkupa atiya, táchsha.

³⁵ Sheeruri, anumun yuw nuwaana ipusarangi anootsshat apanllpaneem urkar wayachima. Uwshat yuwaa nuw chinakuri taaki anoo tuminchiya. Ashkachu, nuwaa kamachtamari ichingaru tatsamchiya. Anchichshat nlluranur ayamtaati pastacheeja. Urutamari nuwash pangi ksutkusin taachinllinaya. Sheeruri, urkareemshitisin wayakchuri, anoomtam urkareem istaku taachinllinaya.

³⁶ Ashiriya, shiyshat chinllinish yuw wand kchit taarana an apanllpaningaz tsapush tutunlltayarusin, Nuwaam Apanllish pang'

tarawaztamaam wayanda. Pakchitaa kurik putapi átana. Nduuntaati ashiru pangataa pakich pananda, katungpi tina, táchinllinaya. Amb ashkusin, kiyung kachiykusin, taachinllinaya, átcha Apanlli shiyaatsi, Apanllee kuk kamanimapan Elíyaa tárangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa kamanimapan Elíyasash pang' kuseeru, Apanllee kuk kamani-rangu anootsi.

3

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaatsshat Apanll waana Samuelaa kuruzeeru tsiyatarangu anootsi

¹ Samuel kanungasshat taarangu, Apanllee nda kasarangu, kis Apanllish pang' taarangiya. Anpur zar Apanll tputsee nda kaapa zapan tsiyatariya. Maachin yuwash miranish pamaskana anshumari Apanll tputsee tsiyatariya.

² Elíyshat kizpur wachinarangu, wach kzatarangu, ndushat pamaam waritarangiya. Wiramash maa ashirangu,

³ Samuelshat Apanllshuri pang', Apanllinungiri kajonarini maarangiya. Mbarinshat Apanllish pang' kurakurtar ashirangiya.

⁴ Samuelsha maa ashirangu, Apanllsha Samuelaa kuruzurangiya, ¿Samuelaa! tárangiya. Samuelshat, ¿Mayaa ichée? Nishtandi, tárangu,

⁵ chiyzayaru Elíyapshat teet sheeru, ¿Mayaam nuwaa kuruzuksha? ¿Tamachinllaa? tárangu, Elíysha, Dancha. Nuw shiyaa kuruzureezi. Maa-machcha, tárangiya. Samuel yusur kanapeeru, maarangiya.

6 Itaru, Apanllsha yusur kuruzurangu, ¡Samuelaa! tárangiya. Samuelsha tamaranllu, yusur Eliyap teet ashirangu, ¿Mayaam nuwaa kuruzuksha? ¿Tamapi átsha? tárangu, itaru Eliyshat; Mshee, ¿antaati nuw shiyaa kuruzurangeezi? Kanapeerush maamachcha, tárangu, Samuel yusur kanapeeru maarangiya.

7 Samuelshat anpur Apanllpa nda minumtiyam tsiyataru, Apanllee nda natstarangiya. Ashirucha, yusur mapiyru maarangu,

8 itaru Apanllshat yusur tuchparinshat Samuelaa kuruzurangiya. ¡Samuelaa! yusur tárangu, Samuelsha nda mangoonarangu, yusur chiyzaranllu, ¿Mayaamshitaja nuwangaz kuruztat ashik? tárangu, Eliyap yusur teet sheeru, Ichee, ¿mayangaz nuwangaz kuruztat ashiksha? tárangiya. Eliyshat mangoonarangu, ¿Tamaa Apanllti nee nlluraa kuruzkaatee? mangshuri tárangu,

9 Natu naayarush maamchi. Waanari Apanll shiyaa kuruzku, shiyshat, ¿Mayaa? Apanll, watatana nuwa. Shaana tputsirisha, tángcha, tárangiya. Samuelshat, Ayu, tárangu, yusur maashpitam maarangiya.

10 Apanllshat yusur kuruzurangiya. ¡Samuelaa! tárangu, Samuelshat; Na mazinayaana yuwaa kuruzkish. Watatana shaana tputsirisha, tárangiya.

11 Apanllshat, Na yuwaa nuw Israelchichee ashtachi anoo wasina kamanchinllpa. Anoo tputs wits mazinakchusin, uru kapungpari mang' ksutchinllinaya.

12 Ashiriya, minumtashuri zar Eliyaa wipaptari

wanichima. Yuwaa táyanlli anoo k'keetsi tatsameeri kasachima,

¹³ yuwamand Elíy wip nuwaa zapan michitarangana anumanda. Mishat, Elíy wipaa yasarangitaa, nda waneerangu,

¹⁴ anumandtam zurampatari Elíychichee tputs kapeeteeruri kasachima. Ayamtaati mbizacheezi. Nuwaam chinoo muchkitaateesinaya, mishat maachtaa zapantaati nuwaam panaksin, ayu tácheezi, Apanll Samuelaa tsiyatku tárangiya.

¹⁵ Apanll tsiyatam yuwatsparamchu, Samuelsha maamarisha maarangu, tarasitaranll ashirangiya. Chiyzayashat Apanlee pang' wachu tawatarangsha. Sheeru, Elíyaatsshat Apanlee kuk kamanimaam punirangiya.

¹⁶ Itaru, Elíyshat, Mshee, Samuelaa, naanimasi, tárangu, Samuelshat, ¿Mayaa ichee? tárangiya.

¹⁷ Elíy masharangu, ¿Apanll shiyaa tsiyatku amaranga? Nuw shiyaa mshee, táchinllpa: nuwaa kamapshirishpa. Papcha, yuwaa Apanll táranllu anoo kamapshikinaareesha, Apanll shiyaa kapung wanichiya. Ashiri shiyshat ashpari kamaningandama, tárangiya.

¹⁸ Samuelshat ashpari yuwaa Apanll tsiyatarangu anoo kamanirangiya. Nda pakchiyam kamapshirangiya. Ashirucha, Elíyshat anoo mazinayaru, Apanll kizpurcha. Waana tamapari zandku amb ashchiya, tárangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Apanll Samuelaa tsiyatarangu anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaatsshat tputs ichingashtisin Samuelaa natstarangana anootsi

¹⁹ Zapish Samuel kanungaramatshat, Apanllshat Samuelaa kapung istarangiya. Samuelshat Apanllee kuk ashpari tputsee kamanirangu, anoo Apanllshat ashparitam kukoo tatsamoorangiya.

²⁰ Ashirucha, Israelchich ichingarusin Dana-
mand yakat yaru, Beersebamun ashpari tputs
Samuelaa natstarangusin, In apanllpan zuram-
pataricha Apanllee chinaku, táranganaya.

²¹ Samuel amb ashirangu, Apanll yusur
waanaatsi pang' Silowa kis naparangiya.
Apanllshat Samuelaa waanaatsi kuk
kamanirangu, Samuelshat anoo Israelchicheem
kanimantar ashku, anush taarangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Apanll Samue-
laa kizpur chinarangu anootsi.

4

*Ashiriya, na kamanchintspa yuwaa Filistew-
shuch Apanllee kajonarini Israelchichee itutsiran-
gana anootsi*

¹ Anpurshat Filistewshuch sundar ichingarusin
Israelchichee pachamaam washunandarisha
shaniyaranganaya. Israelchichshitisin anoo
mazarangusin, Papcha, tárangusin, uwshtisin
káyarandsin, machip Ebeneserash Filistew-
shucheem kutaranganaya. Filistewshuchshitisin
machip Afekash kusarangsín, anshuri shanee
ashiranganaya.

² Anshat Filistewshuch Israelchichee
pachamaam shitungarangsín, Israelchicheetsim
kasirangusin, 4 mil Israelchichee sundar
pacharanganaya.

³ Ashirucha, Israelchich sundar waptam kanapeersin, kurakpatatin tsiyataranganaya. ¿Mayamandaja Apanll iyaa niyrarangu, Filistewshuchimshat iyaa tapazpat kasirang? tárangusin, Pzaa, Apanllish pang' Silowash, Apanll kajonarini yaani. Anpatanaapa tapazip naakchuch, Apanll chiyaa machchiya. Ashkachu, chiyamarisha kundarareetsich tpachingayaruch, kasachee, táranganaya.

⁴ Tárangusin, Israelchich tputsee ipuseersin, Siysat Apanllish pang' Silowash Apanllimun kajonarini uxinash tsimbun pshkuru wayarangana, an yashinints, tárangusin, zanganiranganaya. Eliysha wip tsimbunari, Ofniy, mishat Fines ashirusin, Apanlleem kajonarini ksutamaam tachitaranganaya.

⁵ Anshat Apanllee kajonarini yuwash Israelchich shaneerana anush yushindakamchusin, sundarshitisin anoo parangusin, kapung zamangarangusin, tsaputaa shpuzamaam zandarangiya.

⁶ Filistewshuchshitisin anoo mazinarangusin, kapung puniranganaya. Waanpatatin tsiyatarangsin, ¿Tamaki Israelchich kapung zamangayachinllina? waanpatatin táranganaya. Itaru, tputsshat kamanirangsin, Apanllee kajonarini yushindayanllina, táranganaya.

⁷ Filistewshuchshitisin kapung punirangusin, Apanllpari wan kuseenlliya. ¿Tamatarchee chiyshtawa? Sirú nduntaa ashirangsin, itaru natshat Apanllee wizpur yáyanllinaya,

⁸ tárangusin, ¿Chiy tamari Apanllee kasichich? Watam Apanllimari kizpuriwa.

Yaatsimaripa kachingchinllinaya. ¿Apanll antaati xaptareeja? Sirútama Ijptoshuchee apusap tsap tamarangimta, maachitpat zapan waneerangiya.

9 Ashiriya, iyshat kizpurdaytamani. Filistewshuchis sundaris kaapanapa. Watam Utaáchchee iyamari kasikaniwa. Ashiriya, paptsa. Ndunnaa sundaris kizpurdaykus, uru iyaatsimari Utaáchich kasikchusin, iyaa muchchureemshat ínachinllinaya, Filistewshuch waanpatatin táranganaya.

10 Tárangusin, yusur Israelchichpat waratarangsin, wamaritam kasirangana. Naatamari zar 30 mil sundaroo pacharanganaya. Ashirangsin, kiyungyacharanganaya. Israelchich ashpatam suwasuwaranaya.

11 Sheersin, Filistewshuch sundar Apanllee kajonarini itutseersin, Eliyaa wip tsimbunari Ofniyaa, Finesaatstam pacharanganaya.

12 Itaru, minumarishat sundar, Benjaminarinchich tapazee kamungarangu suwarangiya. Apanllipshat pang' Silowap iripeeranllu, natamatam zar kusarangiya. Anshat kapung mang' mantsarangu, wamaree izichirangiya. Sheeru, anushshat tsap tachuyaru, muchumun wayarangiya.

13 Eliyshat Apanllinung pang' washitungash kuxinxinawu, ngootsip napanapaw ashirangiya. Watam Apanllee kajonarini yátaranganawa. Ashirucha, anungaz mang' mantsaku, ¿Na yapeeja? átu, kutaktaw ashirangiya. Anshat sundar suwamunaz kusarangu, tputsetshat tsiyatssee ashpari kamanirangiya.

Anshuchshitisin anoo mazarangusin, kapung punirangusin, tanuksin zamangaranganaya.

14 Elíyshat anoo mazarangu, tputseetsshat masharangiya. ¿Mayangaz tputs tanuksin zaman-gakanaya? tárangu, sundarshat Elíyap kamankatu teet ashirangiya.

15 Anpurshat Elíy kizpur wachinarangu, 98 masachirini taarangiya. Ashirangu, aranginashat wach kzatarangiya.

16 Sundarshat Elíyaa kamanku; Nuw ichee, ambitam tapazip naatarangina. Nuw kamungaranguri, suwayashinuri, na shiyaatsshat kamankamchina, tárangiya. Elíyshat, Ashiri mshee, natu ashpari kamaninda. ¿Tamaranganaya? tárangu,

17 sundarshat; Filistewshuch iyashcheetsim kasiranganaya. Zapan iyashchee sundar pacharangusin, ipareetstamtish tsimbunari Ofniyaa, Finesaatstam pacharanganaya. Ashirangsin, Apanlleetstam kajonarini Filistewshuch itutsiranganaya, kamanku sundar tárangiya.

18 Elíyshat anoo mazarangu, mang' kizpur zuw ashku, tsiramun kuxinxinawu ambiri uship ichatamaranllu, pantsarangiya. Itaru, Elíyshat wachinataa wanuts kapunguru, anshuri pantsakamchu, watsurar tsapumun kpayaru, tsiparangiya. Elíy Israelchichish watsapun 40 masach apanllpaneem urkar kinaru taarangiya.

19 Ungsirshat, Fines wizanll, anpur kapung mireechu, tatspushimaamshat taarangiya. Ashirucha, Apanlleee kajonarini itutsirangana anoo, mishat wazaranlee pacharanga,

anootstam mazarangu, mishat ungsirngaztam kapung mang' mantsarangu, chik ksurangiya. Ashirangu, aranginashat ay tárangu anshuri iparinarangiya.

²⁰ Ashirucha, yuwaa tsipakchu, anoo tputssha istampaneew parangusin, Zaa, musá tsiparinllpa. Napangi kamuz iparinayanllish. Punirinllpa, tárangiya. Itaru átaritaatssin, nda pakchiyam tsiyatarangiya.

²¹⁻²² Sheeru, anumun pakich tsiyatarangu, wipaatsim sur Ikabod, átu ísamarangiya. Watam na Apanlee kajonarini itutseenllinawa. Ashiriya, na Israelchichee Apanll kasayanllpari átu, tárangiya. Táyaru, anshuri izureeru, tsiparangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Filistewshuch Apanlee kajonarini itutsirangana anootsi.

5

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaa Filistewshuch Apanlee kajonarini Israelchichee itutseersin, payurangana anootsi

¹ Filistewshuch Apanlee kajonarini itutseerandsin, Ebeneserapshat yátarangsín, yakat Asdodash yushindaranganaya.

² Sheersin, apanllputsishshat pang' yapshtuyarusin, yuwanung patumbich tinam Dagonaa wayarana, annungitam wayaranganaya.

³ Putamshat zar taraseechu, Asdodshuch tputs napkatssin, Dagon tsapushshat pantsam tandumuru Apanllinung kajonarini paranganaya. Waanashtisin yusur ichiyzayarusin, washtam wayaranganaya.

⁴ Putamshat yusur Asdodshuch tputs napkatssin, yusur Dagon Apanllinungiritam kajonarini tsapush tamuru paranganaya. Sheeru, izuurashat much chuwim, pachtamshat tsimbunari kpamaaw, wanutsimshat yurim tamuru paranganaya. Yuwamun pangus washitungash patumbich kayatam kunaru anumun wanuyaru ashirangiya.

⁵ Ashirucha, anoo parangusin, na wandaritam apanllputsee Dagona Asdodash ksutkana, anin apanllputsish pang' patumbich kayatam kunaru anumun kátimaam punikanaya.

⁶ Apanllshat Asdodshuchee kapung wa-neerangu, tputs ashpari wanuts kucharanganaya. Ashirangsin, kapung puniranganaya.

⁷ Ashirucha, Asdodshuch anoo parangusin, waanpatatin, ¿Tamaki ashtar? Apanlleetscha kajonarini yushindaranguni ashku. Ashiri Israelchich Apanllirini kajon nish wayamaam watsta. Watam anumand Apanll iyaa kapung waneekuwa. Waani iyamarisha apanllputsirini Dagon nish taachiya,

⁸ waanpatatin tárangusin, Filistewshuchpashat kurak shaniyamaam kuruzuranganaya. Anshat washunand shaniyarangsin: ¿Nee Israelshuchee Apanll kajonarini tamaycheezich? táranganaya. Kurakshitisin, Yáyarus, Gadap yakat wayashin-ints, táranganaya. Filistewshuchshitisin yáyarusin, Gadapshat yakat wayaranganaya.

⁹ Ambshat wayarangusin, yusur Gadshuchheetsshat tputs Apanll kapung waneerangu, nlluratam, wachinatam wanuts kucharanganaya. Ashirangsin, kapung punirustarangana.

¹⁰ Ashirucha, yusur Filistewshuch Apanllee kajonarini yáyarandsin, Ekronapshat yakat wayaranganaya. Itaru, ambshat yushindakamchusin, Ekronshuchshat tputs parangusin, Papcha, iyaamshat tpachingamaam Apanllee kajonarini yushindayanllinpa, tárangusin, zamanaranganaya.

¹¹ Ashirucha, ichingarusin Israelshuch yuwaa Apanll kapung waneerangu anoo parangusin, kapung punirustaranganaya. Ashirangsin, Filistewshucheetsshat kurak ashpari kuruzeersin, tsiyataranganaya. Israelchich Apanll kajonarini yáyarus, waptam wayashinints. Papcha. Ndunnaa ashkuch, uru tputsee zapantanda pachachu, táranganaya.

¹² Tárangusin, kapung zamangarangusin, kanindpitaá zunganeerangiya. Yuwshtisin tputs nda tsiparangana anshitisin wanuts kucharangusin, kiyung kachiyanganaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Filistewshuch Apanllee kajonarini payurangana anootsi.

6

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaa Filistewshuch waamatam Israelchicheem Apanllee kajonarini tuwanpurangana anootsi

¹ Apanll kajonarini Filistewshuchish watsapun 7 tsup taarangiya.

² Ashirucha, Filistewshuch tuwanpumaam zandarangsin, apanllputseetshat urkar, mishat tuwachimapaneeetstam, yasapani atusin, kuruzuranganaya. Anootsha masharangsin,

Ichee, ¿tamacheezini Apanllee kajonarini?
¿Tamayareezini tuwanpuchini? táranganaya.

³ Uwshtisin, Apanllee kajonarini tuwanpumaam zandkeesa, maachi Apanlleem wayashari zanganintspa. Ichtaru Apanlleem watsiyun izamzamaam maachi panayarus, zanganingtsa. Amb ashkachus, yusur matambish taatssa. Ndunnaa ashkus, uru siyaa arang wanichtanda, táranganaya.

⁴ Filistewshuchshitisin, Ichee, Apanlleem watsiyun izamzamaam ¿mayaja panachini? táranganaya. Apanllputspanshitisin urkar, Apanlleem wayamaam zandkus, oroo yáyarus, putut ashiritam zameetpat tinangints. Sheerus, zameetpatatam tsumbicheemshat tinangtamtsa, saama Filistewshucheemis kurakis. Watam siy kurakis anumuntam tsutashish kiyung kachiyaksawa.

⁵ Ashiriya, oroo pututoom, mishat tsumbicheemtam tinaramchus, anpat Israelchicheem Apanllirini panayarus ungirtangtsa. Amb ashkachus, Apanll siyaa ndushat arang wanichiya. Mishat, apanllputseetstam watsapun nda tayutaritchiya.

⁶ Ashiriya, siysat ¿mayaamshat nda mazinamaam zandaksa? Nda yasarangis. Sirú Ijptoshchee parawaa tiptsirpatari Apanll kapung waneerangu, paraw tayuyaru, Israelchichee zanganirangiya.

⁷ Papcha. Siyaatsshat sheentspa. Ashiriya, siysat minum pshiyrrshish kaneesich tinangints. Sheerus, wakarshat wiparirinand tsimbun putangints, yuw tarawzup nda naataru

anandarita. Sheerus, tsimbunari kindanayarus, anumun pshiyrsheeshtat kasingits. Itaru, wipaa mbamari pangush tumanangtsa. Papcha, waniringaz tachitachpa.

⁸ Anumun, Apanlleetsshat kajonarini pshiyrsheeshtat pshtangtsa. Sheerus, yuwshat Apanlleem watsiyun izamzamaam oroo maachtam tinarangis, anshat anshutam pshtangtsa. Sheerus, ngootsip zanganingtsa. Waanitari naachpa.

⁹ Itaru, sheerus napangtsa. Wakar nduniya masatku, izuuru Bet-semesap naakachu, chiyshat anumandari yasachchi. Yuwamandpari Israelchichee pachayaruni, Apanlee kajonarini yarangini anumandpari iyaa Apanll waneekiya, táchchi. Wandaya wakar apusari kanapkachu, ¿antaati Apanll anumandaja iyaa waneeku ashik? Tsutashshiritcha ashkasha, táchchi, táranganaya.

¹⁰ Tputsshitisin ambiritam ashirangsin, wakaraa wiparirnand tsimbun putaranganaya. Wipaatsshat pangshuri wanasir tumaneersin kasaranganaya. Sheersin, anumun pshiyrsheeshtat kasiranganaya.

¹¹ Ashiramchusin, Apanlleetsshat kajonari pshiyrsheeshtat pshtaranganaya. Mishat, orootstam timaa pshtaranganaya.

¹² Sheersin, wakaraa Bet-semesap ngoots waanitari zanganiranganaya. Wakarshat ambiri ngootsip naayaranllu, yusamach ashirangu, nda ngootsee pakchiyam tumastarangiya. Filistewshuchshitisin tputs, Na ¿tamacheeja? atusin, apinll ushimun tachitarusin, izuuru Bet-semesash tsap tushindaranganaya.

13 Bet-semesshuchshat tputs mazarish tirikoo pusaksin, shaneersin, piyam nap ashkusin, wakar Apanlee kajonarini pshiyratachu, paranganaya. Anshat parangusin, kapung mang' kсарanganaya.

14 Amb ashirangu, wakar pshiyrrhishee Josueyash mazar yushindarangiya. Anushshat patumbich kapungamash taarangiya. Bet-semesshuchshitisin tputs pshiyrrhishee sumaseem ichip, ichip ashiranganaya. Sheersin, wakaraatsshat Apanleem muchimaam pacharanganaya.

15 Leviychichshitisin Apanlee kajonarini yáyarusin, mishat yuwaatstam orpat tinam Apanleem maachtash pshtarangana, anootstam yáyarusin, patumbchimun wayaranganaya. Sheersin, arangeem waantisin wayayaritamsin, Apanleem muchiranganaya.

16 Yuwshtisin Filistewshuch kurak zameetpatisin naataranllina, anshitisin apinll tuzambeersin, pakeerandsin, yusur waptam Ekronap nattam zar kanapuranganaya.

17 Yuw Filistewshuch zameetpat oroo pututumash tinarangana, anshat mang Apanleem watsiyun izamzamaam ashiranganaya. Asdodshucheem, Gasshucheemtam, Askalonshucheemtam, Gadshucheemtam, Ekronshucheemtam tapachindamaama.

18 Yuwshat oroo tsumbicheem zameetpat tinarangana, anshat zameetpatatam kurak wat-sapuneemaw tapachindamaam tinaranganaya. Yakat tandapunuzshari taarangu, anoomtam tapachindamaama. Watam kurak anpatari yakat ksutaranguwa.

Yuwshat Bet-semesash tsap, Josueyash mazar patumbchee Apanllee kajonarini xanatarangana, anshat na wandaritam pamaam taariya.

¹⁹ Itaru, Apanllshat yuwamand Bet-semesshuch tputs Apanllee kajonarini tawateersin naparangana, anumand kapung waneerangu, tputs washunand 70 tsiparangiya. Tputsshitisin anoo parangusin, kapung mang' mantsarangusin, puniksin, tanuranganaya.

²⁰ Ashirucha, waanpatatshitisin, ¿Chakaja Apanllpat tatsamooch? Watam Apanllimari kizpureeru, wamari wanasirimash taakuwa. Ashiriya, iyashcheetsshapari kapung waneekchu, tputsshitisin tsipachinllinaya,

²¹ tárangusin, Kiriyat-jerimshucheemshat tsiy-atssee kamanimaam tputsee zanganiranganaya. Anshat tsiyatssee zangankusin, táranganaya. Filistewshuch Apanllee kajonarini itutsirangana, anoo natunaa tuwanpuyandsintanda. Ashiriya, saanashat kuseerus yángtsa, táyarusin, tsiyatssee zanganiranganaya.

7

¹ Kiriyat-jerimshuchshitisin naatarangsin, Apanllee kajonarini yáyashinusin, machipshat tsap Abinadabash pang' wayaranganaya. Sheersin, Abinadabaa wip, Eleasaraa ksutamapaneem ipuseersin, wayaranganaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Filistewshuch Apanllee kajonarini waamatamsin tuwanpurangana anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaa Samuel Israelchicheem urkar kinarangu anootsi

² Kiriyat-jerimash tsap Apanll kajonarini 20 masach taarangiya. Anpurshat zar Israelchich tputs Apanllingaz mangoonamaam kapung zandaranganaya.

³ Ashirucha, Samuelshat Israelchichee tsiyatarangu: Siy yusur mangishish Apanllingaz chinamaam zandkinaareesa, ichingaru yuw arapchee apanllputsirini payukis, anoo izuuru kpitangints. Mishat, yuwaatstam apanllputsee Astarti kis ungirtakis, anootstam ksangints. Sheerus, Apanlleemshat mangis yareerus, Apanlleetsimarishat ungirtangtsa. Ashkachus, uru siyamarishat Filistewshuchee kasitssa, tárangiya.

⁴ Israelchichshitisin anoo mazarangusin, ichingaru apanllputsee, mishat Baalaatstam, Astarteetstam, izuuru kapeetarangsin, Apanlleetsimarishat kis ungirtaranganaya.

⁵ Anumun Samuel Israelchichee tsiyatarangu, Pzaj, tsap Mispap shaniyani. Amb nuw siyaam Apanllpa mashchintspa, tárangiya.

⁶ Ashirucha, Israelchich anuritam Mispapshat shaniyaranganaya. Sheersin, anshuritam kungoo tipayarusin, Apanlleemshat ungirtaksin, tuchumuranganaya. Anpuritam katungtsee mangurangusin, Apanlee yuwaa yutaritshishish pshturanga, anoo itsinsarsin kamaniranganaya. Anshuritam Mispash Samuelaa Israelchich kurakaampaz ashirusin, ipusaranganaya.

⁷ Filistewshuchshitisin yuwaa Israelchich Mispash mach shaniykana, anoo mazi-

narangusin, kurakawshat, Pzaj, pachani, táyarandsin, karanganaya. Israelchichshitisin anoo mazarangusin, kapung puniranganaya.

⁸ Ashirucha, Samuelaatsshat, Papcha, mang Filistewshuch iyaam pachamaama naanchinpa. Shiyshat Apanlee aranginashat mashangcha, iyaa Filistewshuchim nda kasimaama, táranganaya.

⁹ Samuelshat, minum opeej karupan pachayaru, Apanlleem tsindasari muchirangiya. Sheeru, Apanlleetsshat Israelchicheem masharangu, Apanllshat, Ayu tárangiya.

¹⁰ Samuel ndaturi Apanlleem opeeja muchimaam iwatsparu, anush Filistewshuch Israelchicheem pachamamarishat pshturanganaya. Itaru, Apanllshat kapung kariyaa Filistewshucheem zanganirangu, kapung punirustaranganaya. Ashirucha, amb ashirangana anush, Israelchichimshat kasiranganaya.

¹¹ Ashirucha, Israelchichshitisin anuritam Mispamand tsap Filistewshuchee tachitarangsin, ambiri pachakatarandsin, wazaw Bet-karmun kasaranganaya.

¹² Sheeshinusin, anumun Samuel patumbchee yáyaru, tsap Mispap, mishat Senap ashiru anush apusash wayarangiya. Sheeru, anootsshat, Ebeneser, átu yásamarangiya; Natunaa Apanll iyaam kapung istayanlliya átu, tárangiya.

¹³ Filistewshuch tputs tapazish zapaniri tsiparangusin, ndushat arang Israelchichee watsapun itutsimaam zandaranganaya.

Anpur Samuel kchitatawuri, Apanll Filistewshuchee kiyung yacharangiya.

¹⁴ Sirútama Filistewshuch Israelchichee watsapun Ekronamand yaru, Gadamun itutsirangana, anoo yusur Israelchich yanpuranganaya. Ashirucha, amb ashirangsin, Israelchich Filistewshuchpat, mishat Amorrewshuchpatatam, Na nimunarishat waratamaam watsishta, tárangusin, izuurashat mapiyanganaya.

¹⁵ Samuelshat urutamari Israelchicheem k'kuzee yaramapan taarangiya.

¹⁶ Ichingaruru masach yakat Betelap, Guilgaalpitam, mishat Mispaptam tsiyatsseem yarkatu, Israelchicheem xitariya.

¹⁷ Amb sheenllu, yusur pangpitam yakat Ramash kóstariya. Samuel ambiri ashku, kurakpaz ashiru urutamari Israelchicheem Ramamand yakat ksutku taarangiya. Anshuritam Apanlleemshat muchimaam tinarangitamta.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Samuel Israelchichee watsapun tapachindarangu anootsi.

8

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaa Israelchich kurakangaz kapung tamararangana anootsi

¹ Samuel kizpurshat wachinachu, wipaatsshat tsimbunari Israelchicheem tsiyatssee yaramapaneem inayaru, kasarangiya.

² Iwaxiztamarini wip sur Joela, mishat Abiyasa, anshitisin kurak ashirusin, yakat Beersebaa ksutaranganaya.

³ Itaru, uwshtisin nda wapar tamatarpari ashirangsin, kurikingazimarishat putamaam

kapung zandaranganaya. Ashirucha, amb ashiru chinarangusin, ndushat mangutari tsiyatssee yaramaam zandkusin, kurikpatarishat tsiyatssee yaramaam zandaranganaya.

⁴ Ashirucha, Israelchich anoo pakeersin, ichingarusin wachinanur shaniyeersin, Samuelapshat pang' Ramap tsiyatani atusin naataranganaya.

⁵ Samuelashshat kuseersin, Shiy na Samuelaa, kizpur wachinayanllush, ¿tamari iyaa ksutchish? Mishat, iparish tsimbun taaritaatiya, itaru iparshitish nda shaana tamapari ashkanaya. Ashirucha, kurakareemarishtini iyaa ksutchu, anoo ínamaam zandkiniya. Watam natpur ichingaru tputs urkar wanindanand taakanawa, táranganaya.

⁶ Itaru, Samuelshat anoo nda kis mazinamaam zandarangiya, watam Israelchich kurakangaz kizpur zandaranganawa. Itaru ashiritaa, Samuel Apanllpa masharangiya.

⁷ Apanllshat tsiyatku, Samuelaa, ashiri Ayu, tángcha. ¿Antaati shiyaatseeja ngatkusin átana? Nuwaatscha ngatkusin, táshinllinaya, watam nda nuwamun mang' tateersin taakanawa.

⁸ Napangi, nuw siyaa zitaminaris Ijptosh tashitungarangitaati, itaru musásiritam nuwaa kuki kapeetarangana. Ambitampari shiyaatsshat ashiranganaya. Na yusur nuwaa ngatkusin, apanllputsingazshat zandeenllinaya.

⁹ Ashiriya, watam urkareem zandkanawa, shiyshat urkareem ínayarush ksangcha. Itaru, ndatuma urkareem ínachush, tputsee mang' p'tseengcha. Kurakamaripa siyaa kiyung yachaku taachiya, tángcha, Apanlli tárangiya.

10 Samuelshat tputsee tushaneerangu, yuwaa Apanll anshuchee tputs tsiyatarangu, anoo uwshat kamanirangiya.

11 Siy mangutis kurakangaz támaraksa. Uru kurak saanaatstatam kiyung yachachiya. Ipareetsis kamuzawa putayaru, tapazip machkachu, ashpatam ktsaspatari, ashpatam kapaachush pshiy-rshini, ashpatam kapaachumunari ush kuxinku, sheersin naachinllinaya. Mishat, waama ksutamaam ínachtamtaya.

12 Mishat, miloom sundar kamachtampaneem urkar ínachtamtaya. Sheeru, cincuentamshat sundar urkar ínayaritam kasachiya. Siysat ashpatamtis kurakaamam mazar tarawaztakus, wanuseem pusampaneem taatssa. Mishat, k'chirpungoomtam, kapaachoomtam pshiy-rshini tinakus taatssa.

13 Ipareetstamtis kizawaa putayaru, kzammashpaneem, patatamapaneemtam, mishat pangapaneemtam ínambeeru, kasachiya.

14 Tsapuneetstamtis wanasireewa, mishat kizarunareetstamtis, mishat olivoreetstamtis, uwshat itutseeru wamachtasheem panachiya.

15 Mzarishshitis wanusee chung pusakchus, kurakshat chungarineetsi minam yáyaru wamachtasheem, mishat k'kuzee yaramapaneemtam panachiya.

16 Mishat, m'chachureetstamtis, kizawaa, kamuzawaatstam waama wamachtash, mishat chineetstamtis, toroo, burrootstam wanasireewa itutschiya.

17 Mishat, chineemis tandapunuris anootstam uwshat amuytaru, chungarineetsi minum waama

yamaku taachiya. Siyaatstam muchchureem ínambachiya.

¹⁸ Yuw saana kurakareemis ipusarangis, amb ashkachu, anush uru saantatam Apanllee, Nuwaam istanda, tátssa. Itaru, Apanllshat anoo nda pakchiyam mazinachiya, tárangiya.

¹⁹ Itaru, tputsshitisin Samuelaa kuk nda mazinamaam zandaranganaya. Ashirucha, tsiyatarangsin, Waanipari ashkitaatiya, watam yaantari kurakangaz zandkiniwa.

²⁰ Minpich tsap tamakanaya iyshat ashimaam zandkitamaniya, yaamataritam tsapunni ksutamaama. Iyaatstam tapazip wanasir machimaama, uwshtisin táranganaya.

²¹ Samuelshat anoo mazinaramchu, Apanlleetsshat yaktashchee kuk ichingaru kamanirangiya.

²² Apanllshat, ¿Tamanda? Urkareem ínayarush, ksachishpa, watam kurakangaziri támarakanawa, tárangiya. Samuelshat Israelchichee tsiyatarangu, Ashiri waritayanlltanda. Saanpeetam yaktaris kanapungtsa, táyaru kasarangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Israelchich kurakangaz kapung támararangana anootsi.

9

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaatsshat Samuel Saulpa chamayangarangana anootsi

¹ Anpurshat Benjaminchich maachiri tputs sur Kish taarangiya, waparshat Abiyela, upachirshat

Seror, upachirshat wapar sur Bekorata, Afiyajarini wipa. Kishshat k'kuzee payumpanimuna; kizpur mang' wanasiri.

² Wipshat minum kanungas, sur Saul wapar ashiritam mang' wanasir taarangiya. Arang Israelchich ashim tputs ndunarimuna. Wazuranirinshitini wamaritam tputsee kánurangiya. Pi-yartach tputs wachingtamunawarita.

³ Kishshat burrureetsini kanatsipeeru, wipaatsshat, Saulaa. Mshee, burr tsípayapa. ¿Yapeeja? Nachungashini. Ipunsheemish m'chachuri machtacha, tárangiya.

⁴ Saulshat, Efrayinchichip watsapun machip naatarangu, arang Salisarpitam tsap nachungaksin, naxpooranganaya. Yusur Saalimapshat tsap, mishat Benjaminarinpitam watsapun nachungarangusin, naxpoorangitamsinaya.

⁵ Ashirucha, Sufapshat tsap kuseeramchusin, Saul wipunashee, Pza, watstaya. Kanapeeniya. Apapshapari, ¿Tamakeeja ipari ashiramchinllina? átu, iyangazshat chinariya. Watam chinungazima mang' mantsaranguwa, tárangiya.

⁶ Itaru wipunashshat, Xamachi, mang' nish yakat tputs, apanllpan taartanda. Anoo ichingarusin kukoo payukanaya. Anshat tputs ichingaruru maachtawa yasakiya. Nda xapoomaam waninda. ¿Amb ndushat naamaam waritak? Pzaa, amb mashani. Uwnaapari kamankachu, am-bitam ngoots naachchi, tárangiya.

⁷ Saulshat, Zuraktishcha. Ashiri natu pzaya. Itaru ¿mayshta tuwachimapanem panamaam yáyanllich? Watam pangaatstam kachingaranganiwa, tárangiya.

8 Muchchurshat nuw kurikee minum pakchimash payutana. ¿Ndushat anpat tuwachimapaneeem panayaruch, Ichee, iyaam ngootsim yámandanda, támaam waritak? Pzaya, amb sheeruni, pangani, tárangiya.

9 Sirútama Israelchich tputs Apanlee mashamaam zandkatssin, Pzaya, tuwachimapanip pangani, átaranaya. Itaru, natpursha, Apanlee kuk kamanimapanip pangani, atanaya. Sirútamasa zitaminarini Apanlee kuk kamanimapanee, tuwachimapani, táranganaya.

10 Ashirucha, Saulsha anoo chinarangu, Ashiri pzaya, pangani, tárangu; wipunashpatari yaktapsha, yap Apanlee kuk kamanimapani taaku, ambshat naaranganaya.

11 Yaktapshat káreerandsin, apus kizshat kamasin kung tipakatu naantaachu anoo chamayangarusin, masharanganaya. ¿Nish tputs tuwachinapan taaritataja? tárangiya.

12 Kizshat, Taarcha. Singiritcha kusarangsha. Na zar ichingarusin nishuch tputs Apanllish pang' chinoo Apanleem muchimaam shaniykanaya. Ashiri siysat mikeerus naanantsa.

13 Yuwari yaktash kuskamchis, anuri nachungamatssa. Ndaturi Apanllish pang' katungkamaam pshturu, siyma wasina tsiyatanantsa. Naturitana tputs ndaturitanda katungarusin, tuwachimapaneeem kutaksin, shaneerana. Watam tuwachimapan Apanlee, Wappari wanutsimanda, táramchu, anumun tputsee katungkamaam yambikuwa. Ashirucha, nuwshat siyaa mikeerus naanantsa. Naturi chamayangapis atashina, tárangiya.

¹⁴ Ashirucha, uwshtisin anungaziri chinarsin, mikimari yaktash kusaranganaya. Anshat yuwaatsiri kusta sheeramchinllina anootsiri, Samuelshat Apanllingaz pang' chinayashinu, iriptaranll ashirangiya.

¹⁵ Apanllshat ndatumasari Saul kuschu, singiri zar Apanll wasina Samuelaa tsiyatssee kamani-rangiya, yuwaa Saul anush kuschu anootsi.

¹⁶ Anshat Apanll Samuelaa tsiyatku, Pu zar ash-inutam in, nuwshat shiyap Benjaminarinchich tputs minum zanganchinllpa. Ashiri shiysha Israelchicheem urkar ínamaam muchumun wayungunpat tuchumeerush, taparangcha. Uwshat Israelchicheem urkar taakchu, Filistewshuchee kasikchu, ndusha ayamtaati siyashchee kasichinllinaya. Watam siysat nuwangaz kapung tanurangus, Apaa, iyaa tapachindangcha, tárangus, nuwshat anoo mazarangitamana, Apanll wasina Samuelaa tárangiya.

¹⁷ Ashirucha, Samuelsha Saulaa parangu, Apanllshat, Watattanda in tputsi, yuw shiyaa kamani-rangi anu. Nuwaam tputsireemi urkar taachiya, Apanll Samuelaa tárangiya.

¹⁸ Anshat Samuel yaktap pshtukamchu, anush Saulsha chamayangayaru, Ichee, shiy yasakinaa-reesha, kamaningandama. ¿Yapeeja nish tputs tuwachimapani taak? tárangiya.

¹⁹ Samuelsha, Watatana nuwaya. Shiyma wasina machip káreerush, Apanllish pang' psh-tumatcha. Anush na in zar nuwapa washu-nand katungchinipa. Mishat, yuwangaz shiy yasamaam zandkish, anootstam pu zar puturi

kamanchinllpa. Nuwshat anoo ichingaru kama-
neerunll kasachinllpa.

²⁰ Na burringzish mangish mantsarinllpa. Yuwamun tsíparangu anumun tuchpatati zar tushiyangu, itaru tputs chineetsish paranganaya. Mazinangcha; Shiyaam, mishat maachiritaamtamish, Apanll Israelchichee watsapun wanasirimshee panachiya, tárangiya.

²¹ Saulsha, Itaru ichee, nuw kaapanaa Benjaminchichtana tputsi. Israelchichpasha pakich kaminzina kaminduzcha. Mishat, maachirittamti ichingaru Benjaminchichpa tputs wamindutam-sincha, Ashiri ichee, ¿mayaamsha amb ashiru tsiy-ataksha? tárangiya.

²² Itaru, Samuelsha, Pzaya, tárangu, Saulaa wipunashpatari Apanllish pang' yapshturangiya. Sheeru, katungamaam tatsamoorangu, Samuel Saulaa kurakash uxinash tunuxinarangiya. Washunand 30 tputs Samuelpat katungaranganaya.

²³ Ashirucha, Samuel anush Saulaa tunuxinarangu, patatamapaneetssha; Yuw shiyaa, Wanuts wanasirimshee piyam wayangi, táranlli anoo neem tputs mbaseerush, panangi, tárangiya,

²⁴ Ashirucha, patatamapansha wanutsee ashchiri upaz tsindasari mbaseeshinu, Saulaam panarangiya. Samuelsha, Zuwaa, watattanda shiyaam mbaseeru. Ashiri shiyshat yáyarush, mapiyrush ktungangcha, Nuw tputsee katungamaam yambiranguri, shiyaam wasina nee wanutsee wayarangina, tárangiya. Saulsha, Zuraktishcha ichee, tárangu,

anush zar washunand Samuelpa ipuneersin, katungaranganaya.

²⁵ Anshat katungaramchusin, tputs ichingarusin yusur pangpitam kanapuranganaya. Samuelsha Saulaam maash nachungarangu, pangusimun iwaz watandsimun warangiya.

²⁶ Ashirucha, Saulsha amb maarangu, putamsha tarasitaranllu, Samuel chiyzayaru, Saulaa kuruzurangiya, Natu, zuwaa, chiyzangtsa. Papcha, naasheemis tatsameenllpa, tárangu, Saulsha chiyzayaru, shitungeerandsin, Samuelpat ipuneerandsin, ngootsipsha naaranganaya.

²⁷ Anshat ngootsip karuweerandsin, yaktaa kachingaramchusin, anush Samuel Saulaa tsiyatarangiya. Zuwaa, wasina m'chachurish tuyamzayarush zanganingimasi. Pakich shiyapa tsiyateenimani, yuwaa Apanll tárangu anootsi, tárangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Samuel Saulpa chamayangarangana anootsi.

10

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaatsshah Samuel Saulaa Israelchicheem urkar ipusarangu anootsi

¹ Ashiriya, Saulsha tiptsiree tuzanganirangu, Samuelsha wayungunoo tawatarangu, Saulamun much zaw, ashirangiya. Sheeru, pachipurangiya. Pachipeeru, Na in zar Apanll shiyaa waana tipt-sireem, Israelchicheem urkar ipuseenlliya.

² Ashiri natumas kasachinllpa. Waptam kana-pungcha. Itaru, naakchush, apus uru tput-see tsimbun chamayangachtandish. Benjaminar-inshini watsapun, Rakelarineetsi mapurangana an kayumanashta. Ashiriya, anshat tputs uru shiyaa itsinsaru kamanchiya. Natunaa burroo pakeenshatanicha, yuwangaz nachungkish anootsi, táchiya. Ashirutanda, Aparish na chinungaz-ina mapiyanshita, watam pakeenlluwa. Itaru, na shiyangzimarisha wand chinariya. ¿Tamaya-reezi ipareetsi pangchi? átu, na kapung mang' mantsakiya, uru shiyaa táchiya.

³ Anoo tputs kasayanllush, arangsha Taborash tsap kuskamchush, tputseetstam tuchipsha yusur chamayangatsha, Apanllingaz ungirtakatssin, Betelap yakat naakchinllina anootsiya. Chipootstam tuchip yamakchusin, pangaatsshat tuchpatam yakchusin, mishat vinootstam maach-tash tas yakchinllina, anoo pangatsha.

⁴ Ashiriya, anshitisin shiyaa pakchusin, shiyaa wanasir tsiyatchinllina. Sheersin, shiyaamsha pangaa tsimbun yáyarusin panachiya. Ashiri shiyshat anoo mapiyrush yángcha.

⁵ Aranginasha naakchus, saanpee yaktaripis Guibeyap naangints. Guibeya mach, Apanll machirini, átssincha. Annungiritam Filistewshuch sundar tsangashish taariya. Ambsha kuseerush, yaktash pshtukchush, tputssha Apanllish pang' shitungeersin, machimand karuweersin, tamburtaksin, tiruchkusin, kitartaksin, Apanlleem yasiksin, zamamtarana, anoo pangatsha. Ushimuntam tachitkusin, Apanlleee kuk kamanimapan, Apanllimun wan

tsiyatstangat ashkana, anootstam pangatsha.

⁶ Anush Apanll wan shiyashsha pshtuchiya. Ashkachu, shiyshat uru ambitam ashkachush, Apanllimuntam wani tsiyatatsha. Ashkush, min-paz tputsi ashtatsha.

⁷ Amb ashiramchush, Apanlee wizpur yaramchush, yuwaa Apanll wan shiyaa shingi tákchu, anuritam shiysha shingcha. Apanlltam shiyaam kapung istachiya.

⁸ Ashiriya amb sheenllush, pangipish kanap-kachush, Guilgaalapsha tsapu naangcha. Amb nuwapa chamayangachinipa. Anush Apanlleem toroo izuuru mucheeruri, mishat opeejaatstam mucheeruri, Apanlee shiyaam yutaritshishireet-sish tachingamaam mashchima. Ashiri shiysha anush kuseerush, nuwaam 7 zar kutapandama. Ashpash zar nuw kuschima. Anush nuw shiyaa kamanchinllpa, yuwaa Apanll shiyaa shingcha, átu anootsi.

⁹ Ashirucha, Saul anuritam, Ichee, ashiri natu-naa naamachima, táyananllu, naatarangiya. Apanllsha anuritam zar Saulaam chínash nllitaritsha wayarangiya. Kanapungazsha Saul anuritam ichingaru tuminurangiya.

¹⁰ Ashiri Saul muchchurpatari waanshutam watsapun Guibeyash kusaranganaya. Anushshat Apanlee kuk kamanimapansha Apanllish pang' machimand shitungeersin, Apanllimun wan tsiyatstar ashirangsin, Saulaa chamayangarangiya. Ambsha chamayangarangusin, Apanllsha wani Saulash pshturangiya. Saulsha anuritam Apanllimun wan tsiyatstatar ashirangitamta.

¹¹ Ashirucha, anshuchshitisin tputs anoo

parangusin, waanpatatshitisin tsiyatarangsin, ¿Tamaksha in Kish wip ashka? ¿Nitaati Saul Apanlee kuk kamanimapan taak? tárangusin,

¹² minshat tputs, ¿Chakawshat wipa? tárangiya.

Yuwamand Saul ashirangu, na in zari Apanll wan tputsish pshtuchu, tputssha, Pa, Saul ashiritam na Apanll kamanimapan kinayanlliya, uru atanaya.

¹³ Ashiramchu, Saul Apanlee wizpur yaramchu, pangupsha kanapurangiya.

¹⁴ Kusarangu, waziparsha parangu, Saulaa, mishat muchchureetstam masharangiya. ¿Yapsha siyataati naatarangsa? tárangu, Saulsha burrungazcha nachungakatuni naatarangani. Itaru, ndushat paranguni, izuuru naxpooranguni, arangirisha apanllpanipsha Samuelap pakatuni naataranganiya, táranganaya.

¹⁵ Ashirucha, waziparsha, Nuwaatsshat kamaninganda, ¿Samuel siyaa tsiyatku amarangimta? tárangu,

¹⁶ Saulsha, Nuwaa Samuel tárangiya. Na chineetsish yuwangaz nachungakish anoo na pakeensintanda, tárangcha, Saul waziparee kamanku tárangiya. Itaru, Saul yuwaatsshat Samuelpa tsiyatarangu, Kurakaam ínachinllpa, tárangu anootssha nda kamanirangiya. Izuuru kamapshirangiya.

¹⁷ Anumunsha zapish, Samuel Israelchichee tputs ichingaroo kuruzurangiya. Mispap yakat Apanlleem ungirtani, tárangiya.

¹⁸ Samuel anushsha tiptsiree tushaneeyaru, Apanlee kuk kamanirangiya; Israelchichis mazinangtsa. Siy Apanlliris Taarashipan

siyaa ateeja: Nuw sirú yuwapur zitaminaris Ijptosh tsap taaransin, kiyung kachiykatssin, anoo nuwshat paranguri, Ijptosh tsap tashitungaranguri, nishsha Israelash tsap taapana aturi, wayarangina. Nishuchtam tputs zitaminarineetsis kiyung yachamaam zandarangtamsin, itaru nuwsha tapachingarangina.

¹⁹ Nuw siyaa kapung istarangitaati, itaru siyaa nuwaa, Apanllireetsis ngatkus, niyramaam zandaksa. Na kurakangazsha zandaksawa. Siy nuwamun nda mangis tatumaam zandaksa, átcha Apanlli siyaatsi. Itaru ashtaa, na Apanll siyaam kurakareemis wayachiya. Ashiriya, na ichingarus ningeem nuwanung shaniyangints. Maachiritpatitis Utaáchchinandis, Manaseschichtamtis, ichingarus ashparitis Israelarinchichis sheerus, saannandari shaniy shaniy shingints. Anush Apanll waana ipusachiya, yuwaa kurakaam ínachich anootsi.

²⁰ Tárangu, tputssha Samuelanung maachiritanand shaniyarangsin, Apanllsha Benjaminarinchichee tputs ipusarangiya.

²¹ Samuel Benjaminchichee tputs kuruzurangiya. Apanllsha anush Matriyarinchichee wachinllin ipusarangiya. Matriyarinchicheet-sirisha kuruzurangu, Apanllsha waana Saulaa, Kishaatssha wip ipusarangiya.

Ashirucha, tputssha, ¿Saulawa? ¿Yapshita? tárangusin, nachungarangusin, naxpooranganaya. Watam Saul kizpur pazirangu, suwayaru tapishurangiya.

²² Ashirucha, naxpoorangusin, Apanlleetssha masharanganaya. Apaa, shiysha Saulaa

ipusarangsha, itaru na ¿yap Saul suwayanlla? tárangusin, Apanllsha, Saul nishtanda. Itaru, natshat suwarangu, yap maachtaa zapan xanatkis anush tapishuriya, Apanll tárangiya.

²³ Ashiriya, uwshtisin, Pzaa yamani, tárangusin, yap maachtaa xanatkana amb iripuranganaya. Anushsha Saulaa yamayashinusin, yuwash tputs shaneerana, anush yushindaranganaya. Ashirucha, Saul kusarangu, Saulamari kizpur wazuran paranganaya. Waamari Israelchichee wazuranirini kánurangiya. Piyartach tputs wachingtamunawarita.

²⁴ Samuelsha tputsee ashparitaa tsiyatarangiya; Natunaa pakeenllis, yuwaa Apanll waana siyaam kurakareemis ipusarangu anootsee. Nish tputs Israelchich ashich wazuranirini nipa tatsamooru wanindaja, tárangu, Israelchichshitisin zamangarangusin, Ashiri niri kurakaam kinachiya, táranganaya.

²⁵ Ashirucha, Samuelsha tputsee ichingaroo, Na kurakareetsis wanichima, siyashchee wanasir ksutamaama, táyaru, tputs ichingarusin mazarinsin, Saulaa waneerangiya. Wanimaam iwaparamchu, kirakamunsha kamachtamarinee ichingarusin yandarangiya. Sheeru, kirakaatsha Apanllish pang' wayarangiya. Saulaa anshucheemari tsap ksutamaam kurakaam ínayaru, kasarangiya. Anumun ashiramchu, Na nimunari kasachpachi. Siysa ichingarush wapiitam pangiptis kanapungtsa, tárangiya.

²⁶ Saulsha pangup taáraship Guibeyap kanapurangtamta. Waana Apanll tputsish mang' p'tseerangu, Saulaam wipunash

tachitaranganaya, tapazpaneema.

²⁷ Itaru ashpatam tputs mantsir Saulaa tsiyataranganaya. ¿Inshitaja chiya tapachindaku taach? ¿Tamari ninnaa chiyaam tapachindach? Mishat, ninnaa waritapa, waanpatatin tárangusin, Saulpat nda wanasiri tsiyataranganaya. Yutaritash wayaranganaya. Itaru, Saulsha anoo mapiyurangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Samuel Saulaa Israelchicheem urkar ínarangu anootsi.

11

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaatsshat Saul Amónshuchee pacharangana anootsi

¹ Ashiriya, Amónshuchish kurak sur Najas taarangiya. Anshat kurak Jabesshuchee, misha Galaadshuchestam pachamaam zandarangu, wasundururee wasina kamachtarangiya. Pza, yuwapangints. Anshuchee kachingeeruni, kasani, tárangiya. Itaru, Jabesshuchshitisin anoo tsiyatssee mazarangusin, kapung punirangusin, ¿Mayamandsha iyashchee pachamaam zandaksa? ¿Mayaamshitaja chaanpataa pachachich? Nda ashishtamaam pzaa, amikurtayani. Nduntaati ashiru, iyaa muchchureemis ínangtsa. Iy m'chachoomsha kinachiniya, táranganaya.

² Amónshuchshitisin, Ashiri amb shingsints. Mishat, iyapa amikurtamaam zandkus, itaru ichtaru nuw siyashchee ichingarootsis kcheetsis mbutsanungich yux yux sheerunts, kasachintspa.

Waani Israelchich tputs siyashchee sítasheema, tárangiya kurak Amónshuchi.

³ Ashiriya, wachinanurshitisin Jabesshuch kapung punirangusin, Xamachi. Musá iyaa pcharispa. 7 zar kutangimasi. Nuwma tsiyatsis Israelchicheem zanganchima. Wandaya iyaam istamaam nda kuskusin, ashiri annaapari saana pachamaam zandkus, saani pachatssa iyashcheetsiya, táranganaya.

⁴ Ashirucha tárangusin, tputsee tsiyatssee kamanimaam zanganiranganaya. Anshat tputs Guibeyash yakat kusarangiya, yuwash Saul taaku anshu. Ashiriya, anshat kuseeramchu, ichingaru tsiyatssee kamanirangiya. Na in zar iyashchee Amónshuch tputs pachamaam zandkusin, iyashuchsha kapung puniranganaya. Ashirucha, kapung mang' mantsaksin, tanukanaya, ántar kamanku ashirangiya.

⁵ Saulsha mazarip wakarap taárash kanapeesh-inu, wakararinpa pshiyshinpatari naantach ashirangu, yuwaatssha zamamtara anoo mazarangu, masharangiya. ¿Tamakshitisinaya anshuch tputsee? ¿Tamaku anootsshat siyashuch tanukanaya? Natu nuwaatssha kamaninda, tárangiya.

Yuwshat Jabesshuch tsiyatssee payuru kusarangu, anshat itsinsaru kamanirangiya.

⁶ Ashirucha, Saulsha anoo mazarangu, kapung tsiyantarangu, Apanllsha wan Saulash psh-turangiya. Ashirangu, tsiyanus mangush tu-muchirangu,

⁷ chinootssha putayaru, turumbeeru, kasarangiya. Sheeru, tputseetssha, Natu

siy tsiyatsis Israelchichee tputs ichingaru kamanitaraa shishinints. Neetshat turumaawa yáyarus, yámandashinints. Wandaya iyash tachitamaam ngatkatssin, uru ashparitaa yuwaa pshiyrrshish payukana anoo chingayaruri, turuturu sheeruri, kasachima, tárangiya.

Ashirucha, tputsshat anuritam ayu tárangu, ashpari tsiyatssee kamanitaraa ashirangu, Ambtanda Saul kurak átu, mishat Samueltamta, tárangiya. Tputsshitisin anoo mazarangusin, kapung mang' mantsarangusin, punirangana. ¿Tamayachshitazich? tárangitaatssin, itaru ashiritaa, Saulash kusataranganaya.

⁸ Ashirucha, Saulshat tiptsiree tushaneeyaru, Besekash tsap táchirangiya. Israelchichimari 300 mil sundar taarangiya. Utaáchichshat sundar 30 mil taarangiya.

⁹ Anshat táchim yuwaparamchu, tputseetssha yuwaa tsiyatssee kamanimapan kusarangu anootsshat, Natu, shiy wasina tsiyatsis Jabesshuchee kanimacha. Ashiri pu zar wachamuree kuschinipa siyaam tapachindamaama, átsintanda tángcha, tárangiya. Ashirucha, anuritam tsiyatssee kanimapan, Ashiri wasina kanimama, tárangu, waptam kanapurangiya. Kuseeramchu, uwshat tsiyatssee kanimangiya. Ashirucha, Jabesshuchshitisin anoo mazarangusin, kizpur mang' ksaranganaya.

¹⁰ Ashirangsin, tsiyatssee wasina kurakaam Najasaam kanimanganaya. Ashiriya, watam siy iyashchee pachamaam zandaksawa. Ashiri pu zar yaantari siyash kuschinipa. Siysat saana

zandkus, saanipa pachatssa. Ashiri iyshat nutseetsini kamiyachinipa, tamapingaksin, Amónshuchee táranganaya.

¹¹ Anshat Saul putam wasundururee kuruzurangu, tuchip tushaneerangiya; piyam waanitam xanatku, piyamsha waanitam xanatku ashirangiya. Sheeru, psaanari, ndaturi taraseeru, undararee yuwash maarana anush taturpiyarusin, yap nda chinarana anush pshtuyarusin, zapan Amónshuchee pacharanganaya. Ashirangsin, zar wachamuree izuuru kachingaranganaya. Katuchimawaamshat suwasuwarangusin, nda ipunarusin suwaranganaya. Minumtawari yapiri zandkana ambiri masatambaranganaya.

¹² Ashirucha, Jabesshuchshitisin mang'ksarangusin, Saulaa, Wapari shiy kizpurtishcha kurakish wanasirish. Ashiritapsha anoo siyashuch kurakaam ínamaam ngataranganaya. Ashiri shiyshat tsinsayarush kamaningandama. ¿Tamamaja tputs shiyaa kurakaam ínamaam ngatarangana? Natu, iyaamsha yámandangi. Iyshat pachayaruni, kasachinipa, táranganaya.

¹³ Itaru, Saulsha, Nduni. Amb tárinllpa. ¿Mayaamaja amb ashiru chinachich? Watam Apanll waana Israelchichee kis naparangu, yamari kasiranguni, nda iyashuch minumtiyam tsiparanganawa. Na ichingaruni kamungaranganiya. Mishat, ¿antaati chiy chaanamuntari wizpuririch ashimaam taar? nduni. Apanll waana iyaam istaku ashiranganiya, tárangiya.

¹⁴ Ashirucha, Samuelsha, Ichingarus ashparitis

pzaa, Guilgaalap tsap naayani. Amb Saulaa izu-urasha kurakamarisha ínayaruni kasani, tárangiya.

¹⁵ Uwshtisin, Ashiri pzaya, tárangusin Guilgaalapsha tsap naaranganaya. Ashirucha, anushsha shaniyarangsin, Apanlee ungirtarangusin, kis shambatarangsin, Saulaa kurakaam ínamaam Apanllpa masharanganaya. Apanllsha Saulaa ipusarangu, kurakamarisha ínaringanaya. Sheersin, anumun Apanlleemsha maacheetsi muchirangsin, kis ungirtaranganaya. Ashirangsin, Saul kizpur mang' ksarangiya. Mishat, tiptsirtam Israelchich mang' ksarangitamsin, shambataranganaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Israelchich Jabesshuchee yakat tapachindarangu anootsi.

12

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaatsshat Samuel Saulaa gobernumarisha ínayaru, Shiyshat nee tsap ksutangcha, tárangu anootsi

¹ Anumun Samuel tputsee ashpari Israelchichee tushaneeyaru, tsiyatarangiya. Na siy nuwaa ichingarus pakeendsa, yuwangaz nuwaa kapung tamundarangis anootsi. Na nuw siyaam Apanllpa masharanguri, kurakareemis ínayaruri, kasayana.

² Na saana kurakaris taarshita. Nuwamand wizpuriri kurakareemis ínayana. Ashiri inshat siyaa ksutku taachiya. Watam nuwaana kizpursha wachinayanawa. Kashuni na mambuyanllshita. Mishat, ipari na siyash taaritamta. Watam

sirú ndatuma wachinachuri, siyaa kapung ksutaranginawa. Kanungastamasi siyawaa wanasir imacheerana. Mishat, siy nuwash kis taaranga.

³ Mishat, na siyaa kasayanlluri, nuw ¿mayaatseeja siyashchee maachiritis shuchiyan-lee? Nda nuw burrootsiyam yamarangina. Ashiri yaranginaareena ashiru, siysat itsinsarus nuwaa kamaningasindama. Mishat, ¿chakaatsimasaja maachiri shuchirangina? Mishat, siyaa mantsir ksutaranginaareena ashiru, siysat Apanlleetstam, mishat kurakaatstam kamaningtsa. Ashkachinaareesa, nuwshat yuwamand yarangi anumand kurakaamsha tuwapachina, yuwaa iwtarangi anootsi, tárangiya.

⁴ Ashirucha, uwshtisin tsiyatarangsin, Nda, wanindaja. ¿Mayaatsi yachish? Mishat, iyaatstam wanasir ksutarangsha. Mishat, tsapurunaseetstam maachiri nda yarangsha. Mishat, iyaatstam nda kurikpa itarawaztarangsha, táranganaya.

⁵ Samuelshat, Zurkus. Nuw nda maacheetsi patatarangina, watam yuwaa tsiyatarangis anoo Apanll yasartamta, mishat kurakaritamtis mazinayanlliya. Mishat, siyatam na ichingarus pakeensa. Watampari nuw yutaritshishiri ndunariya. Ashiri nimunari kasayani, tárangiya. Amb Samuel táyaru, anshuchee kasarangiya.

⁶ Tárangu, anumun Samuel kurakaatsshat, Israelchicheetstam yusur arang tsiyatarangu, Apanllimari kizpureeru, siyaa zitaminaris kiyung kachiykachinllina, anoo parangu, Ijptosh tsap tashitungayaru, ningshat wayarangiya. ¿Antaati Móýsisarini, mishat Aaronarini waanamuntaritaja wizpuririni amb ashirangana? Nda.

⁷ Ashiriya, nuwaa kuki mazinangtsa. Mishat, nuwaa kuki payungtsa. ¿Tamaru siyaam Apanll istaranga? Mishat, zitaminareemtantis kapungtam istayaranlliya. Ashiri siysat Apanlleetsimarisha chinayarus taangtsa.

⁸ Mishat, tsiyatsis na kamanchintspa. Sirútama Akoparini ichingaru wipaptari kachingarsin, Ijiptop tsap naataranganaya. Anushsha taarangsín, ¿tamaranganaya? Ijiptoshuch kiyung yachamaam zandarangsín, Apanlleetssha, Nuwaam istanda, tárangusin, Apanllsha anoo mazarangu, waana Móyisarineetsi, mishat Aaronarineetstam kamachtayaru, zanganirangiya. Natu tshitungashini, yuw tputs kiyung kachiykana anu, tárangu, uwshtisin yamarangusin, yusur nishsha tsap zitaminareetsis wayaranganaya.

⁹ Itaru, ashirangtaatssín, yusur Apanlee musásiritam mbizaranganaya. Ashirangsín, Apanlee yusur niyrranganaya. Ashirucha, anumand Apanllsha kapung tsiyantarangu, yusur waneerangiya. Ashirangu, kuraksha Sisar sundar urkar Jabinshuch, mishat Asórshuchtam urkar, mishat Mowabshuchtam urkar, Filistewshucheem kapung istarangusin, waamaritin kasirangusin, kiyung yacharanganaya.

¹⁰ Itaru, siysat ¿tamarangsa? Yusur Apanllingaztam tanurangsa. Apara, yusur tapachindanda. Kiyung kachiykachinipa. Nimunari ndusha shiyaa kukish kapeetchinipa. Yuwamandpari shiyaa kukish kapeetarangani, anumandpari waneekush, iyaa ashiksha. Yuwamand apanllputseetssha chinaranguni,

tinamawa Baalaa, mishat Astarti payukani anumandpari iyaa waneeksha. Ashiri anoo izuurushat kapeetchinipa. Shiyshat kundarareetsini tpachingangi. Ashkachush, shiyaatsimarisha ungirtakuni, taachinipa, tárangus,

¹¹ Apanllsha waana siyaam naynirangu, waana kurakash wizpuree kasarangu, kurakshitisin Jerobaal, mishat Balak, mishat Jetfe, mishat nuw ashiruni, siyaam tapachindamaam iyaa zanganeerangu, iyshat siyaa kundararis tapachindaranginiya. Ashirangu, na siy kisshat taarashish taaksa.

¹² Itaru, siysat ¿tamarangsa? Kurak Najas Amónshuch siyashchee pachamaam zandarangu, siysat anoo mazarangus, nuwangazshat tsiyatarangsa. Iyaamshat kurakarini ínayarush, wayangtamti, tárangsa. Itaru, siysa nda mangishis itsinsarus chinarangsa. Waana Apanll kurakaris taarita, itaru siysat ¿amarangsa?

¹³ Nda mangishis pakchiyam chinarangus, tputsingazirisha kurakangaz támararangsa. Ashiri natunaa neewa saana kurakaris. Watam siy kurakangaz kapung támararangus, Apanlleetstam masharangsa. Ashiri watatanda yuw saana tamundarangis anu.

¹⁴ Ashiri na siy Apanlleetsimarisha chinangtsa. Mishat, Apanllee kuk payungtamtsa. Mishat, Apanlleetsimarisha kis ungirtangtsa. Ashkachus, yutaritshishee izuurusha kpitangtsa. Mishat, kurakaatstam kuk payungtsa. Amb ashkus, Apanllee kis tachitatssa.

¹⁵ Ndunnaa ashkus, Apanllee kuk nduntam

payukus, uru Apanll siyaa musásiri kapeetchiya. Siyaatstam, kurakareetstamtis kapung wanichiya.

¹⁶ Ashirucha, na ¿tamakimta? Na kaapa zanayeerus, mangishis chinayarus, táchangtsa, yuwaa Apanll kapung wanichu anootsi. Nduniya mangoonkus, na kchiptis napantsa.

¹⁷ ¿Na zar maypasamta? ¿Ndushat zarpas? Maacheetsi tirikoo tatsummapas, nda pakchiyam sinakiya. Na ashkus, kis taarsawa. Itaru, na nuwshat Apanllpa tsiyatkachuri, uru Apanllsha sinaa kizpur zanganchiya. Kariyatam kapung pantsachiya. Ashkachu, yusur siy yutaritshishireetsis táchatssa. Apanllingaztam yusur zandatsa. Apanll siyaa waneeku, ashchiya, yuwamand Apanllee ngatarangus, niyrarangus, kurakangazsha tputsingaz kapung támararangis anu- mandaya.

¹⁸ Ashirucha tárangu, Samuel Apanllpa masharangu, Apanllsha anuritam sinaa kizpur zanganirangu, kambusurutam, kariyatam kapung pantsatarangiya. Ashirangu, tputssha ichingarusin anoo parangusin, kizpur puniranganaya. Apanlleetstam, mishat Samuelaatstam kapung puniranganaya.

¹⁹ Ashirucha, Samuelaatsshat Israelshuch ichingarusin, Samuelaa, Apanllpa mashanancha. Watam shiy shaana Apanllirshawa. Mishat, watam shiyaa waana tiptsireewa. Papcha, pchingtaruneepa, yuwamandpari Apanllee kuk kapeetaranguni, kurakangazsha zandarangani, anumandpari iyaa ashiru waneekiya, táranganaya.

²⁰ Samuelsha, Nduni. Punirintspa. ¿Mayaamsha puniksa? ¿Ndushat yuwamand Apanlee kuk kapeetarangus, mantsirimash chinarangis, anu- mand ashik? Itaru, na siy nimunarisha tayuyarus, Apanlleetsimarisha chinakus taangtsa. Kaapa mangipashtis Apanlee chinakus taangtsa.

²¹ Yuw apanllputsee wayangichiriree chinakis, anoo izuurusha kpitangtsa. ¿Tamarimta? ¿Saana apanllputsiris siyaa tapachindayanll? Watam uw wayangichirir taakuwa.

²² Ashiri na nimun siy Apanllimunarisha mangis tatkus, kukoo payungshatssa. Watam siy Apanlee nda chinarangus, izuuru niyrarangsawa. Itaru ashkitaatis, Apanllinaa siyangaz kapung chinakiya. Tsapuneetsis tapachindamaam zandkiya.

²³ Ashiriya, nuwshat siyaa nduntam kasachima. Uru siyaam yutaritshishireemis Apanllpa ichingaruru zar mashkuri taachima. Siyaam nuw wanasir taamaam yaspatarunts, kasachintspa, wanasirsha taamaama.

²⁴ Ashkachuri, siy Apanlleetsimarisha chinakus, waatsimarisha kuk payukus, zurampatarisha Apanllush pang' pshtukus, mangiptarishtis chinatssa. Watam Apanll siyaa kapung chinakuwa. Ashiri siysat ambitam shingtsa.

²⁵ Itaru, siysat wandaya yusur Apanlee tayu- taritkachus, kurak chinakana anumashtam chi- nakchus, uru yusur siyaa wanichtamtaya, Samuel tárangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Samuel Saulaa gobernumarisha ínayaru, kapung waneerangu

anootsi.

13

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaatsshat Saul Filistewshuchpa waratarangana anootsi

¹ Saul 30 masachirini taachu, anush Israelchicheem urkar kinarangu, ksutamaam chtarangiya. Ashirangu, uwshat kurakaam kinarangu, 42 masach anoo tsap ksutarangiya. Aship masach kurakaam taarangiya.

² Ashirucha ashirangu, waratamaamshat zandarangsin, wasundururee 3 mil ipusarangiya, ichingaru Israelchichinanda. Ashirangu, piyam Betelap tsap wasundururee chawpitam 2 mil xanatarangiya Mikamasapi. Sheeru, minootssha 1 mil sundar ipuseeru, wipaamsha Jonatanash zanganirangiya Guibeyap tsapu, Benjaminarinpini watsapuni. Minootssha tiptsir chawpitam, Siyanaa wasina kanapungtsa, táyaru zanganirangiya.

³ Jonatanshat Guibeyap tsapu wasundurarpa naatarangu, Filistewshuchpa waratarangiya. Filistewshuch pangoom mbammash wayarangaatssin, itaru ashtaa Jonatanshat wamari kasirangiya. Filistewshuchee wasundurur kachingarangiya. Anumand Filistewshuchsha kapung tsiyantarangusin, Waratamaam zandkeesa, ashiri, natu yachayani, tárangusin, Saulsha, Ashiri natu, tárangu, wasundururee kamachtarangiya. Tputs ichingarusin Hebrewshuch mazinamaam puu puu tángints, tárangu, sundarshitisin anuritam puu puu táranganaya.

4 Tárangusin, Israelchich ichingarusin waratamaam shaniyaringanaya. Watam Filistewshuchee ksutamapan kachingeenlliniwa, tárangusin, yusur arang pachamaam chtaranganaya. Filistewshuchshitisin kapung Israelchichee tsiyantaranganaya. Ashirucha, Saul wasundururee Guilgaalash tushaneerangiya. Watam anush pang' mbammash taarangu anoo kachingaranganawa. Anoo Filistewshuchshitisin parangusin,

5 uwshtisin wasundururee washunand tushaneeranganaya, Israelchicheem pachamaama. Ashirangsin, washunand Filistewshuch sundarurini 30 mil kapaach pshiyreshishini tapazpanee yaranganaya. Ashirangsin, mishat sundar tapazpaniri kapaach 6 mil yaranganaya. Ashirangsin, tsapushshuchsha waanitaritam karanganaya, yuw watspatari naanllina anu. Ashirangsin, ichingaru washunand sundar zapan karanganaya. Táchimaam pinasaritaa, aship mazach wayapur musamun wing taataru ashpata. Aship ashirangsin, anumun karangusin, Mikamasashsha shaniyaringanaya. Sheersin, Bet-abenpim tsap tambtaranganaya.

6 Ashirucha, Israelchichshitisin anoo ashpa parangusin, kapung puniranganaya. Papcha. ¿Tamari chiy ashippa tputs waritachich? Nda marar naanchinpa sundar Filistewshuchi. Ashiri ¿tamaycheezich? ¿Tamari chiy ashpa tasaschich? tárangusin, kapung puniranganaya. Ashirucha puniksin, suwasuwaranaya. Ashirangsin, arap suwarangusin, wachushtam pshturanganaya. Patumbchishuwtram wachu

sheersin, anshuri tanundangat ashiranganaya. Mishat, ashpatam sharamungash watarishuw ipuxartaranganaya. Mishat, posshutam yuwash kung ndunareewa anshutam pshturanganaya.

⁷ Ashirangsin, zapantam Ortagaa kung arachich kitarangsin, suwaranganaya, Gadap tsapu, mishat Galaadap tsapu. Itaru, Saulsha waana Guilgaalshuri tsap kutarangiya, ichingaru wasundururpatarta. Ashirucha ashirangsin, anootsiri kapung punirus musárgananaya.

⁸ Anshat Saul anshuri taarangsin, 7 zar kutaranganaya. Watam Samuel nuwaam anush minum siman kutachindama, táranguwa. Ashirucha, anoom kutarangu, itaru Samuelsha nda musá kusarangu, Guilgaalash Saul wasundurur kapung punirangusin, kanapumaam zandarangsin, ashpatam ipishungayarusin, suwaranganaya.

⁹ Ashirucha, Saul watam nda musá Samuel kskuwa, Ashiri nuwaanitaa maachi pachayaruri, Apanlleem ungirtachima, tárangu, wasundururee kamachtarangiya. Natu, maachi nuwaam minum putayarus, panangasinda. Pzaa, Apanlleem ungirtayani, tárangu, wasundurur putayarusin, panaranganaya. Ashirucha, waanasha maacheetsi yarangu, Apanlee mucheeru, anush waanitarisha ungirtarangiya, nduntaa Samuel kusarangu.

¹⁰ Ashirucha, anshat waani ashirangu, zapish Saul Apanlleem ungirtam yuwaparanllu, anush Samuelsha kusarangiya. Ashiriya, Saulsha paranllu, Samuelap iriputaranllu, ¿Kuseeramchish? tárangiya.

11 Itaru, Samuelsha anoo parangu, ¿Mayaamsha shiy piy ashirangsha? ¿Waashat shiy mangish ndunar? tárangiya. Saulshat, Tputsirtana suwamamarisha zandarangsin, shiyshat yuwaa tsiyatarangish anoo yanurangush, ndusha musá kusarangsha. Ashirangush, Filistewshuchshitisin iyangaz pachamaam káyashinitamsin, na ningshat Mikamassha tsap shaniyeeramchusin,

12 iyangazshat nish Guilgaalangaz pachani atusin, karuwamaam zandkachinllina. Anootsshat nuwshat paranguri, Ashiri ¿tamaycheezich? Nuwaanitaa amb ashchima, táranguri, tputsirshiti nuwaam maacheetsi panarangusin, nuwshat yáyaruri, Apanlleem mucheeruri, nuwaanitarisha ungirtarangina, tárangiya.

13 Samuelsha, Shiy mangish ndunarish. ¿Mayaamsha nda shiy k'kuzee payuksha? ¿Nitaati Apanll shiyaa piy ashimaam kamachtarang? Yuwaa ashkish anoo Apanll nda kis napchiya. Mishat, ¿mayaamsha msangeerush, shiy ambshat ashiksha? ¿Chaksha shiyaa piy shingcha táranllu, shiy anoo payurangush, nda k'kuzee payumaam zandaksha? Watam Apanll shiyachichee urutamari Israelchicheem urkar ipuseeru, shiyaa wayaranguwa. Ashiri shiyshat anoo kapeetarangsha.

14 Itaru, na nimun ayamtaati shiyachich maachiritish Israelchichish tsap nda kurakaam kinarsin taachinllinaya. Na nimunari Apanll shiyaa izuuru kasayanlliya. Na Apanll minootssha tputs wanasirimshee k'kuzee

payumpane* nachungakiya, Israelchicheem urkari. Watam shiyaana nda kukoo payurangush, kapeetarangshawa. Ashirucha, anumand kapung tsiyantarangu, shiyaa na izuuru kapeeteenliya, tárangiya.

¹⁵ Samuel ántarangu, Guilgaalapshat tsap naayanllu, piyartatshitisin sundar Saulash tachitaranganaya. Saul wasundururee ituyaranllu, pachamaam yusur naayarandsin, Guilgaalashsha yakat kusaranganaya, Benjamineerishini watsapuni, Guibeyash tsapu. Anushsha Saul wasundururee yuwaa macheetu anoo tushaniyaru, táchirangu, sundar pakchimsha 600 táchirangiya.

¹⁶ Ashirangsin, ashpanandtamshitisin Saul wipaptamarisha Jonatanpat, mishat wasundurur 600 anpatamarisha Guibeyash tsap Filistewshucheem tasasarananganaya. Filistewshuchshitisin Mikamasash tsap kutaranganaya.

¹⁷ Ashirucha, Filistewshuch aship tiptsiree tushaneerangu, chawpishtayashtisin, tiptsiree piyam zangani, zangani ashirangiya. Minoo wasundurur Ofrap zanganirangiya Saulap watsapuni.

¹⁸ Minootssha wasundurur Betorunap zanganirangiya. Minootssha wasundurur machip Siboyimap apusap tsap zanganirangiya.

¹⁹ Israelchichshitisin tputs maachiri wachirureew, mishat maachtareew, mishat k'chirpungurini izuuru ndunareewmuna, watam anush tsap m'chitaamaw tinamaam

* **13:14** Dapiyarinee tsiyatkiya. Tayaspatampani 13.22 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

pinasaranganawa. Uwinandari paxarsin taaranganaya. Itaru, Filistewshuchshitisin ichingaru tinaranganaya m'chitawaatsi, mishat k'chirpungootstamta. Itaru, ashirangtaatssin, Israelchicheemsha yaspataamaam izuuru pachindaranganaya. Watam mangush chinarangusin, Tinamaam yaspatakinaareeniya ashiru, uru maachtam tinakchusin, yaanaatstatam anpat pachachiya, tárangusin, izuuru pachindaranganaya maacheetsi panamaama.

²⁰ (Israelchich maachiri iwitsimaamtaa izuuru ndunarimuna. Ashirucha, muchkireewaa iwitsimaam zandkatssin, Iwitschinipa, tákchusin.

²¹ Filistewshuchshitisin pachindkusin, kurikpatari zandaranganaya. Ashirangsin, kurik mbammash oroo 8 gramos yáyarusin, tuwapayarusin, iwitstaranaya.) Ashirucha amb ashirangsin, izuuru pachindarangsin,

²² Israelchich maachiritshari izuuru paxamari paxarsin, taaranganaya. Ashirucha amb ashirangsin, Saul wasundururee pachamaam machirangsin, izuuru uwinandari sundar paxarsin, naataranganaya. Saulamari wipaptanand Jonatanpat tsimbunandtamsin m'chitaa payuranganaya.

²³ Filistewshuchshitisin aranginasha Mikamasap tsap pachamaam naamach ashiranganaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Saul Filistewshuchpa waratamaam zandarangana anootsi.

14

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaatsha Saul

wip Jonatanamarisha kizpurtarangu anootsi

¹ Saul arang naamchusin; wipsha Jonatan wipunashee istampanee, Naanimasee, táyaru, ¿Amaksha shiya? Pzaa. Yaanitari arachich kung kiteeruni, yap Filistewshuch wasundurur shaneerana, amb kuseeruni, pzaa, pachani, tárangiya. Jonatan waparee kukshari kamapshiyarusin, arangiri naataranganaya.

² Itaru, Saulsha mapiyru, wasundurur 600 wazawash yuwash tirikoo zap tuchuwtakana, anush shanee ashiranganaya.

³ Tputsshitisin mapiyrsin shanee ashiranganaya. Yuwaa Jonatan naatarangu anoo nda yasaranganaya. Itaru, Saulashsha Aíyas xanushshee efodaa,* ksutamapan tachitarangiya, Ahitub wipa, waziparsha Ikaboda, Finesarini wipa, upachirsha Elíyasarini yuw sirú Apanlee pang' Silowa ksutarangu anu.

⁴ Ashirucha, Jonatan wipunashpa yap Filistewshuch wasundurur ksutkusin, shaneerana amb naakchu, Pzaya, táyarandsin, arangsha machip iturpiyarandsin, yuwaa kusamaam watsiritanashta, anoo wazawshurisha karuwaranganaya, mantsiripshita yap Boses, mishat Sene tánaa ambshita.

⁵ Watam Filistewshuchshitisin Israelchichee wamari kasiyarusin, min wasundurur zaree charapungaru tashtap (nurte) naataranganawa, Mikamaspa tsap tasasaru ambee. Mishat, wasundurur zaree charapungaru tuwash naataranguwa (sur) Guibeyap tsapu.

* **14:3** Apanlee wanasirimshirini sunlleerutaru, anoo Efoda sur xanumba ashtariya.

6 Ashirucha, Jonatan wipunashee, Pzaa, arangeemsha watandaram pangani. ¿Yapeeja Filistewshuchee ksutamapani chamayangachich? Chamayangakchuni, pza, pshtumari pshtuyaruni, pachani. Uru Apanll chiyaam istachiya. ¿Tamari Apanll chiyaam nda istach? Uru ashkachu, chiy tsimbunandtaatich, wazapanpat waratkachuch, Apanll wizpur chiyaam panakchu, wazapaneetstaa chiyamari kasimaam waritariya, tárangiya.

7 Ashirucha, wipunashsha, Zuraktishcha, watam nuw shiyaam istampaneem tachitkinawa. Ashiri shaana zandkush, ¿tamanda? tárangiya.

8 Jonatansha, Ashiri pzaya. Arachichsha machip niptari tasasaru kiteeni, yap shaneerana ambi. Paktaatesinaya waanita. Nutseetsini tuyamandayani. Waani pangpana.

9 Pakchusin, Anootsiritamapa iyama karuwchinipa, tákchitaatesinaya, chiyshat anootsiritam tasasachchee. Chiy nduntam yap shaneerana amb káritchee.

10 Itaru wandaya, Naanints; ningeema káringints, tákchu, chiyshat ayu táchtamchee. Amb ashkachuch, uru Apanll chiyaam kapung istachiya. Waanaatsi wizpurirni chiyaam panachiya, tárangiya.

11 Ashirucha, amb tárangusin, Jonatan wipunashpatari waanaatsi wanuts wanasiritaatsirishat tuyamandaranganaya. Filistewshuchshitisin anoo parangusin, waanpatatssin, Napangints. ¿Chakamasa Hebrewshuchimanda, yuwamanda wachush pshtutartarangana

anumandsinaya? Natunaa shitungeeshinanaya, táranganaya.

¹² Ashirucha, uwshtisin Jonatan wipunashpatari kapung tsiyataranganaya. Sundarshitisin, Naanints ningeem. Káreetangints. ¿Tamaksasa? Nuw siyapa pakich tsiyatamaam zandkina. Tsiyatsis kamanchintspa, táranganaya. Jonatanshat wipunashee, Uru na zar iyamari Filistewshuchee pachachiniya, watam Apanll waana Israelchichee kapung istayanlluwa, tárangiya.

¹³ Ashirucha, tárangu, yap machip shaneerana amb Jonatan wipunashpatari káreerandsin, ambiri uwpat tasiramach ashirangana.

¹⁴ Anshat kusarangsín, Jonatan imazaru, tput-see pachakataratu, anumun wipunashsha yuwaa Jonatan ashpatam xaptambayaranllu, anoo uwshat mtsikataranll ashirangiya. Washunand 20 ksutamapanee izuuru kachingaranganaya.

¹⁵ Ashirucha, amb ashirangsín, Filistewshuchshitisin anoo parangusin, yuw pachamaam tsangarsin shaneerana, sundaroowa anshitisin kapung puniranganaya. Watam tsimbunandtaatssín waamaritin sundaroo ksutamapanee kachingeeranawa. Mishat, yuwatamsin sundar piyam naaku, piyam naaku sheersin, tsangarangana. Antamsin anoo mazarangusin, kizpur puniranganaya. Mishat, anpuritam zar tsapsha kapung mundaztarangiya. Ashirucha, anoo tácharangusin, Filistewshuch kapungunasha punirus musárgananaya.

¹⁶ Saulsha uwshat mapiyru, Benjaminarinshini watsapun Guibeyash wasundururpat

shaneersin, yuwaa tsap mundaztarangu, anoo tácharangitamsinaya. Yuwaatsha Filistewshuch suwambeerandsin, piyamaw masarsin, suwasuwtarachinllina, anoo parangitamsinaya.

¹⁷ Ashirucha, anoo parangusin, Papcha. ¿Tamaku Filistewshuch shimbayanllina? Natu, sundaris iyashchis táchingints. ¿Tatsamooruni nish taarinee? ¿Nda tputs pishtak? tárangu, sundarsha táchirangsin, mangu Jonatan wipunashpatari ndunar ashiranganaya.

¹⁸ Ashirucha, Saulsha Aíyasaa Efoda tsingashish átarana anoo ksutamapanee tsiyatarangu, Aíyasaa, Apanll wizpur tsingashish yátani, tárangiya.

¹⁹ Anshat, yuwaatsiri Saul apanllpanee urkar tsiyatambapu, anootsiri mangu Filistewshuch aranginasha masarsin, suwaranganaya. Ashirucha, Papcha, tárangusin, Saul, Xamachi musápa. Musá yushindarinllpa. Pzaya, tachiteeni, tárangusin, Apanllee wanasirimshirini nda musá yaranganaya.

²⁰ Anshat Saul wasundururee tushaneeranllu, pachamaam tachitaranganaya. Kamatarangsin, yuwaa masarsin suwayaranllina, anoo pacharangusin, ashpari kachingaranganaya.

²¹ Yuwshitisin sirú Israelchich Filistewshuchee puniksin, Filistewshuchish kayupirangana, antamsin yusur Saulaamtam, mishat Jonatanaamtam tiptsir kinaranganaya.

²² Mishat, yuwatamsin Israelchich Filistewshuchee wasundurur punirangusin, manginap Efrayinap watsapun suwasuwarangana, antamsin Filistewshuch suwayaranllina, anoo parangusin, uwshtisin Filistewshuchee

tachiteersin, pacharangitamsinaya.

²³ Ashirucha amb ashirangsin, waamaritin kasirangusin, ambiri pachamchusin, Bet-abenamun tsap izuuru kachingeersin, kasaranganaya. Amb sheersin, Israelchich pakchimtaatssin, Filistewshucheetssin kasaranganaya. Watam waana Apanll Israelchicheem kapung istaranguwa. Ashirucha amb ashirangu, Apanll waana Israelchicheem tapachindarangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Saul wip uwshat kizpurtarangu, Filistewshuchee pacharangana anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaatsshat Saul zurampatari tputsee waneerangu anootsi

²⁴ Amb ashirangsin, Israelchich sundar Filistewshuchee arap apusap tachitarangsin, katungtsee nda minumtiyam katungarangsin, kapung mariz kayataranganaya. Watam mishat Saul waana wasundururee, Siy musá maacheetsi katungtsee ktungintspa. Ndaturi zar puru, ichtaru kundararmasini kachingeeni. Kachingaramchuni, anumun shaniyeeruch, Apanlee ungirtaramchuch katungkachchee. Yuw tputs maacheetsi katungkeechu, nuwaa kuki nda payuku, an uru tsipachiya, táranguwa.

²⁵⁻²⁶ Ashirucha, sundarsha anuritam Saulaa kuk payurangusin, mariz kapungtaa kayatarangsin, kanapeeshinshitisin apus manginash naarsin, kindursha wakunguri tsapush kung ashiru zaw shitaru, parungataru, anoo parangitaatssin, itaru uwshtisin

mariz kayataritaatssin, anoo waamaama puniranganaya, watam Saul, Zurampatari musá ktungintspa, táranguwa. Ashirucha, anuritam kukoo payurangana.

²⁷ Itaru, Jonatansha mapiyrangu, yuwaa wapar zurampatarari sundaroo waneerangu, anoo yasashshari nda mazarangu, uwshat kanapeeshinu, yap nda chinaru anush mangu kindursha wakungur tsapush kung ashiru zaw shitaru parangiya. Ashirucha, anoo paranllu, kinduraa wakungur waapi átu, k'chirpungurini payuru anpatari karuwaranllu, kindurashsha wayar k'chirpungurini washtash ktataranllu, xum ashiranllu, wakunguree waarangiya. Sheernacha, yusur mang' sitatshat ashirangiya.

²⁸ Ashiriya, mishat sundar Israelchich anoo parangu, Aparish nee sundarureetsini táranlleaja. Ichingarootsini musá siy sundaris ndaturi tapaz yuwatsparuni, siy maacheetsi ktungintspa. Ashiri tputs katungkachinaari ashiru, uru nuwshat pachayaruri kasachina, tárangcha. Ashirucha, sundarini ichingaruni katungamaam punikiniya, tárangiya.

²⁹ Jonatanshat, Apap amb ashku, tputsee mangu kiyung yachakiya. Na nuwaatsima napangints. ¿Tamasha nuw na pakich waambeeranlluri kinduraa wakungur mangi sitatsitaramana?

³⁰ Waanari tputsich ichingaruch wayaruch, yuw marizimun tsipamkachini, an ichingaru mangich sitatsichchi. Sheeruch, nimandarisha aranginasha Filistewshucheem tachiteeruch, pachayaruch, kasachchee, tárangiya.

³¹ Ashiriya, anpursha zar Israelchich

Filistewshuchee tachitarangusin, ambiri pachakatarandsin, tsap Mikamasamand yáyarandsin, Ayalonamun katsipeersin, kasaranganaya. Amb ashirangsin, Israelchich kapung mariz kayataranganaya.

³² Ashirucha, mariz kayatarangsin, yuwash undarareewa tachitayarana, anush maacheetsi zapan itutseerana, anootssha parangusin, opeejaa putarangusin, mishat wakaraatstam, mishat wipawaatstam putarangusin, tsapush wayayarusin, wanutsee turuyarusin, kaneesari wanutsee ursirpatari katungaranganaya.

³³ Sundarshat parangusin, Saulaatssha kamaniranganaya. Tputs zapan waanaatsi wanuts tayutaritarangsin, Apanlleetstam yutaritash wayamaam zandeenllinaya. Watam maacheetsi wanuts kaneesaatsiri ursirpatari katungeenllinawa, tárangiya. Ashiriya, Saulsha anoo mazarangu, Ashiri na ichingarus yuw maacheetsi chinuzee yushindarangis an yátanints ningeema. Mishat, patumbchitam kapungumash ningeem apinll turputus wayangints, anush maacheetsi wayamaama, tárangu.

³⁴ Natu, tputsee ashpari kamanitaraa shingints. Ashparitssin wakar upapchir, mishat opeejatam yushindachinllinpa. Patumbchimun wayayaruni, wanutsee toro toro sheeruni, katungamaama neetsirita wanasir ursiree kapeeteeruni. Papcha; ndunnaa ashkus, uru ursirpatari katungkachus, Apanlleemsha tayutaritaksa, tárangiya.

Ashirucha, tputsshitisin anuritam psaan zar wakararineetsi upapchireewa yushin-

daranganaya. Sheersin, patumbchimun wayayarusin, toro toro sheersin, katungaranganaya.

³⁵ Saulsha anuritam Apanlleemsha maacheetsi wayayaru, anush Apanlleema chtaru ungirtarangiya.

³⁶ Ashiramchusin, Saul yusur tiptsiree tsiyatarangiya. Pzaya; na in psaan wazawap karuweeruni, naayani. Sheeruni, yusur Filistewshuchip tachiteeruni, pachani. Ambiri tarasingayachuni, ashpari kachingeeruni, kasani, tárangiya. Sundarshitisin ashpari zamangarangusin, Ashiri pzaya. Watam kurakaa, shaana átshawa. Iyaam átish an wanasiritamcha, táranganaya. Ántaru, apanllpansha urkar, Musá Apanlee mashshari naarintspa. Ichtaru Apanlleetsima kamaningints, tárangiya.

³⁷ Saulsha, Zuraktishcha, tárangu, Apanlee wanasir tsiyatarangiya. Yusur Filistewshuchee tachitkachinipa. Ashiriya, shiyshat Apaa, shaana Israelchicheem istangcha. Wanasir ksutangcha. Filistewshuchee waani pachapana, tárangu, itaru Apanllsha yuwaa Saul ántaru anoo minumtiyam nda yámarangiya.

³⁸ Ashirucha, Saulsha, ¿Tamaki ashtar? tárangu, sundarureetsini ashpari kuruzurangiya. Ashiri ichingarus ningeem naanints. Ashparitis sundaris urkaris ningeem shaniyeerus, tsinsayarus kamaningints. ¿Chakaja yutari-tamashee patatarang? Apanllsha anumand tsiyantarangiya.

³⁹ Natu tsinsayarus Apanlee kamaningints. Ngutis kamapshirintspa, yuwaa patatarangis

anoo itsinsaru kamaningtsa, Apanlee Taarashipanee Israelchichee ksutku taaku anootsi. ¿Chakaama mantsir patataranga? Ipartaateena yutaritshishee patatarangu, uru naturitam zar tsipachiya. Nda manguti táshina, tárangiya. Tárangu, Saul sundarshitisin nda minumtiyam yámaranganaya.

⁴⁰ Ashirucha, Saul xapoorangu, Israelchichee ashparisha tushaneerangiya. Sheeru, Ashiri siy sundarunandaritis Israelchichis ichingarus minungichich watandaram shaniyangints. Iyshat iparpatinandini Jonatanpat iy minungichich xiychinipa. Sheeruni, yachayani, tárangu, sundarshitisin, Zuraktishcha. Ashiri pzaa; amb sheeruni, yachayani yuw átish anu, táranganaya.

⁴¹ Sheeru, Saul Apanllpasha masharangiya. Apaa, shiyamari kizpurtishcha. Tputsireetsish Israelchichee shaana yasaksha. Ashiri ¿chakaja yutaritshishee patatarang? ¿Mayaam nuw masharanguri xapoorangina? Ashiri shiyshat, shaana tuyamandangcha, yuwaa tputs yutaritshishee patatarangu anootsi. Nuwataati ipari Jonatan mantsir patatarangu, itsinsartamtish kamaningcha. Ashiri nipa orpat turikchimashpa michitchinipa, watam tsimbun sur taaruwa. Minungichich watandaram Urimaa suru, minungichichsha watandaram sur Tumima. Ashiri tamapari nuwaya yutaritshishee iparpati patarunguni, Urimanung watandaram kapeetkachuni chaychiya. Ambim ashkachu, ashiri ipari yutaritshishee patatarangiya, táchima. Ashiriya, Israelchichiya yutaritshishirini taaru, tamapari waatsha shaana natstayarush,

wayakchush, uru Tumimanung chaychiya, tárangu, uru turikchimashee kapeetarangsin, mangu Urimanung chayarangiya, Saulanung mishat Jonatananung suru. Itaru, Israelshuchsha wanasiri shitungaranganaya; nda pakchiyam yutaritshishirini taarangiya.

⁴² Ashirucha, Saul, Iycha yutaritshishini iparpati Jonatanpat taaru, tárangu, wipaptamarishat yacharanganaya. Ashirangsin, mangu Jonatanash sur shitungarangiya. Ashirucha, Saul wipaattsha masharangiya. Natu shiyshat tsinsayarush kamaningi. ¿Mayaattsha shiyataati yutaritshishee patatarangsha? tárangiya.

⁴³ Jonatansha uwshat tsinsaru kamanirangiya. Aapa, kinduraatsimcha wayar mariz tsipakchuri, paranguri, yuwapa k'chirpunguri payuri anpat wantsush pshingeeruri, wayaree tsun tsun ashiranguri, pakich waarangina. Itaru, nuwshat nda suwakina. Ashiri pachamaam zandkus, shaana pchangasinda, watam nuw yutaritshishiri taaruwa, tárangiya.

⁴⁴ Saulsha, Ashiri Apanll anumand iparimandi yutaritshishirini nuwaattsha kapung wanichindanaya. Nda ashishtamaam, waani ipari naturi zar tsipachiya, tárangiya.

⁴⁵ Ashirucha, Israelshuchsha anoo mazarangusin, Jonatanangaz kapung mang' mantsaranganaya. Uwshtisin tsiyatarangsin, Itaru, ¿mayaamshitaja Jonatanaatsinasha pachachich? Watam waanasha iyaam Israelchicheem istarangu, kapung tuwizpurtaranguwa. Uwcha iyaa kapung tapachindarangasha. Piyartachina ashim

tputs pamaam wanindaja. Jonatan kizpurcha. Ashiri ashimaa ¿mayaamaja pachachich? Niri kchitari kasayani, wanishsharta. ¿Muhootsiyam xpuyaruch, tsapush kapeetcheezich? Nda. Ashimaam wanindaja. Watam waanasha iyaam kapung istaranguwa. Mishat, Apanll Jonatanaa kapung chinarangu, iyaa kapung istarangiya, táranganaya.

⁴⁶ Ashirucha, Saulsha anuritam, Ashiri iparee pachamaam watsippari, tárangu, anumandarisha wapitam watsapuniptam kanaputaranganaya. Ndushat Filistewshucheem arangeem tachitaranganaya.

⁴⁷ Amb ashirangu, Saul kurakaam kinaru, Israelchichee kizpur wanasir ksutarangu, wamari anoo tsap payuku, Israelchichee tapachindaku taarangiya. Ashirangu, zapan minshuchpa yakat waratarangu, wamari kasimpanimuna undarar zapan taarangiya. Mowabshuch tsap, mishat Amónshuch tsap, mishat Edomshuch tsap, mishat kurakpatatam Sumbashuchpa, mishat Filistewshuchpatatam ashiru warataranganaya. Ashipat an yakat warataranganaya. Ashpa an yakat wamari kasitaraniya.

⁴⁸ Ashirucha, wasundururee tushaneerangu, Iy kizpurtanicha, tárangusin, kis waanaatstisin ungirtaranganaya. Mishat, Amalekshuchheetstam kasiranganaya. Ambiri ashkusin, Israelchich waanaatstisin tapachindaksin, waamaritin kasimpaniritin taaranganaya.

⁴⁹ Saul wip taarangiya. Minam putsisarini sur Jonatan, mishat Isbiy, mishat Malkisawa, aship wip kamuz taarangiya. Kizshat wip tsimbun

taarangiya: putsisarini sur Merab, mishat Milka, aship taarangiya.

⁵⁰ Saul wizanllsha sur Ahinowama, Ahimaasaa wip yamarangiya.

Sundarsha urkar sur Abnerimuna, Nerarini wipa. Saul anoo waziparimunatamta.

⁵¹ Saulsha wapar sur Kish. Nersha wapar sur Abner, Abiyelnandari wipa. Ashirucha, Saul anpat waziparimuna.

⁵² Saul Filistewshuchpa kapung waratkusin, taataranaya. Anpatari waratkusin, ichingaru zar taataranaya. Ashirucha amb ashkusin, Saul wasundururee wanasir kamachtarangu, mishat kis yaspatarangu, anshuch ichingaru kizpurinandari taaranganaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Israelchich Filistewshuchpa waratarangana anootsi.

15

Na kamanchinllpa yuwaa Apanll Saulaa kapeetarangu anootsi

¹ Ashiriya, Samuel Saulaa tárangiya. Sirú Apanll nuwaa ningeem shiyaa kurakaam Israelchicheem ínamaam zanganirangiya.

² Itaru, natsha kaneesich tsiyatsis kamanchinllpa. Israelchich Ijiptoo shitungeerandsin, apus ngootsish naarsin, Amalekshuchsha kapung tayutaritaranganaya.

³ Anumand shiysha naayarush, pchashini, kamuzaa, kizaatstam, nlluraatstam, misha kanxootstam, misha chinootstam toro, opeejaa, kameechoo, misha kaaparaatstam ichingaru pchashincha. Nayanirinllpa, tárangiya.

4 Saulsha wasundururi kuruzurangu, yakat Telayimash shaniyarangsin, táchirangiya. Wasundururnandari 200 mil táchirangiya. Mishat, anshutam Utaáchich dies mil taarangtamta.

5 Amb ashirangu, Amalekapsha, yakat ichingaru kasiru taarangu, ambsha pachamaam naatarangiya. Kungumun zanganamun wing tambtaranganaya.

6 Sheeru, tsiyatssee Kenshucheem zanganirangiya. Siy Kenshuchis, Amalekaa kasayarus, arap naangints. Nda siyapa kiseeru Amalekshuchpa pachamaam nda zandkina, watam iy Ijptoo tsap shitungaranguni, siya iyaa Israelshucheetsini wanasir istarangsawa. Ashirucha, anumand siyaa tapachindamaam zandkiniya. Ashiri suwangtsa, nda siyaa pachamaama, Saul Kenshuchee tárangiya.

Ashiriya Kenshuch suwasuwaramchusin,

7 anumunsha Saul wasundurur Amalekshuchee mchitpa pacharanganaya. Havilamand yáyarusin, yakat Sur Ijptonung taarangu anumun katsiparanganaya.

8 Itaru, kurakaatsinaa Agaga wanasiriri putayarusin, wasundurureetsimsha ashpari pacharanganaya.

9 Chinootsha yuwaa xangitamawa anootsim pacharanganaya. Sheersin, wanasiriwaatsinaa kapunguwaa nda pacharanganaya. Mishat, maachiritaatsha wanasiriwaa waamatawarishtisin yaranganaya.

10 Ashirangsin, anumunsha Apanll Taarashipan Samuelaatsha tárangiya.

11 Nuw kapung mangi mantsakina, watam nuw Saulaa kurakaam ínarangitaati, itaru uwsha nuwaa kuki nda tatsamoorangu, kapeetaranguwa, tárangu, Samuelsha anoo mazinayaru, kapung mang' mantsaku, psaan nda maamaam waritaku, Saulaam Apanllpa tsiyatarangiya.

12 Ashiri putamsha puturi, Samuel chiyzayanllu, Saulpa tsiyatkatu naatarangiya. Itaru, tputssha Kalmiraptanda naayaranllu, anush tinamaa tuchiyzayanllu, arangirisha iturpiyaru, Guilgaalapsha naayaranlliya, tárangusin,

13 Samuelsha ambitam Guilgaalap naayaranllu, anush Saulaa chamayangarangiya. Saulshat tsiyatku tárangiya. Apanll kizpurcha shiyaa chinakiya. Na yuwaa waana Apanll kamachtarangu anoo ichingaru tatsamooranginiya, tárangiya.

14 Itaru, Samuelsha, ¿Kaapa zurkush átish? Ashiri ¿mayanaa aship opeej ashiru zamataracha? tárangu,

15 Saulsha, annaa tputsiri waana mangush chinarangusin, ashirangana ancha. Apanlleem muchimaam opeej wanasireew yushindaranganaya. Itaru, ashpari Amalekshuchee kachingaranganiya, tárangiya.

16 Ashiri Samuel tsiyantarangu, Zamangi. Na yuwaa Apanll psaan nuwaa tsiyatarangu anoo kamanchinllpa, tárangiya. Saulsha, Na kamaninda, tárangu,

17 Samuelsha, Shiy nduntaa waritarush, Apanll waana shiyaa chinaku, Israelchicheem urkar ínarangitaa,

18 mishat Amalekshuchi ichingaru yuw maachi anush taaru anpatari kchingashincha, tárangitaa,

19 shiy ¿mayaamsha Apanlee kuk kapeetarangsha? Sheerush, ¿Amalekshuchee chinuz wanasireewaa yushindarangsha? tárangiya.

20 Itaru, Saulsha yamarangu, Nuw ichingaru Apanlee kuk tatsamoorangina. Amalekshuchee ichingaru pacharanguni, kurakaatsimsha Agaga wanasir putayaruni yushindaranginiya.

21 Tputsirimtana waana mangush chinarangusin, Amalekshuchee chinuzee, opeejaa, misha kaaparaatstam yuw wanasireewa anoo nish Guilgaalash Apanlleem muchimaam yushindarangashinllinaya, Saul tárangiya.

22 Ashiri Samuelsha, Maacheetsi chinuzee, Apanlleem ungirtamaam muchkuch, ¿antaati wanasireeja? Itaru, yuwaa waana kamachtaku, anoo izuuru tuminkuch, ancha kizpur wanasiriyaa.

23 Itaru, shiy nda amb ashirangsha. Apanlee kamachtamarini kasayarush, wishunoompaz kinayarush, ashiru kapung yutarita. Mishat, apanllputseetspaz ungirtakush ashirangtamsha. Apanlee kuk kapeetkush yutaritcha. Yuwamand ashirangish anumand uru Apanll shiyaa kapeetkachu, ndusha kurakish taachsha. Amb ashkachu, ayamtaatiya shiyachich nlluranur kurakaam kinachazinllinaja, tárangiya.

24 Ashiri Saulsha Samuelaa, Zuraktishcha. Nuw kapung yutaritarangina, watam Apanlee kamachtamarini kapeetaranginawa. Sundaroo punikuri, ashirangina.

25 Itaru ashiritaa, nuwaa yutaritshishiri mapiynganda, yusur nuwapa ipuneeruni, Apanlee ungirtayani, tárangiya.

26 Itaru, Samuelsha yamarangu, Nduni, watam na shiyaa Apanll Israelchicheem urkar ínarangitaa kapeetaranguwa, yuwamand shiy Apanlee wamachtash kapeetarangish anumanda. Ashirucha, nuw nduntam shiyapa ipunamaam zandkina, Samuel tárangiya.

27 Táyaru, Samuel wapitam kanapkachu, naanakchu anush, Saulsha wamari mbamari putayaru, yushtaa sheeru, izuuru itutsirangiya.

28 Ashiri Samuelsha Saulaa, Shiy nuwaa kamareetsi itutsirangish ashiritam Apanllsha shiyaa kurakareetsish itutseeru minootsha Israelchicheetstam kurakaam ínachiya, yuwaatsha shiyamand kánuru mang' wanasiri anootsiya.

29 Apanll uru Israelchicheem kizpur wanasir wayachiya. Yuwaa tárangu anoo izuuru tatsamchiya. Antaati Apanll tputs tamapari ashiru, tsiyateechu yusur minush zar misha chinakchu nda tatsamtaru ashimaam wanindaja; uru izuuru tatsamtariya, tárangu.

30 Saulsha yusur, Zuraktishcha. Nuwcha yutaritshishish pantsarangi. Nuwaa tputs ichingaru wachinaw Israelchich parsin, ipazarishpa. ¿Tamayshtaja tputs nuwaa kuki urutari payuchinlina? Ashiri mapiyruni nuwapa washunand ipuneeruni Apanlee ungirtayani, tárangiya.

31 Samuelsha, Ashiri waritachpari, táyaru, washunandsha Apanlee ungirtaranganaya.

³² Ashirangsin anumunsha, Samuel Amalekshuchee kurak Agag ningeem machtani, tárangu, Agagsha mang' ksaritari Samuelash kusarangiya. Mangush chinaku, Natunaa watsiyun zambazambshapari. Ndunpari nuwaa pachachindanaya, átu ashirangiya.

³³ Itaru, Samuelsha Agagaa, Shiy tputsee wip pachakush, wanir mang' mantsaksin, kiyung kachiytaranaya. Ashiri natsha, shiyaa nuw pachakchuri, aneershitish uwsha mang' mantsaku kiyungutam kachiychiya, táyaru, Guilgaalash tsap yuwash Apanlee ungirtakana anush pachayaru, wanutsee turumbeeru kasarangiya.

³⁴ Sheeranllu, Samuel wapitam Ramap kanap-kachu, Saulsha watsapuniptam Guibeyap kanapurangitamta.

³⁵ Anumunarisha, Samuel nda ayamtiyam, yusur Saulpa pataranaya. Yuwamand Apanll kapeetarangu anumand kizpuritaa mang' mantsaku, misha Apanlltam mang' mantsarangitaa, itaru Samuel nda pamaam zandarangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Apanll Saulaa kapeetarangu anootsi

16

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaatssha Apanll Dapiyaa kurakaam ipusarangu anootsi

¹ Apanllsha Samuelaa, ¿Wanipaja shiy Saulangaz wamin kiyung kachiykush taakish? Nuwnaa na izuuruta Saulaa Israelchicheem urkar watsta táyanlli. Natu, shiy wayungun machtash tas

tuzureerush, Jeseyap pang' Biringap napashini. Anootstanda wip nuw kurakaam ipusarangi, tárangiya.

² Samuelsha, Itaru, ¿tamayareezi naaychi? Puniktana. Apaz Saulsha yasakchu, uru nuwaatssha pachachiya, tárangiya. Apanllsha, Ashiri minum wakar wip putayarush, payutatcha. Nuwaam mucheerush, ungirtamatcha.

³ Muchkachush, Jeseyaatstam yambingcha. Anush nuw shiyaam yámandachinllpa, yuwaa shiy ashtachish anootsi. Anoo shiyshat kurakaam ipusangcha, tárangiya.

⁴ Samuelshat yuwari Apanll kamachtarangu, anuritam tuminurangu, Biringap yakat naatarangiya. Ambshat kuskamchu, anshuch wachinanur Samuelaa parangusin, punirustaranganaya. Ashirucha, tsiyatarangsin, Íchee, ¿kaapa wanasirimshiptari pakatish? táranganaya.

⁵ Samuelsha, Wanasiritanda pakati. Nish Apanlleem maacheetsi mucheeri ungirtakamchina. Siysat mangis yarangtamtints. Pzaa, siyaptatam Apanlleem maacheetsi mucheeruni, ungirtayani, tárangiya. Samuel Jeseyaa wipaptari yutaritshshirini tachingamaam Apanlleemshat maacheetsi muchiranganaya.

⁶ Jeseyshat wip ashpari kusatarangsin, Samuelshat Eliyabaatsima parangu, mangush chinaku, Waatatpari niya, yuw Apanll waana kurakaam ipusarangu anuya, tárangiya.

⁷ Itaru Apanllshat, Shiy musá napkush, wanuts kapungumand, mishat wazuranimand inparee átush, ipusinllpa, watam ashchimasheetstam nuw

izuuru ngataranginawa. Na watsta; ashchimashee chinarinllpa. Tputs chínash nuwapa nda waritariya. Itaru, nuw tputsee mangu yasakina. Nuwaana mangishi mintanda chinaki, tárangiya.

⁸ Jesej yusur minootssha wip Abinadaba kuruzeeru, Samuelaam tuyamandarangiya. Samuelsha, Nda, kaapa Apanll nee ipusaritamtaja. Minootstanda átu, tárangiya.

⁹ Anumun Jesej yusur minootssha wip Samaatssha kuruzeeru, Samuelaam tuyamandarangiya. Samuelsha, Nda, Apanll nee nduntam ipusarangiya, tárangiya.

¹⁰ Ashirucha, Jesej ¿Tamamaatsinaareeja át? átu, ashparisha wipa 7 yamayashinu, Samuelaam tuyamandarangiya. Samuelsha ashpari parangu, Apanll waana nish ipusamarini wanindaja. Nllitaritanandcha, tárangu,

¹¹ ¿Ichee, arang iparish ndushat taar? tárangiya. Jeseysa, min ipari shipamunacha ambiritcha. Uwshat chinuzpan ksutku taakiya, tárangiya. Samuelsha, Natu, ashiri yamashini. Anoomamarishat kutayani; na kuskachu, wapashat ungirtapani, tárangiya.

¹² Jeseysa wipaam yamamaam kamachtarangu, yushindaranganaya. Anshat nllur pur chumbeep tuwapi. Mishat, kizpur wanasirimuna. Apanllsha Samuelaa tsiyatarangu, Watatcha ini, yuw nuwaana ipusarangi anu. Ashiri shiyshat nee kurakaam íngcha, tárangiya.

¹³ Samuelshat anuritam wayungunoo yarangu, kanungasimun Dapiyamun ichumarangiya.

Nllurtaa zoonlee piyartachee wamari kasirangu, anoo kurakaam ipusarangiya. Ashiramchu, Apanllshat wan musásiritam Dapiyash pshturangiya. Apanlee wizpur yarangiya. Samuelsha yuwaparamchu, yusur wapitam pangup Ramap kanapurangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Apanll Dapiyaa ipusarangu anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaatssha Dapiy Saulaam ksutamapan taarangu anootsi

¹⁴ Apanll wanee yutaritamash Saulaam zanganirangiya. Ashirucha, Saulashsha pshturangu, waanaatsi wanuts yutarit tácharangiya. Ashchiri wanuts ksumaam zandarangiya.

¹⁵ Ashirucha, Saulaam ksutamapan taakana, anshitisin anoo parangusin, ¿Tamaru shiy táchaksha, yuwaa Apanll wan yutaritamash shiyaam zanganirangu anootsee?

¹⁶ tárangusin, Ichee, natu, shaana tputsirish zanganingi. Tputs kitartamaam kapung yasaru, anoom nachungayarusin, yamapana. Annaapari shiyash Apanll wan yutaritamash pshtukchitaati, uwshat kitartakchu, anoo mazinakchush, nutsish kaapan yusur ashtatsha, táranganaya.

¹⁷ Ashirucha, Saulshat tiptsiree, Natu, siy nachungashinints. Yuw tputs kizpur kitartamaa yasaru anoo pakchus ningeem machtantsa, tárangiya.

¹⁸ Minshat, tputs tsiyatarangu, Nuw yasaktana. Biringshuch Jesey wip shipamunach kizpur kitartamaam yasaru parangina, mishat tapazpani,

mang' putiti. Chínash kapungu. Apanllsha uwaam kapung istakiya, tárangiya.

¹⁹ Ashirucha, Saulsha tsiyatssee tiptsirish Jeseyaam zangankachu, tárangiya. Ichee, iparish shipamunach Dapiy opeejpan ksutamapan taaku, an nuwaam zanganingandama, táyaru, tsiyatssee zanganirangiya.

²⁰ Jeseyaatssha kamanirangsin, uwshat wipaa Dapiyaa Saulap zanganirangiya. Jeseysa wipaa zangankachu, watungasheemtam pangaa, mishat vinutam tipayaru, mishat opeejatam wip putayaru, burrumun tuchipayaru, zanganirangiya.

²¹ Dapiyshat Saulash kuseeramchu, Saulaam istampaneem taarangiya. Saulsha anoo nllura parangu, kapung chinarrangu, istampaneemari-isha ínayaru, kasarangiya.

²² Ashirucha, Saul Jeseyaam tsiyatssee yusur zanganirangiya. Ichee, waani iparish nishuri taachpa. Nuw nee nlluraa kapung chinakina. Mishat, nuw nipat kis ipunkina, tárangiya.

²³ Yuwash Apanll wan yutaritamash Saulash pshtukchu, anush Dapiyshat kitaraa yáta sheeru, kitartarangiya. Ashkachu, Saul anumun kizpur-tayaru, yusur kaapanitaran ashtariya. Anpatari Apanlee wan yutaritamashee taxaraku, Dapiy taarangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Dapiy Saulaam istampaneem taarangu anootsi.

17

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaatssha Dapiyarini Goliyataa pacharangu anootsi

1 Filistewshuch ichingarusin sundar tapazeem chinarangusin, Israelchicheem pachamaam washunandarisha Sokotash, Utaáchchish yakatarini shaniyaringanaya. Efesdamimshutam Sokotash, mishat Asekatshutam kusaranganaya.

2 Saulsha anoo mazarangu, Israelchichee Elash tsap tushaneerangitamta. Yuwapayarusin, Filistewshucheem kutaranganaya.

3 Waratshisheemshat waanitam machip tsap wayaranganaya. Israelchichshitisin minupsha mach kutakamchusin, naakchinllina anootsiri.

4 Filistewshuchshitisin waratamaam kusaranganaya. Anushshat tputs minum kizpur tapazpan wazuranirini tuchip metor pachamaam shitungarangiya. Anshat tputs sur Goliyata, Gadshuch tputsi.

5 Watutiyachsha ngusamb mbamash tutayarangiya. Watunireemshat ngusambanandaritam ashchiri wanutsee tumartaru kamartarangiya. Watunir 55 kilo taarangiya.

6 Upazeemshat anumashpatatam watseemand yaru kázurangiya. Machtarsha wawits wanind payurangiya.

7 Itaru, anshat tputs wizpur kapungu. Ashirucha, ashimaatstaa wiykan waamari payutariya. Wachirurshat 6 kilo payurangiya. Wipunasheemshat machirangitamta.

8 Ashirucha, Goliyat Israelchichee sundar tsiyatarangu, ¿Waatis siy iyapat waratamaam zandkus ashkis? Nuw waatatana yuw Filistewshuch ipusarangana anu. Ashiri siysat waatis Saulis tiptsiris, natu yuw tputs kizpuri an ipusangints,

nuwapa waratamaama.

⁹ Ashiri siy pachamaam yasareesa, nuwapa waratkachuni, siyamari iyaa kasingtsa. Ashkachus, iyshat siyaam m'chachuris kinachinipa. Itaru, iyamaritaya kasikchuni, siyaa uru m'chachureemani wayachinipa.

¹⁰ Ashiri na in zar, nuw uru Israelchicheetsis sundaris m'chitaripti pachachintspa. Natu, tput-siris yuw kizpuri an ipuseerus, nuwap zanganing-ints. Anpat nuw waratchinipa, tárangiya.

¹¹ Saulshat, ichingaru wasundururtam Goliyataa kuk mazarangusin, kapung puniranganaya.

¹² Anpurshat zar, yuwapur Saul ashirangana anpur, Biringshuch tputs sur Jesey kizpur wachin taarangiya. Anshat wip arangich tuchip matayaru kamuzanandari taarangiya. Shipamunach wip sur Dapiyamuna.

¹³⁻¹⁴ Iwaxiztamarinshitini wip tuchpari Eliyab, Abinadab, Saam anshirusin Saulaam kutakatssin, tapazip naataranganaya.

¹⁵ Dapiysha anpur zar Saulaam istampaneem taarangu, yusur wapitam watsapunip Biringap wapar opejarini ksutkamchu kanapurangiya.

¹⁶ Anpurshat Filistewshuch ichingaru zar Israelchichee kapung muntaranganaya. Puturi kuseemchusin, muntata, pukamatshat kuseemchusin muntata, muntata ashtaranaya. Ambiri ashishtar, ichingaru zar ashirangsin, 40 zar muntaksin taaranganaya.

¹⁷ Ashirucha, anpursha zar Jesey taarangu, wipap Dapiyap naateeru, Mshee, natu, naateerush zuwanlleemish katungats panashini.

Ashiriya, neewa, tiriku minam kóstar tatsitama. Mishat, neewa, chung pangaa. Ashiri in yáyarush, mikeerush zuwanlleemish panamatcha, yap shaneerana ambi.

¹⁸ Mishat, neewa, 10 wakar mimir minamaa, inshat yátachtamcha. Sundaroom urkar panamatcha. Mishat, zuwanllish ambiri napashini. ¿Tamakazinllinaja? natu. Matambsheewaam taarusin, nuwaatsha anuritam kamaningandama, tárangiya.

¹⁹ Anushsha zar Saul, mishat ichingarusin sundar Israelchich, mishat Dapiyatam zoonll ichingarusin Elash tsap wazawash waratamaam zandkusin, Filistewshuchpa zamamtangat ashiran-ganaya.

²⁰ Ashiriya, anshat Dapiy putam tarasitaranlluri, chinoo opeejaa ksutamaam minootsha tputs, Shiyshat ksutapandama, táyananllu, zoonllipsha pakatu naatarangiya. Ichingaru yuwaa wapar panarangu, anoo ashpari zuwanlleemtam panamchi átu, yátarangiya. Anshat yuwash zoonll waratamaam ichingarusin sundar shaneersin zamamtarana, anush uwshat kusastaranll ashirangiya.

²¹ Ashiri anshat kuseeru, napkamchu, Israelchich mangu Filistewshuchpa tasasartayarusin, nambaptangatana, anoo parangiya.

²² Ashirucha, katungtsee payutu, anoo ksutamapanish kasarangiya, yuwash k'chirpungoo, katungtseetstam xanatarangana anshu. Sheeranllu, yapsha sundar shurangarsin, zamamtarana, ambsha zuwanllee ¿tamaru taarsa? táti átu, zoonllingaz teet ashirangu, wazapanish pshturangiya.

23 Anshat pshtuyaru, napkatu, Israelchich Filistewshuchpa nambaptarusin, anush minum tputs wanuts kapung wazuran tapazpanee parangiya. Anshat tputs sur Goliyata, Gadshuch tputsi. Anshat tputs Filistewshuchish tachitaru, Israelchichee pachapi átu, tachitaanllu, ashishtar ashirangiya. Yuw zandku an tsiyatarangiya. Dapiysha anoo mazarangiya.

24 Ashirucha, anoo Israelchich tputs parangusin, kapung puniranganaya.

25 Anshat Israelchich tputs waanpatatssin tsiyatarangsin, ¿Chakaja nipat tatsamooch? Na pakeenlltanicha, yuwaa tputs kizpur tapazpan shitungeenllu anootsi, sundar táranganaya. Itaru, iy kurakarini, Saul ateeja; Yapza tputs kizpur pachamaam yasaru, anoo pang sani. Pachayarush, ksangi taapani. Ambinaari ashtaru, uru nuwsha anoom tputs kurikee kapung panachima. Ipareetstamti wizanlleemaritam panayaruri kasachina. Sheeruri, maachiritaatstam, Kurikee ndusha gobernoom tuwapangi, táchina, atiya, ántangat ashiranganaya.

26 Dapiysha anoo mazarangu, ¿Siy tamamand tputs nee pachayach? átsa. ¿Mayaamaja an tputs Apanllee tiptsiri mantsir tsiyatak? Watsta. ¿Antaati uw Apanllpat Taarashipanpat waritak? Ashiriya, ¿mayaamaja anoo chinachich? Tputs taarcha, anoo kasimaama. Kurak ¿wanipaja tuwapach? Kaapaniri kamaningandama, tárangiya.

27 Ashirucha, uwshtisin yuwatamsin tsiyatkusin, zamamtangat ashirangana antamsin kamaniranganaya.

28 Dapiyshat zoonll putsisarini Eliyab anoo mazarangu, Ningtaati tamakatshitaja, nlluraa, tárangu kapung zoonlee nambarangiya. ¿Shiyataati ningeem tamakatshasha? ¿Mayaamsha chineetsish kamingeerandsha? Itaru, ¿ksutamapaneem wayayaranshitish? ¿Ndushat chinish na apusapsha manginap suwasuwambeenliwa? Shiyaa nuw yasaktana. Shaantaricha napkatashsha. ¿Shiyataati tapazip tamakatshasha? Mangish ndunarpari, zoonll tárangiya.

29 Itaru, Dapiysha, ¿Mayaamsha nuwaa nambaksha? ¿Antaati nuw maacheetsi patarangeezi? Nguti tputspa tsiyatkinawa, tárangiya. Dapiy zoonlee pazirangu, apinlliri yámeeru, tsiyatarangiya.

30 Sheeru, anumun zoonlee kasayaranllu, piyamsha yusur Dapiy minupsha tputs anootstam tsiyataranganaya. Ashirucha, anshat tputs anoo mazarangu, Dapiyaa kuk

31 ashpatamsin tputs yuw Dapiyaa kuk mazarangana, an Saulapsha naayarusin, kamaniranganaya. Ashirucha, Saulsha anoo mazarangu, Natu, ashiri yamashinints an nllura, tárangu, yamayashinusin, Saulash yushindaranganaya.

32 Ashiriya, Dapiysha Saulaa tsiyatarangu, Musá siy nee tputsee Filistewshucnee Goliyataa pakus punirintspa. Mishat, mangis mantsarintspa, nimand tputsi. Nuw uru Apanlli tiptsiri nipa tputs waratchinipa, tárangiya.

33 Saulsha anoo mazarangu, nda mang' taturangiya. Ashirucha, uwshat tsiyatarangu, ¿Tamari shiy minumunashtish amb naayarush, Goliyat-

pat waritambachish? Watam shiynaasha nllurish
 ʒtamari ashichpasha tputs tapazpaniri taaku, an-
 pat shiy nllurish waritamchish? mangutish átsha,
 tárangiya.

³⁴ Dapiysha, Itaru, tamasha nuw sirú urutar-
 iti Apanlli tiptsiri taakuri, apapaa chin opeejari-
 neetsi ksutamapan taakuri, nuwaanitari apusap
 mzatsish, yap nda chinari anush mangu tu-
 muz kázamash, mishat manginshuchtam chaniw
 ashirusin, tandapunuzish pshturangusin, mangu
 opeejaa putayarusin, yushuranganaya.

³⁵ Nuwshat itutspi túri, arang shipanung
 yamaranguri, putarangina. Sheeruri
 itutsirangina. Uwshat nuwangzirisha zamaam
 zandarangiya. Nuwshat zarundama aturi,
 waneezta ashpari shippatari mbamari
 putaranguri, yasinsha yaranguri, pzkoopatari
 pacharangina.

³⁶ Amb sheeruri, nuw maacheetsi
 manginshucheewa tumuzee kázamshee. Mishat,
 chiniwaatstaa pachayaruri, kasarangina. Watam
 nuw Apanlli tiptsirinawa. Ashirucha, nuw
 Apanllpa wizpur ashkina. Nuwaanitaa apusap
 taakuri chineetsi tapachindarangina. Ashiriya,
 anootssha tputs Filistewshuchee yuwaa kizpurpa
 átis anoo nuwshat ambitam ashimaam taariya.
 Tumuzee tamarangparina ashtachtamana,
 Apanll wizpurirneetsi nuwaam panakchu,
 anpataya. Watam nuw Apanllinawa muchchuri.
 Ashiri nuw ʒtamari xapchee?

³⁷ Watam nuwaa Apanll tapachindarangu,
 nuw waxizup wanindaatstaa tumuzee kázamshee,
 mishat chaniwaatstam pacharanginawa.

Ashiriya, nuw ¿tamashtaja tputseetsinaasha xapoochee? Uru ambitam ashtachina, waana Apanll nuwaam istakachu, tapachindachuwa. Ashkachuri, nuwamari anoo tputs Filistewshuchee pachayaruri, kasachina, tárangiya. Saulsha, Ashiriya, natu. Naayarush yachashini. Apanllpari waana shiyaa ksutchiya, tárangiya.

³⁸ Anumun Saulsha waanaatsi watunir tapazpanee yáyaru, Dapiyaamsha túmartarangiya. Sheeru anumun, watutiyacheemsha mbammash-tam ngusambamash yáyaru itutiyachtarangiya. Anshat tutaychiz ngusamb sundar tutaykana anu. Wamarsha ngusambatamta waama wanuts kámanamaam ashirangiya, nda k'chirpung tusamaama.

³⁹ Anshat ashimbayaru, yuwaparamchu, Dapiy yacharangu, naamaam izuuru pinasarangiya. Naaku, kshumamarisha zandarangiya. Watam kuringiwa. Mishat, kayak ashimaa nda kamartamaa yasarangu, izuuru pinasarangiya. Ashirucha, anuritam Saulaatsha kamanirangu, Ichee, nipa kushipi kayak kambeeru anpat naamaam waritakeezi. Watam nuw ashimaa minumtiyam nda kamartatarinawa, tárangiya.

Saulsha, Ashiri watstaya, átu, wamaree tushurangiya.

⁴⁰ Sheeru, Dapiysha tushuwshishee yáyaru, kungup iriptaranllu, patumbchee zameetpa iripcheew yarangiya. Yáyaru, watsingshish ashpari pshtarangiya. Tsak ashineetsha yarangitamta. Yareeranllu, yap Filistewshuch shaneerana ambsha naatarangiya.

⁴¹ Goliyatsha Dapiyangaz pachamaam apinll

káyamamataranll ashirangiya. Wipunashsha yamazarangiya.

⁴² Goliyatshat Dapiyaa nap ashku, parangu, nlur kanungasiri kizpur wanasir parangiya. Pur upazimun chumbeep parangiya. Ashirucha, nluratseeru parangu, Ninaa waritapa. Mangupari ashishtariya, tárangu,

⁴³ Dapiyaa tsiyatarangiya. Itaru, shiy tumuzeetssin parish, ¿tamarina yasinpatam nuwaam pachakatush kuseesha? ¿Tamari shiy nuwapa waritachish? Nuwamari Apanlliri shiyaa tayutaritkachu, kasichina,

⁴⁴ tárangu, anumunsha, Natu, naani ningeema. Pachayarunll kasachinllpa. Sheerunll, nutseetsish íwarpicheem martayarunll kasachinllpa. Waani nutseetsish yap katungchinllinaya. Mishat, manginshuchtam maachi waani nutsitish katungchinllina, tárangiya.

⁴⁵ Dapiyshat, Shiyshat waatatamta. Shiy mangutamtish átsha. Mangutamtish shaanaatsi ungirtarush, m'chitarish wazuran wawits waninda. Wasaparish wanasirimash nuwaam pachamaam payusha. Itaru, ashimbartaateesha, nuwshat uru Apanllirimuni sur kizpurimuna shiyaa pachayaruri kasachinllpa. Apanll waana wasundururee Israelchichee ksutku taaku, anpat wizpur uru sheeyaa pachachtamana, yuwamand Israelchichee kiyung yachamaam zandkish anumanda.

⁴⁶ Naturi zar uru nuw shiyaa pachachina, Apanll waana nuwaam istakchuya. Shiyaa pachayaruri, mucheetsish uru turuyaruri, kasachina. Waani Filistewshuch sundar ichingarusin shiyaa

nutseetsish pangchinllinaya. Mishat, manginshucheemtam nutseetsis martayaruri kasachima. Waani uwshtisin nutseetsish katungchinllinaya. Amb ashkachuri, uru tputs ichingarusin, Apanll Israelchichee waana tiptsiree kapungcha chinaku, táchpasinaya. Uru Apanll Israelchichee tapachindachiya.

⁴⁷ ¿Antaati yaanamuntari wizpuririni kasicheezini? nda. ¿Antaati m'chitpataja, k'chirpungaptatamtaja yaanaatsi tapachindachini? Nduni. Uru Apanll waana wizpur panakchu, anpat yaanaatsi tapachindachiniya. Waana Apanll iyaa tapachindakchu, iy kamungchiniya. Amb ashkachu, uru iyaam Apanll kapung istakachu, siyaa nutseetsis kamiran pachachiniya, tárangu,

⁴⁸ Goliyatsha, Ashiri natu. Yachayani, tárangu, Dapiyangaz pachamamari iriputaranll ashirangiya.

Ashiriya, Dapiysha anuritam tasasaranllu,

⁴⁹ watsingshish patumbich yaranllu, anpat tsak ashirangu, patumbichsha psingutaranllu, charaatsinandari tiyá ashirangu, izuuru zpeerangu, mbamari ttsarangiya. Goliyatshat tsipamamari ktataranllu, tandumuru tsapush tpaw táramach ashirangiya, izuuru tsipamamarita.

⁵⁰ Amb sheeru, Dapiy Goliyataatsimari kasirangu, wamari pacharangiya. Minumpata-mari patumbich yáyaru, anpatamari tsak ashirangu, charaa zpeeyaru, anshuri Goliyatarini tsiparangiya.

⁵¹ Dapiyshat Goliyangaz iriputaranllu,

machtaree yarangu, anpatatam muchoo tururangiya.

Ashirucha, Goliyatarini tsiparamchu, Filistewshuchshitisin, ¿Tamasha sundar kizpureetstaa pachayanlla? atusin, kapung punirangusin, suwasuwaranganaya.

⁵² Sheersin, Israelchich sundar, Utaáchichtamsin pachamarisha zamangarangusin. Kachingeeruni kasayani, tárangusin, izuuru tachitaranganaya. Gadash yakat tushindayarusin kasaranganaya. Yusur minungazsha Ekronap yakat tachitarangsin, tushindayaritamsin, kasaranganaya. Ashirangsin, ambiri pachakataratssin, yap Saarayimap ngoots naaku, amb Filistewshuch sundar tsipar zapan tamutamur ashiranganaya.

⁵³ Ashiriya, anumun ashiramchusin, izuuru tapaz yuwaparamchusin, ichingarusin Israelchich kanaputeeshinusin, yusur waashtam kuskamchusin, yuwash Filistewshuch tambtarana, anush pshtuyarusin, maachtaa ichinguru yaranganaya.

⁵⁴ Ashiriya, Dapiysha Goliyataa much turuyaru, Irusarinapsha yátarangiya. Itaru, machtareet-simsha anshuri waanshu watambur kasarangiya.

⁵⁵ Ashiriya, Saulsha ndatuma Dapiy Goliyatapa waratchusin, sundaroo urkar Abneraa masha-rangiya. Abneraa, ¿Chaksha anoo nllura wipa? tárangiya.

⁵⁶ Abnersha, Zurampatari nuw shiyaa atina. Nuwnaa yasartamtazi. ¿Chakamasaja wipaya? tárangiya. Saulsha, Ashiriya, yasaramchush, tsin-sayarush kamaningandama, tárangiya.

⁵⁷ Ashiriya, anshat Dapiy Goliyataa pachata sheeshinu, kanapeeshinsha muchoo turuyashinu, payuytaranll ashirangiya. Ashirucha, kuraksha Abner anoo parangu, anoo nllura yamayaranllu, Saulaamsha yámandarangiya.

⁵⁸ Saulsha Dapiyaa masharangu, Mshee, ¿shiy aparish kaapa chakanaaree? tárangiya. Dapiysha, Ichee, nuw apari Jeseycha. Ambiri apap Biringash taakiya. Mishat, shiyaam tputsirish taakaniya, tárangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Dapiy Goliyataa pacharangu anootsi.

18

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaatssa Saul wip Jonatan Dapiypa kapung chinarangana anootsi

¹ Anshat Dapiy Saulpa tsiyatssee, tawatsparamchusin, anumun wipsha Jonatan uwshat Dapiypa amikurtaranganaya. Dapiypa kis ipunarangu, waanaatsi wanuts tamapari ashiru chinarangiya.

² Saul Dapiyaa waamatarisha tiptsir wayarangu, waparip pang' zanganimaam pachindarangiya.

³ Jonatansha Dapiyaa waanaatsipaz wanutsi ashiru kapung chinarangu, zurampatarisha urutamari taamaam amikurtaranganaya.

⁴ Sheeru, wamareetshat tuwapimashee waana kamartaku, anoo yáyaru, Dapiyaamshat panarangiya, wachirureetstam, tsaktsakarineetstam, ichingaru wichpushpatari panarangiya.

⁵ Dapiyshat mang' kapungumuna, Saulash kizpur wanasir taarangiya. Ichingaru

yuwaa Saul kamachtarangu anoo ashpari tuminurangiya. Ashirucha, Saul wasundururee, tapazip zangankachu, ichingarusin sundar, mishat sundarutam urkar tapazip naakchusin, Dapiyamun mang' taturanganaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Jonatan kapung Dapiypa chinarangana anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaatssha Saul Dapiyaa natsamaam chinarangu anootsi

⁶ Anshat Dapiy Filistewshuchee Goliyataa pachayashinu, ichingaru sundar tapazimand kanaputeeshinusin, yaktashuchshitisin Israelchich ichingaru kizanur kapung mang' kсарangusin, Saulaa chamayangayarusin, yaseeksin, michitaranganaya. Charcharaatstam charchar táranganaya.

⁷ Anshat kizanur michichitarusin, yaseeksin, Saul miloom tputsee pacharangiya. Itaru Dapiyshat nllurataa chung mil tputsee pacharangiya, ántarusin, yaseeksin, anootsiri tayusiyustangat ashiranganaya.

⁸ Tárangusin, Saulaatsshat tamundarangusin, tatsiyuntaranganaya. Ashirucha, kapung tsiyantarangu, ¿Tamashtaja nlluraatsinaashat Dapiyaa tsiyatkusin, Chung mil tputsee pacharangu atana? Itaru, nuwaatsshat kurakaatsinaashti, Miloom tputsee pacharangu, atanawa. Ambiripa atusin, Dapiyaa kurakamarisha ínachinllinaya, tárangu,

⁹ Dapiyaatssha pamaam kapung tsiyantarangu, natsarangshita.

¹⁰ Putamshat zar Apanll waanaa wanee yutaritamashee Saulaam zanganirangu, Saulash

pshturangiya. Ashirangu, Saul mirusinll ashiru, pangush taurangiya. Dapiyshat anush witararee yáyaru, kitartatar ashirangu, Saulsha k'chirpungurineetsi payupayuw ashirangiya.

¹¹ Anshat Saul k'chirpungurineetsi itsirarangu, Dapiyaa tandapunuzimun ktuktuwu anumunari, Tstsata sheey átu, kayungta ashku, Dapiyshat tawinta ashkachu, pzitarangiya. Yusur kayungta ashku, pzitarangtamta. Tsimbun Dapiyaa kapurangiya.

¹² Ashirangu, Saul Dapiyaa kapung punirangiya, watam Apanll Dapiyaam kapung istaranguwa. Itaru, Saulaamsha Apanll nda istarangiya.

¹³ Ashirucha, Saul tamaychinaareezi átu, Dapiyaa sundaroomshat urkar tapazip imazaru, tputsee machimapaneem ínarangiya. Itaru ashirangtaa, Dapiyshat tapazip nda tsiparangu, yusur kanapeech ashtariya.

¹⁴ ¿Tamaru Dapiyaam Apanll kapung istaranga? Dapiy ichingaruru maachtaa zandeechu nda xap-tariya.

¹⁵ Ashirucha, Saulsha Dapiyaa parangu, kapung punirangiya. ¿Tamashta wamarisha amb ashik? ¿Nda maachtawaa xapooku? tárangiya.

¹⁶ Israelchichshitisin, mishat Utaáchichtamsin, sundar ichingarusin, Dapiyangaziri kapung zandaranganaya. Watam Dapiyamari sundaroo tapazip macheechu, nda tsipaksin, yusur kanaputeech ashkanawa.

¹⁷ Minushshat zar Saul wanasir Dapiyaa tsiyatarangiya. Zuwaa, ipari putsisarini sur Merab, izanlleemish panachinllpa. Ambinaapari

sheeruri, nuw shiyamunarisha mangi tatchina. Tapazeem nuwaam istakush taatsha. Tapaz taakchu, shiyamarishat Apanllpa wizpur waratatsha, tárangiya.

Saul mangush chinarangu, nuwaantana pachakuri yutaritcha. Waani amb ashkachuri, Filistewshuchinaa pachanllinnaa átu, tárangiya.

¹⁸ Itaru, Dapiysha tsiyatarangu. Nda. ¿Tamari nuw shiyaa kurakaatsish ngusirtachee? Pazik-tana, Mintaati nuwachich maachiriti Israelchich shiyaa ngusirtachazinllinaja, ndambari, tárangiya.

¹⁹ Saul wipaa Meriba Dapiyaam wizanll panapi tárangitaa, itaru zar tatsamoorangu, Saul wipaa Mejolatshucheemshat tputs Adrielam sur panarangiya.

²⁰ Itaru, mishat wip sur Mikal Dapiypa kapung chinaranganaya. Ashirucha, Saulsha wipamun k'kuzee mazarangu, kizpur mang' ksarangiya.

²¹ Mangush chinarangu, Ashiri yungparipa. Anuri ipari Dapiyaam wizanlli panachima. Sheeruri, iparimandi Filistewshucheem pachamaam kamachtakachuri, waani ambiri pachapana, tárangiya. Ashirucha, yusur Dapiyaa tsimbunarishat tsiyatarangiya. Ashiri natunaa zuwaa, shiyaa ngusirtatshaparina, tárangiya.

²² Tárangu, Saul tiptsireetsshat kamachtarangiya. Natu, siy Dapiyaa ipishungayarús, nuwamun tsiyatangints. Kurak shiyaa kapungcha chinaksha. Mishat, wamachtashtam shiyaa chinaktamsinaya. Ashirucha, kurak ashku shiyangaz ungsireemshat kapung zandkasha, tángtsa, tárangiya.

²³ Tiptsirshat ayu tárangusin, Dapiyaa ambiritam tsiyatkusin, táranganaya. Itaru, Dapiyshat, Siysat nuwaa waani kurak ngusirtap átpasa. Itaru, ¿tamari ashimich pukirich kurakaa wip yamachich? Pazirusparee. Mishat, ¿mayaja tuwapaychee? tárangiya.

²⁴ Saulshat tiptsir anoo mazarangusin, Saulaatsshat Dapiyaa kuk kamaniranganaya.

²⁵ Ashiriya, Saulsha mangush chinarangu, Waani amb ashkachuri, Filistewshuch Dapiyaa pachapana átu, Natu, yusur naateerus, kamanishinints. Nishuch tputs kizaa yamaam zandkatsin, uru waparee undarar pachakiya. Ashirucha, kurakshat nuw kundarareetsi aranginasha kasimaam nuwaam iparimandi Filistewshuchee 100 tputs pachayaru, wayumshiree tas tuchingayaru, yushindachpa, átcha, táshinints, tárangiya.

²⁶ Tárangu, yusur Saul tiptsir Dapiyaa kamani-ranganaya. Ashirucha, Dapiyshat, ¿Tamayareezi nuw pukiri kurakaa ngusirtachi? Ashiriya, Saul átu an ashtachima, mangush tárangiya. Táyaru, ndaturi wizanlleem yamaru,

²⁷ tputsimaa pachakatu naatarangiya. Anshat Filistewshuchee 200 pacharangu, wayumshireetsshat ashpari tuchingayanllu, kurakaa ngusirtapi átu, kurakaamshat panarangiya. Ashiriya, Saulsha anoo parangu, wipaa Mikalaa Dapiyaam wizanll panarangiya.

²⁸ Itaru, Apanllsha Dapiyaa kapung istarangu, wipsha Mikal wazaranlle Dapiyaa kapungtam chinarangu,

²⁹ anumand Saulsha Dapiyaa aranginasha puni-rangiya. Ashirangu, ungsireetstaa urutamari kundartamaam zandarangiya.

³⁰ Watam misha Filistewshuch kurakaw Israelchichingaz pachamaam zandarangsin kusata, kusata ashirangana, anoo wamarisha kasirangu, pacharanguwa. Itaru, Saulsha wasundururee tapazpaneem ínarangu, anshitisin nda waritaranganaya. Ashirucha amb ashirangu, Dapiyamarisha ichingaroom anshuchee kasiru shitungarangiya. Wamari ashimapan taarangu, waatsimari tputs tpusaranganaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Saul Dapiyaa natsarangu anootsi.

19

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaatssa Saul Dapiyaa pachamamarisha zandarangu anootsi

¹ Ashiriya, Saulsha wipaa Jonatanaa, mishat sundarootstam urkar kamachtarangiya, Dapiyaam pachamaama. Itaru, Jonatanshat Dapiyaa kapung chinarangiya. Ashirucha, yuwaa wapar tárangu anoo mazarangu, Dapiyaa pacharusinapa átu, pachindku,

² Dapiyash kuseeru kamanirangiya. Dapiyaa, shiyaa apap pachamamaritanda zandeenllina. Ichingaru wasundururee kamachtayanlliya. Ashiriya, shiysha pu zar puturi tarasitaranlluri shitungeerush, apusap yap tputs ndunari amb suwayarush, mantsirish tpishumatcha.

³ Ashkachush, ashiriya, nuwshat apapat ipuneenlluri, yap suwanllish ambitam kuschinipa. Sheeruri, nuwshat yap tapishurish,

amb apapaa mashatachima. ¿Mayamandsha apaa, Dapiyaa pachamaam zandaksha? Watsta táchima, tákchuri shiyshat mazinazinawcha. ¿Amcheeja, apap tsiyatku? anush yasachinipa, tárangiya.

⁴ Ashirucha, anuritam Jonatan chinayanllu, Dapiyaa tapachindapi átu, waparpap ipuneerandsin, naantatssin, yap Dapiy suwanllu amb waparee mashatach ashirangiya. Apaa, ¿mayamandsha tputsireetsish Dapiyaa pachamaam zandaksha? ¿Antaati Dapiy yutaritaja? An kizpurcha wanasiri. Shiyaa kukish wanip payuyaranlla. Shiyaatstam nda mantsir tsiyatarangiya. Zurampatari shiyaa kukish payukiya. Ambiri ashku, iyash wanasir taakiya. Ashiri ashimaa ¿mayamandaja pachachich?

⁵ Wamaritam iyashchee wanasir ksutarangiya. Kapung Israelchicheem istarangu tapachindarangiya. ¿Waanip wamari Filistewshuchee pacharanga? Watam waatsimari waana Apanll kapung chinaku, kapung istaranguwa. Ashirangu, wamari Israelchichi kizpur ksutkiya, tárangu, Saulsha, Zuraktishcha. Dapiy yutaritaja, tárangu, wanasir k'kuzee yararanganaya. Watam anshat kurak mangutari nduntaa Dapiy yutaritshishirini taarangu, msangeeru pachamaam zandaranguwa.

⁶ Ashirucha, Saul yuwaa wip Jonatan tárangu anoo mazarangu, Saulsha, Zuraktishcha. Ashiri natunaa zurampatarisha Aparimunich sur Dapiyaa pachacheezi, ndambari, tárangiya.

⁷ Ashiriya, anumunasha k'kuzee yararamchu, Jonatan Dapiyaa kuruzeeru, yamayaru, wanasirsha tsiyataranganaya. Sheersin,

k'kuzee wanasirsha yareerandsin, anumun Saul yusursha wapitam pangup machirangiya. Ashirangu, yusur Dapiy Saulaamaritam ksutamapaneem kinarangiya. Sirú tamaranga yusur ashirangiya. Kissha yusur taarangiya.

⁸ Ashiriya, anshat zapish yusur Israelchich Filistewshuchpa warataranganaya. Dapiyshat yusur shitungarangu, Filistewshuchpa waratamaam chtarangiya. Yusur wamaritam Dapiyamari Filistewshuchee kasirangiya. Zapan Filistewshuchee pacharangiya.

⁹ Anshat Saul taar ashku, yusur Apanll wan yutaritamash mirusinllimash zanganirangiya. Ashirucha, Saulash yusur pshturangu, Saulsha yusur mirusinlltarangiya. Amb ashirangu, k'chirpungureetsini yusur yarangiya. Sheeru, k'chirpungurini payupayuwu, pangush kuxinxinaw ashirangiya. Dapiysha anshutam kitararini yusur yarangu, mapiyru kuxinxinawu, yasiyastaru kitartatar ashirangiya.

¹⁰ Saulshat yusur mangush chinarangu, k'chirpungureetsini yarangu, Dapiyaa yuwamunari ktuktuwu anumunari k'chirpungpa tstsayaruri, kasapi átu, kayungta ashku, itaru Dapiysha tawinta ashirangu, k'chirpungootsha piyam taa ashirangu, tandapunuzimunarisha tstsarangiya. Ashirucha, amb Dapiyaa ashirangu, Dapiysha, Saul pacharundama átu, anuritam psaan suwarangiya.

¹¹ Saulsha anuritam yusur Dapiyaam pachamaam tiptsiree kamachtarangiya. Natu, Dapiyap pang' naayarus, pangush pshtuyarus, ksutashinints. Arap naatpa. Sheerus, putam

taraseechu, pachayarus, ksangtsa, tárangiya. Itaru, wizanllsha, Mikal wazaranllee tsinsayaru kamanirangiya, yuwaa pachamaam tsangakana anootsi. Ashiri kamanku tárangiya. Na in psaan shiy ndunnaa suwakush, uru pu zar tarasitaranllu, shiyaa putayarusin, tputs pachatssintanda, tárangiya.

¹² Ashirucha amb tárangu, wazaranllee ipishungayaruri, tusuwapi átu, arangeem pang' wach wayarangana, anoo apinll tawateeru kasarangiya. Ashiriya, Dapiysha uwshat anush shitungeeru, arangiri tsipusayaru, suwarangiya.

¹³ Ashirucha amb sheeru, Mikal wazaranllee tusuwaramchu, mangushsha tputsee tamapingapi átu, maachishsha ngusamb apanllputseem tinam payukana, anshat yáyaru, Dapiyash wiram tapshituyaru, kasarangiya. Muchoomsha kaaparaa pur yáyaru, muchuz tamapari ashiru ktayaru, apanllputsimun much tinayaru, kasarangiya. Sheeru, chirikpasha iripungayaru, kasarangiya. Mamarpapi átu, amb ashirangiya.

¹⁴ Ashiri Saulsha wasundururee, Natu, naturi naayarus, Dapiy putamari putashinints, tárangiya. Sundarshat Dapiyangaz putamaam kusatarangsin, Mikalsha, Zaranlli naturitana kas yutayarucha, wiramash tamooru, tárangiya.

¹⁵ Tárangitaa, itaru Saulsha yusur wasundururee Dapiyaam nachungamaam kamachtarangiya. Natu, ashiri wiramashtaati tamuru, pshtuyarus, putamari putayarus, nuwaam panangandama. Nuwsha pachachima, tárangiya.

¹⁶ Ashirucha, sundarsha anuritam

chinarangusin, Dapiyash pang' pshturanganaya. Ashirangsin, wiramashsha tawateersin, kaapanirisha napkusin, mangu maachtamsha apanllputs tinamaam payukana, anumarisha yapshtursin, chirikpa pursin paranganaya. Muchoomsha kaaparaa pur kturoom muchuz tamapari ashiritam tinam paranganaya.

17 Ashirucha, Saulaatssha kamanirangsin, Saulsha wipaa Mikalaa, ¿Mayaamsha shiy nuwaa ngutish tamapingayasha? Ashirangush, nuw na kundarareetsi kapayanawa, shiyatam tusuwambeerush, tárangiya. Wipsha Mikal, Ndunari musá tusuwaranguri, apaa, zaranlli nuwaatsirishapa pachayandanaya. Watam suwatpa aturi, pachindkitaati, anumand nuwaatsirisha pachamaam zandkuwa. Ashirucha, anoo punikuri, tusuwayari, tárangiya.

18 Amb sheeru, Dapiy suwayaru kamungarangiya. Sheeranllu, Samuelapsha Ramap tsap pakatu naatarangiya. Ashirucha, anushsha kusarangu, Samuelaatssha ashpari yuwaa Saul ashirangu anoo kamanirangiya. Ashirangsin, anumun Dapiy, mishat Samuel ashirusin ipuneerandsin, Nayotapsha tsap taakamchusin, naataranganaya.

19 Ashiriya, Saulsha zapish tsiyatssee pasha-parangiya, yuwaa Dapiy na Nayotashshatanda, Ramash tsap taaru, tárangana anootsi.

20 Ashirucha, wasundurureetssha zanganirangiya. Natu, naateerush, putashinints, tárangu, tiptsirshitin anuritam pakatssin, naatarangana. Naatarusin, Samuelsha Nayotshuchee tushaneeru, tayaspataku,

tiptsirishsha Apanll wan pshtumaw mirusinllpaz ashiru minoo tsiyata, minootssha tsiyata ashiranganaya. Ashirucha, Saulsha wasundur anush kuskamchusin, Apanllsha wan waashshitisin pshturangitamta. Saulashsha tiptsiri apanllpan tputs tamapari ashiritamsin tsiyat, minootssha tsiyat, minootssha tsiyata ashiranganaya.

²¹ Ashirucha, Saulsha tiptsireem kutarangu, ndusha musá kusarangsin, yusur minootssha wasundurur zanganirangiya. Anshitisin anush kuskamchusin, waashshitisin Apanll wan pshturangitamta. Ashirucha, uwshtisin apanllpan tputs tamakpasinaya ashiritamsin tsiyatarangsin, zamangaranganaya, waayaa tsiyatku, waayaa tsiyatku ashiranganaya. Sheeru, yusur Saul minootssha wasundurur tuchparinshitini zanganeerangiya. Ashiriya, anshitisin kusarangsin, waashsha Apanll wan pshturangitamta. Ashirangu, uwshtisin apanllpan tamakanaya ashirangtamsinaya.

²² Ashirucha aship shitanu, Saul xapoorangu, waanasha káyananllu, pakatu amb naatarangiya, Ramap tsapu. Anshat yuwash kung pos tamapari ashiru taaku anush kusarangiya, Sekush tsapu. Anshat anshuchee tputs masharangiya. ¿Yapeeja Samuel, mishat Dapiy taarana? tárangu, anshuchshitisin kamaniranganaya. Piytanda. Nayotash Ramash tsap taarana, táranganaya.

²³ Ashirucha, Saulshat ambitam arangiri naatarangiya. Naantachu, anush Apanllsha wan Saulash pshturangitamta. Saulsha apanllpan urkar tamakanaya ashiru tsiyatstar

ashirangtamta. Ashimarisha tsiyatstar ashku, Nayotap Ramap tsap Dapiyangaz pakatu naatarangiya.

²⁴ Anushsha kuskamchu, Samuelash yusur watunireetssha tushurangiya. Sheeru, izuuru zapeeyarangiya. Ambiri ashiru, zapimari tsapushsha tamuru, apanllpan tamakanaya ashiritam yuwaw zandku tsiyatarangiya. Ántarinand zar tapeerangu, psansha ántarinandtam tarasitan ashirangiya.

Ashirucha, anumand tputsshitisin na wandaritam, ¿Saularini ashirush apanllpaneem kinayarush, tamasingsingtarachish? atanaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Saul Dapiyaa pachamaam xapoorangu anootsi.

20

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaatssha Jonatan yusur Dapiyaa istarangu anootsi

¹ Dapiy yusur tsiyatssee mazarangu, Jonatanpashat tsiyatati átu, Ramamand tsap Nayotamand káyananllu, Jonatanashsha kusarangiya. Kuseeru, Jonatanaatssha, ¿Nuw tamarangshiti anumand aparish nuwaa pachamaam zandku tachitatar ashka? Ashiri shiyshat nuwaa tsinsayarush kamaninda. ¿Mayaa nuw apareetsish tayutaritarangina? ¿Tamarangshiti anumand nuwaa pachamamari zandka? tárangiya.

² Itaru, Jonatanshat, ¿Tamari Apanll shiyaa pachindku, apap pachach? Shiyaa pachamaam wanindaja. Mishat, uru apap nuwaa ichingaru

yuwaa ashimaam zandku anoo kamankiya. Ashiriya, shiyaa pachamaam zandkinaariya, nuwaa kamanchinaaparee. Kamankachu, nuwsha shiyaa kamanimaam taaritamta, tárangiya.

³ Itaru Dapiysha, Watam shiy aparish kapung iyaa yasakiya, yuwaa shiyapa kis ipunkini anootsi. Ashirucha, shiyaa mazinatpa átu, nda shiyaa kamanimaam zandkiya. Itaru, na tsipani tutundeenshacha. Uru musá aparish nuwaa pachatshapari, watam nuwaam pachamamari kapung chinakiya, tárangiya.

⁴ Jonatansha, ashiri tsinsayarush kamaningan-dama. ¿Tamayareezi shiyaa istachee? tárangiya.

⁵ Dapiysha, Mazinangcha. Pu zar shambatshish kapung taariya, yuwaa tsup kaneesich yakakchu anooma. Ashkachinllina, anush nuwapa washu-nand misamun katungamaam nuwaa zandach-pasinaya. Ashiri yuwash ashkachinllina anush shiyshat nuwaa apusap pishungandama. Nuwshat ambiri suwachima. Katungshishish nda pshtuchima. Ambiri chapung tapishkuri, zar tapichima.

⁶ Ashiri aparish shiyaa mashkachtaatiya, shiyshat Dapiy nuwaa tsiyateeranllucha, waparip pang' Biringap naanlliya. Mang amb wapar ichingaru zoonllitam maachiri Apanlleem shaniyshini tatsamoorangu, anungaz uwshat pakatu naanlliya, tángcha.

⁷ Tákchush, tamapari ashiri aparshitish, Waritariya waanipa naachiya, táchiya. Ambiya taakchu, shiyshat mapiytsha. Itaru wandaya,

nuwaam pachamaam kapung tsiyantayachu, shiyshat anuritam kamaningandama.

⁸ Ashiri amb shingandama, watam shiy nuwaa tputsirshawa. Mishat, shiyapa watam zurampatari Aparimunich sur amikurtaranginiwa. Mishat, shiyaa zurampatari táchinllpa. Wandaya nuw yutaritshishiri kapung taaru, shaantari nuwaa pachangandama. Aparpinaarish nuwaa putayarush, machishpa. Nuwaa tsiyantakinaareesha, shiyamari pachangandama, tárangiya.

⁹ Jonatansha, Nduni, amb tárinllpa. ¿Tamari nuwaantatamana shiyaa pachachi? Uru apap kapungtaati shiyaa tsiyantayachu, nuwshat shiyaa tsinsartamti kamanchinllpa, tárangiya.

¹⁰ Dapiysha, Apaz aparish nuwangaz pachamaam zandeechu, itaru ¿chakshitaja nuwap kuseeru kamanich? Ndunnaa tputs nuwaa kamankusin, ¿tamari nuw yasachi? tárangiya.

¹¹ Jonatansha, Nduni, anoo chinarinllpa. Ashiri pzaa, nuwapa apusap tsap naayani. Nuw shiyaam kutachinllpa, tárangu, ipuneerandsin apusap tsap naataranganaya.

¹² Ashiri anushsha apusap kusarangsini, Jonatansha Dapiyaa, Neetsiri k'tangandama. Nuwma apap kuk mazinatamasima. Wanasir maareechuri, nuwshat anpu zar shiyangaz kamankaturi kuschima; Apanllpatari nda ngichchima. Mishat, waana Aparich Israelchich naparu táchima, nda nguti tamapingachinllpa.

¹³ Itaru, waanari apap shiyaa pachamaam zandku, anoo nuwshat shiyaa kamapshikchuri,

uru Apanllsha nuwaa kapung wanichapan-danaya. Itaru, shiyaatsimarisha Apanll kapung chinachiya. Kapungsha shiyaam istachiya. Apapaam Apanll kapung istarangu shiyaamsha ashtachtamtaya. Itaru, nuw shiyaam kapung istachinllpa, yuwaam suwachish anooma. Uru ashkachuri, mapiyrush yap zandkish amb naatsha, tárangiya.

¹⁴ Itaru, nuw kchitanaareena ashiru, ayam shiy kurakaam kinakush, shiyshat nuwaa kapungutam chinangandama, atashina. Nuwaa pachamaam chinarinllpa.

¹⁵ Maachiritaatstamti kapung chinangandama. Apanll kundarareetsish kapeetkachtaati ashiru, shiyshat maachiritaatstamti tapachindangandama.

¹⁶ Apanll shiyaa kundarareetsish tpachin-gakchu, uru kapung wanichiya. Itaru, shiyshat nuwachchee maachiriti ksarishpa, watam Apanll waneekchinaari ashiru, nuwaptari maachiriti wanichuwa, tárangiya.

Ashirucha amb tárangu, anumand Jonatan Dapiyaa kapung chinangiya, ichingaru maachiritaatstamta.

¹⁷ Waanaatsipaz wanutsi ashiru kizpur wanasir ksutarangiya. Ashirangu, zurampatarisha kis chinapani átu, yusur aranginasha amikurtaranganaya.

¹⁸ Sheeru, anoom yusur tárangiya. Pu zar shambatshish kapung taariya, tsup kaneesich yakchu anoo shambatamaama. Ashiri anush ichingarusin katungatseem kuxinartakchusin, itaru shiyshat kuxinshish kureeramchu, anoo apapsha

pakchu, ¿amchimasaja? ¿Tamapari kapung tsiyantachiya?

¹⁹ Ashiri anush yasachchee. Tuchparinshini zar, uru shiy wasina napanapawcha. Nishuri tapishushuw shingcha. Kaapa mangiptish mararawcha.

²⁰⁻²¹ Ashiri nuwshat anush káyachuri, m'chachurpati timbanlleezireetsi yáyaruri, wasapaa tuchip tsak ashtachima, yapeem shiy kuxinarish ambi. Sheeruri, m'chachureetsshiti, Natu, wasapari teet sheerush, yáshinanda, tákchuri, m'chachurshiti yap wasap xum shinllu amb nachungakchu, nuwshat, Nduni. Amb nda wanindpa. Ningitamtanda xum shinllu, táchkuri, k'kuz nda wanindpa shiyaatstanda aturi, táchi. Ashiri shiyshat anuritam mapiyrush, shitungeerush, chiyzata shingcha. Nuw nda nguti tamapingakuri táchima. Aparich paru zurampatari táshina.

²² Itaru, wandaya m'chachureetsi, Nduni, wasap arangtanda xum shinllu, tákcheena ashiru, ashiri shiyaatstanda k'kuz kapungtanda taaru. Shiyaa Apanll waana arangiri suwananlla, áttanda atutandi, amb ashchi. Shiyshat mazinayachush, arangiri suwananlla, tárangiya.

²³ Ashiriya, zurampatari amb ashtachinipa. Nda ngutani ngichkiniya. Yuwaa nuw shiyapa tsiyatkini, anoo Apanll waana partamta, tárangiya.

²⁴ Dapiysha, Ashiri amb ashtachinipa, tárangu, anuritam chinarangu, Dapiy apusap ambiri tapishurangiya.

Anshat tsup kaneesich yarangu, kapung sham-batshisheem wayaranganaya. Ashirucha, kis

shambatarangsin, katungtseemsha tatsameeru, kurak Saul misanung kuxinarangiya.

25 Kuraksha katungpi átu, kuxineeru, tandapunuzimun kturangiya. Wipsha Jonatan waparpat tasasaru kuxinarangiya. Sundarsha urkar Abner Saulnung iziztamaru kuxinarangiya. Itaru, Dapiyamarisha uxinash kuree ashirangiya.

26 Ashirangu, Saulsha anpur zar nda tsiyatarangiya, watam mangush chinarangu, Dapiy watam sirú tputsee zapan pacharanguwa. Ashirupa yutaritshishiri tsípaymasa átu ashkiya, tárangiya. Watam anpur tputs yuw tputsee pacharangana an nda musá shambatshish natam zar katungtaranawa.

27 Itaru, putamsha zar yusur shambatshishitam wayaranganaya. Ashirucha, katungamaam kuxineerteersin, Dapiy uxinash anuritam kuree ashirangiya. Saulsha wipaa Jonatanaa masharangiya. ¿Mayaamsha Dapiy, Jesey wip nda katungtsish kucarangu, sing kuree ashiranga? Natsha in nduntam kuskiya. ¿Mayaamsha amb ashka? tárangiya.

28 Jonatanshat, Nuwaa Dapiy, Mikimari kana-putama átu, waparip Biringap naanlliya.

29 Nuwaa tsiyateeranllu, Nuwma maachiritpi apapap pangatama. Watam na zar apapash yaktarini ichingarusin zuwanlltami Apanlleem wanasirimshirini ungirtakachinllinawa. Nuwaa natumas kasangandama átu, nuwshat, Ashiri n-pashinsi, táranguri, uwshat naanlliya. Ashirucha, katungtseem ndusha kusku, uxinash kureeramatshitaya, tárangiya.

30 Saulsha anumand kapung tsiyantarangu, wipaa Jonatanaa mantsir tsiyatarangiya. Shiy yutarittish; shuchitamish wipish. Napa amb ashkish. ¿Mayaamsha shiy tputs pa kis amikurtaksha? ¿Antaati shiy Jeseyaa wip kaapa amikurisha? Amb ashkush, shaanaatsi, mishat aneereet-stamtish ipazaksha.

31 Ambiritana ashkush, an tputs nda tsipaku, kchitatawuri, ayam nuw tsiparamchuri, shiy nuwash kurakaam zamutsha. Mishat, tsapootsiyam nda amuytatsha, yuwaa yaana tsapuni payukani anootsiya. Shiyaatsimari itutschiya. Ashiriya, amb nda ashishtamaam, natu naayarush, putamari putashini. Putayachush, nuwaamsha yushindangandama. Nuwshat pachayaruri kasachima. An tputs izuuru pastamamarita, nda ayamtaati shiyaa tayutaritamaama, tárangiya.

32 Itaru, Jonatansha, Apaa, ¿tamashtaja msangeeruch Dapiyaatstaati pachaychich? ¿Mayamand pachamaam taara? Shiyaa ¿tamarangu anumandsha shiy átsha? tárangiya.

33 Saulsha anoo mazarangu, wipaa kapung tsiyantarangiya. ¿Mayaamsha shiy pachindaksha? tárangu, k'chiripungureetsini yarangu, wipaam kayungamamari itsirarangiya. Jonatanshat anuritam teet ashirangiya. Anush Jonatan yuwaa wapar zurampatari Dapiyaa pachamaam zandku anoo yasarangiya.

34 Ashiriya, Jonatansha anuritam, Watsta, táyanllu, shitungarangiya. Katungshishee kasayaranllsha, shitungeeranllu, Dapiyap naatarangiya. Ashirucha amb ashirangu,

ndusha katungarangiya. Yuwaa wapar Dapiyaa pachamamari zandku, anoo yasayaranllsha, Xa; watsta. Kamanitamasima Dapiyaatsi, tárangu, uxinashee kasayaranllu, naatarangiya.

³⁵ Ashiriya, anshat Jonatan putam taraseechu, yuwaatsiritam zar Dapiyaa kuschima táranllu, anootsiritam zar Jonatan muchchurpa ipuneerandsin, Dapiyap naataranganaya.

³⁶ Ashiriya, anush kusarangsín, Jonatan muchchuree, Nuw timbanllirishi wasapaa arap tsak ashtachima. Ashkachuri, shiyshat yap xum ashkamchu amb teet sheerush, yashincha, tárangiya. Tárangu, Jonatan mangush chinarangu, Waani arap xum ashichpa átu, wasapaa arap tsak ashirangiya. Muchchureetsha, Natu, iripurush wasap yashinee, tárangu, muchchursha anuritam wasapangaz yakatu, teet ashirangiya.

³⁷ Ashiriya, ansha muchchur wasapangaz iripurangu, yap wasap xum sheeru, anush kuskamchu, Jonatانشa kapung tsiyatarangiya. Nduni; anush wasap nda wanindpa. Yuwaa xiyarish anoo arangeemtanda xum shinllu,

³⁸ tárangu, yusur Jonatan kapung tsiyatarangiya. Mikeerush ambiri iripunancha, tárangiya. Muchchursha wasapaa yarangu, yusur Jonatanaam panarangiya.

³⁹ Itaru, muchchursha yuwaa ashkana anoo nda yasarangiya; izuuru mapiyrangiya. Manguparee michitku ashkiya, tárangiya. Watam Jonatan muchchuree kamapshiranguwa. Itaru, waantamaritssin Jonatan, misha Dapiy ashirusin, yuwaa ashkana anoo yasaranganaya. Watam tputs maz-

inatpa atusin, amb ashchinipa tárangusin, anuritam ashiranganaya.

⁴⁰ Anumun Jonatan timbanllizee muchchureem ichingaru wasaparinpatartini panayaru, Shiy wasina naatacha, táyaru, zanganirangiya.

⁴¹ Ashiriya, Jonatan muchchur izuuru naaramchu, anush Dapiysha patumbchinung arangeem shitungeeshinu, Jonatanaa tasaseeru, tsapush timuchta, timuchta ashirangu, tuchip timucharangiya. Sheeru, Jonatanaa pachipeeru ishambarangiya. Ashirangu, anshuri pachipeersin, kapung tanuranganaya.

⁴² Ashirangsin, kasamaamamsha Jonatan Dapiyaa, Mapiyrush naatacha, watam na Apanllimun sur zureeruni tsiyataranganiwa. Maachiritamtis nuwaptatam maachiriti wanasir chinamaama, táranginiwa, tárangiya.

Ashiramchusin, kasambeerandshitisin, Dapiy ambiri ngootsip apusap naatarangiya. Jonatansha uwshat pangup kanapurangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Saul Dapiyaa pachamaam zandarangu anootsi.

21

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaatssha Dapiy Nobap tsap suwarangu anootsi

¹ Ashiriya, ansha Dapiy naatarangu, Nobashsha tsap kusarangu, apanllpanipsha urkar Ahimelekap pangati átu, naayaranllu, uwshat kurak káyashinitam apusari chamayangaranganaya. Sheeru, Dapiyaa, ¿Tamasha shaanitaati naatarandsha? ¿Ipunshish ndunariwa? ¿Chakpatana ipunataatsha? tárangiya.

² Dapiysha, Kurakcha nuwaa kamachtayaru, zanganirangu. Ashirucha, nuwshat ningem naatarani. Itaru, yuwaa kurak kamachtarangu anoo nuw shiyaam kamanimaam pinasaktana. Watam waana kurak nuwaa kamapshingcha. Yaantamari yasachinipa. Tputs nllitari yasarusinapa, táranguwa. Ashirucha, anootssinaa shiyaam kamanimaam pinasakina. Yuwaamam kurak kamachtarangu anoomam pakaturi shiyash kusarangina.

³ Ashiri nuwshat kapung mariz kayatkina. ¿Shiyshat katungats may payusha? Nuwaam zameetpa pang pananda, tárangiya.

⁴ Apanllpansha urkar, Itaru, nuw pang' payuki an tputseem nllitaritaam mangu taakana, anoom nda maritamaama. Yuwaamam tputs Apanllish pang' patatkana anoomam maritamaam taariya.* Itaru, tputseem maritamaam taamana taarcha. Itaru, yuw tputs kizaa nda minumtiyam mantsir patataru anooma. Shiyshat nduniya kizaa mantsir patatarangush, panamaam wari-takiya, tárangiya.

⁵ Dapiysha, Itaru, nuwaanaashacha ximpaniriti taakuri, yap kurak kamachtaku ambeew naayanllshin ashkuri ¿yapeeja nuw kizaa mantsir patatechi? Watam kizaa arapinasha wanllitkinawa. Mishat, yaatsinaasha nda msangeeru zangankiya. Yuwaa tputs izuuru tsasari taaku, anoo ipuseeru zangankiya. Ashirucha, na ashimatamti naatarana tsasatamti, tárangiya.

* **21:4** Márkosa 2.23-28 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritanta.

⁶ Apanllpansha urkar pang kachizaa Apanlleem wayakana anoo yáyaru, panarangiya. Watam ichingaru zar Apanllimun misarini pang ksanirisha wayataranawa.

⁷ Ashiriya, anshat Dapiy anush kusarangu, tsiyatstangat ashiranganaya. Anpursha Saul tiptsir Edomshuch tputs chinuzpan urkari, sur Doega anshutam mangutari taarangiya. Uwshat yuwaa Dapiy apanllpanpat tsiyatkana anoo maz-inarangiya.

⁸ Anumunsha, Dapiy Ahimelekaa masha-rangiya. ¿Shiy k'chirpungurish payurtaatish, mishat k'chirurish? Watam mikimari kurak kamachtarangu, punangkachuri, maachiritaatsi mbizambayaranllina. K'chirpungureetstamti kasarangina. Ashirucha, na izuuru paxarna, tárangiya.

⁹ Apanllpansha urkar, Nuw Goliyatarini machtari payuktandi, yuw shiy wazawash Elash tsapu Filistewshuchee pacharangish anu. Ashiriya, anuwa yángsi. Efodaa wayakani anoo arangeemtanda kamaz tuwapimashish turpiri, anutaa yángsi. Minungaz zandkinaareesha ashiru, nda wanindpa. Anumaritanda payuki, tárangiya. Dapiysha, Ashiri anuri pananda. Annaashacha kizpurinasha wanasiriya, tárangiya.

¹⁰ Ashiriya, Dapiy tsiyatssee pakich mazarangu, Shiyaa Saul pashapeenlltanda, tárangusin, anush shitungeeranllsha, Gadshuchingaz kurak sur Akisangaz pakatu naatarangiya.

¹¹ Ashiriya, anushsha kuskamchu, Akissha tipt-sir Dapiyaa parangusin, In tputs Dapiy Saulcha

tiptsiri, tsapurunas urkar taaku ancha. Watatss-
incha yaseeksin, Kurak Saul tputsee minumam-
cha mil pachamarini taaru, itaru Dapiy nllurataa
tputsee chung mil pachamarini taariya, ántangat
ashkana, an watacha niya. Ashiri putayaruni,
kurakaam panayani, táranganaya.

¹² Ashirucha, Dapiysha yuwaa tárangana, anoo
mazarangu, kurakaa Akisa Gadshuchee kapung
punirangiya.

¹³ Ashirucha, amb tárangusin, Filis-
tewshuch tputs Goliyatchich maachiri
Dapiyaa putayarandsin, kurakapsha Akisap
machtaranganaya, kiyung yachapani atusina.
Dapiysha kurakaa Akisa kapung punirangu,
mangu tamapingapi átu, mirusinllpaz
tputsi ashisha kinarangiya. Ashirucha,
kurakash yushindakamchusin, mirusinllpaz
ashiru maacheetsi yáyaru, tandapunuzimun
washitungash sham, sham ashirangu,
tamingamari yandarangiya. Muxar ashiru,
warissha kukush parungataru wasusumun
xatarangiya.

¹⁴ Kuraksha Akis anoo parangu, wasun-
durureetssha mantsir tsiyatarangiya. ¿Tamasha
nda mangishis chinakus, ashimsha mirusinll
nuwash yushindaranga? ¿Waasha ashimaa
nda paris? ¿Mayaamsha ashimaatstaati nuwash
yushindaksa? Nuw ashimaa pamaam zandkeezi.
¿Waasha nda kachis pakis? In tputs ¿antaati
wanasireeja?

¹⁵ ¿Tputs wanasireetssha parus, putayashinus,
nuwashsha pangi yushindakis? ¿Ashim
putayarus, nuwash pangi yushindangints, nuw

siyaa tárangee? ¿Tamarina muxarsha putayashinus, nuwaamsha panakamatssa? tárangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Dapiyarini Nobap tsap suwarangu anootsi.

23

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaatssa Dapiy yusur Saulpa tatsuyarangu anootsi

²⁹ Ashiriya, anpursha zar Dapiy apusap Engadip tsap suwayaru taarangiya.

24

¹ Itaru, Saulsha undararee Filistewshuchee tachitayarusin, kanapeeshinusin, anush Saul Dapiyamun tsiyatssee mazarangiya. Dapiy apusaptanda Engadip tsap naatarangu, ambirisha taaku, táranganaya.

² Ashirucha, Saulsha anoo mazarangu, Israelchichee wasundururee 3 mil ipusarangiya. Sheeru, Dapiyaam nachungamaam kamachtarangiya. Ashiriya, tiptsirshitisin ichingarusin waanpatatam Saulpa ashpari patumbchish mach yuwar pshkurutaru, anshuw shuneeru nachungaranganaya.

³ Ashiri ansha Saul yapsha psaan opeeja tu-mankana, ambshat kusaranganaya. Annungitam patumbich wach kapung kawaru taarangiya. Saulsha chik sitarangu, chkapi átu, wachush mapiyaru pshturangiya. Itaru, Dapiysha wasundururpat anush wachush shanee ashiranganaya.

⁴ Ashirucha, Dapiysha wasundurur anoo parangusin, Dapiyaatssa, Taringsi. Naturitanatanda shiyaam Apanll waana

kundarareetsish waani pachap átu, shiyaam tuyamandayanllu. Naturi pachayarush ksancha, tárangana. Dapiysha k'chir kawitsamash yarangu, apinlliri ushinung chiyutaranllu, Saul mapiyru chkachkawu, anoo wamaree tuwapimashee putayaru, k'chirpasha chawap tza ashirangiya.

⁵ Itaru, ashiramchu, yusur Dapiy mangushsha chinarangu, ¿Amkuri nuw ashkina? tárangu, mang' mantsarangiya.

⁶ Ashirucha, wasundurureetssha, Apanll nuwaa kurakaa pachamaam nda kamachtakiya. Ashirucha, nuw nda pachaki. Mishat, ¿mayaamaja nuw kurakaa pachachi? Watam Apanll waana ipusarangu, kurakaam wayaranguwa. Ashiri nuwshat ashimaa pachakinaareena ashiru, kaapa wanasireeja, tárangiya.

⁷ Amb tárangu, Dapiy wasundururee Saulaa pachamaam nda kamachtarangiya. Saulsha wachush shitungarangu, mapiyru naatarangiya. Dapiysha wachush shitungeeranllu, yap Saul naayaranllu amb tachitarangiya.

⁸ Ushimun tachiteeru, kapung kuruzurangiya. ¡Wachinaa! tárangu, Saulsha mapiyru, ¿Chakshitaja? átar átu, uship natpunuyaru, nap ashku, Dapiyaa parangiya, tsapush much timuchta, timuchta ashishtaranllu anootsi.

⁹ Ashiriya, Dapiysha amb ashtaranllu, tsiy-atarangiya. Wachinaa, shiy ¿mayaamsha tput-see kuk payuksha? Yuwaa ngichkusin, Dapiy shiyaa pachamaam zandakcha atana anootsi. Ngutish nuwangaz pachapi átush, sundarurpatish nachungtangat ashiksha.

¹⁰ Itaru, nuw wanari shiyaa wachinaa,

pachamaam zandkuri, shiyaa pachanllparina. Apanll shiyaa nuwaam tuyamandarangitaa, shiy wachush pshtunllish, anush nuw shiyaa panllina. Tputsiri nuwaa, Taringsi, tárangitaatssin, nuwshat mangishi chinaranguri, ¿Tamari nuw ngusireetsi pachachi? Mishat, ¿mayaamaja nuw kurakaa pachachi? Watam waana Apanll ipusarangu, kurakaam wayaranguwa, táranguri, watsta, tárangina.

¹¹ Na napancha. Shiy nuwaa mangutand ngichku át, tinaareesha, shaana wachinaa, natstangi. ¿Chakaam wamaree yuw ktururangi anu? Itaru, shiyaa ngusireetseeri naynirangina. Shiyshat nimun nuwaa yasamaam taariya. Nuw shiyaa tamarina pachamaam nayniranguri, Watsta, tárangina. Shiyaa yutaritash wayamaam nduntam zandarangina. Mishat, shiyaa kukish nduntam kapeetkina. Itaru ashkitaati, shiyshat wachinaa, nuwaa pachamamari zandaksha.

¹² Apanll iyaa yasaku, waani shiyaa wanichiya. Ashirucha, nuwaana shiyaa ayamtaati pachamaam zandcheezi.

¹³ Zitamin waanpatatin kukoo payurangusin, Tputs yutaritshishee chinakchu, anushcha yutaritshish shitungtarasha, átaranaya. Ashirucha, nuwshat anuritam na chinaranguri, ¿ayamtaati nuw kurakangaz pachapi túri, zandcheezi? tina.

¹⁴ Natsha, ¿tamakimsha? ¿Chakaama pachamaam shitungka? Shiy kurakish Israelchich nuwangaz pachamaam tachitatar ashiksha. Tumuz tsipar tamatarpari ashiruri kamiyakina. ¿Mayaamsha tumuzeepaz wanisiri ashirush nuwaa kiyung yachaksha?

¹⁵ Waana Apanll iyaa yasachpa. ¿Chakaja mangush itsinsaru chinak? atina shiyaatsi. Apanll waana iyaa itsinsaru yasachiya. Shiy nuwaa pachamaam zandkitaatesha, waana Apanll nuwaa tapachindachiya, Dapiy tárangiya.

¹⁶ Ashiriya, Dapiy ashpari tsiyatam tuwatsparamchu, Saulsha anoo mazarangu, Xam. ¿Tamakuri ashkina? mangush tárangu, Mshee, Dapiyaa. Wanasir tsiyataksha, tárangu, kapung tanurangiya.

¹⁷ Shiy kizpurtishcha wanasirish. Nuwaa kasiksha. Nuw shiyaa kiyung yacharangitaati, itaru shiysha nuwaa naynirangsha.

¹⁸ Na nuw shiyaa yasayana. Apanll shiyaa, Waani pachap atitaa, nuwaa nutsi shiyaa tuyamandarangitaa, itaru shiyshat nuwaa nda pachamaam zandarangush, nuwaa naynirangsha. Shiyaru ashirangsha.

¹⁹ ¿Tamamaja tputs undararee pakeertaa, nda pachaku nayanich? ¿Yapeeja tputs ashim pakeechich? Apanll waana shiyaa kapung istachshaparee, watam shiy nuwaa naynirangshawa. Shiyamari tputsish wanasirtishcha.

²⁰ Ashiriya, na zurampatari mangoonkina. Nimunari Apanll shiyaa kurakaam ínchiya. Shiyamari Israelchichee tputs ashpari ksutachsha.

²¹ Itaru, shiyaa táchinllpa. Shiyshat kurakaam kinakchush, ayamtaati shiyshat nuwaa ipari natsarinllpa. Mishat, pcharinllpa. Wanasir chinakush taangcha. Ashiri shiyshat anuritam chinangcha. Yuwaa táyanlli anoo mbizarinllpa,

²² tárangu, Dapiysha, Zuraktishcha, tárangu, anu-

ritam zurampatari tsiyatarangiya.

Ashiramchusin, ashpari tsiyatsis wanasir tuwatsparamchusin, Saul kasayaranllu, pangpitam kanapurangiya. Itaru, Dapiysha uwshat wasundururpa ashpari aranginasha apusap suwaranganaya.

25

¹ Anumunsha Samuelarini tsiparangiya. Yakat Ramash kapung taarangu, annungiri mapurangana. Sheersin, Israelchich tputs ichingarusin kizpur tanuranganaya Samuelaringzini.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Dapiy Saulpa tatsuyarangana anootsi.

28

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaa Dapiyarini Gadapsha tsap taarangu anootsi

¹ Ashiriya, anpursha zar Filistewshuch sundar ichingarusin Israelchicheem pachamaam shaniyaranganaya. Akissha kurak Dapiyaa kamachtarangiya. Zuwaa, pzaa, nuwapa ipuneeruni, tputsiriptatamtish ashpari ipuneenlluni, nuwapa sundaruri washunand tapazip naayani, tarangiya.

² Dapiysha: Zuraktishcha ichee. Pzaa. Ashiri amb sheeni. Anush uru shiy nuwaa kapung natstatsha, yuwaa nuw waratkachi anootsiya. Nuwaptana xapoomaam wanindaja, tarangiya. Ashirucha, Akissha, Zuraktishcha, tarangu, wamaa ksutamaam sundaroom urkar inarangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Dapiyarini Gadapsha tsap taarangu anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaa Endorash kung kiz tuwachimapan taaru, anungaz Saul naatarangu anootsi

³ Ashiriya, Samuelarini tsiparamchu, Israelchich tputs ichingarusin kapung tanuksin taaranganaya. Anshat ashirangsin, tsiparee watsapunishtam Ramash mapuranganaya.

Anumun iwaz, Saul yuwaa kiz tsiparpa wan kanizpa tsiyatamaam yasarangu, anoo natsarangu, minupsha tsap zanganirangiya.

⁴ Anshat ashiramchu, anumun Filistewshuchshitisin sundar ichingarusin Israelchicheem pachamaam káyashinusin, Sunemash yakat shaniyaramchusin, tamb-taranganaya. Saulsha tiptsiree ichingaru Israelchichee ituyaranlltam annungitam Guil-bowanung shaniyaranganaya, Filistewshuchpa waratamaama.

⁵ Itaru, Saulsha Filistewshuchee wazapanee parangu, kapung punirangiya. Chínashee kanacharangu, ndushat chinamaam waritarangu, punirsari tatat ashirangiya.

⁶ Ashiriya, Apanlleetssha masharangu, xapoorangiya. Pamasamaamtiyam nda pamasarangiya. Urimashsha yachaku, xapoorangitamta. Apanlee kuk kamanipanee xapoorangitamta. Izuuru pinasarangiya.

⁷ Ashirucha, Saul xapoorangu, wasundurureetssha kamachtarangiya. Na siy sundaruris nachungashinints. ¿Nda nish kiz tsiparpat wan tsiyatamaam yasaru taar? Nuwshat anoo kiz, Nuwaatssha yasanganda, tápi aturi, táshina, tárangiya. Sundarshitisin,

Yasaktanicha. Endorash kung kiz tsiparpa tsiyatku an, taartanda, táranganaya.

⁸ Saulshat, Ashiri pzaya. Amb pangani, tárangu, Kiz nuwaa natstarundama, átu, kurakaa wamar tusheeru, nllitaritsha kamartarangiya. Sheeru, wipunasheemsha tsimbun wasundururee machirangiya. Psaanari káyananllu, naatarangiya. Anshat kizash kuseeramchu, kizaatssha, Nuwcha shiyaa, izaree, mashkashina. Ashiri shiyshat nuwaam tsiparpat wan yasangandama. Mishat, tsipareetstam wan yámandangandama. Yuwari nuw tputsee mashki anoom atina, nuwapa tsiyatamaama, tárangiya.

⁹ Itaru, kizshat, Shiy yasaktamsha, yuwaa Saul iyaa kizaatsini tuwachimapaneetsini kapung tsiyantarangu, ningeemsha iyaa zanganirangu anootsi. ¿Ndusha nuwaa tamapingamaam kusarangish? Apaz amb ashkachuri, sundarsha nuwaa pachakchu, tárangiya.

¹⁰ Itaru, Saulsha, Izaree, an mangishish chinarinllpa. Zurampatari Apanllimun sur siyaa táchinllpa. Amb ashkachush, ¿antaati sundar shiyaa pachacheeja? nduni. Nda yutaritshish shitungchiya, tárangiya.

¹¹ Ashiriya, kizshat, ¿Tamampat tsipar tsiyatamaam zandaksha? ¿Tamama wan yushindachina? tárangiya. Saulshat, Ashiri Samuelarini kuruzungi. Nuwshat tsiyatshima, tárangiya.

¹² Kizshat Samuelarinee wan parangu, kapung punirangu, Ay, tárangu, ¿Mayaamsha shiy nuwaa ngutish tamapingarangsha? ¿Shiy Saulmandsha! Napangi. Samuelpat tsiyatamaam zandkish,

tárangiya.

¹³ Itaru, kuraksha Saul, Nduni izaree, nuwaa punirinllpa. ¿Mayaa parangsha? tárangu, kizshat, Minum tsipar wan tsapumand shitungeeru, yuwar kárkachu parangina, tárangiya.

¹⁴ Saulsha masharangu, ¿Izaree, tamaru parangasha? tárangu, kizsha, Tputs kizpur wachin parangina. Wamar tuwapimash kamartaru, tárangiya. Saulsha, Ashiri Samuelpari, mangush tárangu, much tsapush timuchta ashirangiya.

¹⁵ Ashiriya, ashkachu anush Samuelarinsha wan Saulaa tsiyatarangiya. ¿Mayaamsha shiy nuwangaz tsiyatamaam zandkush, nuwaa kapung tamundaksha? tárangu, Saulsha, Nuwaam kapungcha xarashish taaku, nuwsha kapung mangi mantsaki. Watam na iyaa Filistewshuch pachamaam kapung zandkanawa. Mishat, Apanll nuwaa nduntam chinarangu, izuuru nuwaa kapeeteenlliya. Apanllpa masharanguri, nuwaa kuki pakchiyam nda mazarangiya. ¡Maya! Izuuru xapoorangina. Ashirucha, anoom shiyaa kuruzurangi. Anoo ¿tamacheezini? Shiysha nuwaa kamaningandama yuwaa ashtachi anootsi, tápi, táranguri, anoom kuruzurangi, tárangiya.

¹⁶ Samuelsha wan kaniz, ¿Mayaamsha shiysha nuwaa mashaksha? ¿Watam Apanll shiyaa izuuru kapeetaranguwa? Na Apanll shiyaa kundartakshita.

¹⁷ Yuwaa Apanll shiyaa tárangu anoo na tatsamoorangiya. Na shiyaa izuurusha kapeetarangu, tputsireetstamtish itutsirangiya. Itaru, ashirangu, na ngusirshitish Dapiy Israelchichee tputs ksutchiya.

18 Yuwamand shiy Apanlee kamachtamarini nda tatsamoorangush, Amalekshuchee ashpari nda chingarangsha. Anumandtanda na shiyaa Apanll amb sheenllu.

19 Sheeru, arang Israelchicheetstam Filistewshucheem tupchayaru kasachiya. Mishat, Filistewshuch shiyaatstam pachachiya. Amb ashkachu, pupari zar siy iparpatartis tsipakchus, kanis nuwash kusartatssa. Mishat, Filistewshuchshitisin siyashchee chingayaru kasachiya, tárangiya.

20 Saulsha anoo mazarinanllu, Ay, tárangu, itsiparanllu, tsapush tum táramchu, wazuran pshiyrraru, tamuramach ashirangiya. Yasamaam zandku, nda katungamaam zandarangiya. Ichingaru zar psaanpatari nda katungarangiya. Ashirucha, itsiparangiya.

21 Kizsha Saulaa parangu, mang' tsipampaz ashiru parangiya. Ashirucha, kizsha, Napa nuw shiyaa istarangi. Tsipamaam waritarangitaati, nda ngatarangi. Natu, shiyshat nuwaa kuki mazi-nangcha.

22 Ashiri nuwshat martakchuri, shiysha anu-mun kizpurtakchush, ndushat tsipatsha. Ashiri shiyshat arang nuwaa chinangandama. Neewa. Katungats pakich panachinllpa. Ashtaa kizpurtayarush ktungangi. Papcha, tsiparush. Nimun kizpurtayarush, waptam kanaputsha,

23 tárangitaa, itaru Saulsha katungamaam nda zandarangiya. Ashirucha, wasundururshitisin, mishat kizatam, Natu ashtaa ktungangi, átarusin, pakich tuwizpurtarangusin, Ayu, tárangu, katungarangiya. Sheeru, pakich anumun kizpur-

tarangu, chiyzayaru, maashimun kuxinarangiya.

²⁴ Kizshat anuritam pangush chinoo wakar karupana wanuts kapung putayaru, pacharangiya. Sheeru, tirikpa wasipur wayungunshari taxaptarangiya.

²⁵ Shimbayaranllu, wanasir patateeranllu, Saulaamsha panarangiya, mishat wasundurureemtamta. Uwshtisin katungamaam yuwatspayarandsin, anuritam psaanari yusur waptam naataranganaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Saul kizap tuwachimapanip naatarangu anootsi.

31

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaatssha Saul wipaptari tapazish tsiparanganana anootsi

¹ Ashiriya, Filistewshuch Israelchichee pacharangusin, wamaritssin kasirangusin, kiyung yacharanganaya. Israelchichsha anoo parangusin, Ay, átangat ashiranganaya. Israelchich zapan k'chirpungumun, Guilbowash mach tsiparanganaya.

² Filistewshuchshitisin nda kasaksin, tachitarusin, pachakatarandsin, Saulaatssha parangusin, pachayani tárangusin, wipaatsima tuchpari chingaranganaya. Jonatanaa, Abinadabaatstam, Malkisowaatstam ashpari pacharanganaya.

³ Anumun wapareetssha tachitarangsin, Pzaya. Kínayaruni, arang arang sheeruni pachayani, tárangusin, sundarshat Saulaa zapan tachitaranganaya. Sundar wasapat tsak, tsak ashirangsin, Saulaa tsipamamari matayarangiya.

4 Ashiriya, Saulsha wipunashee yuwaa xanxapshee payuku anoo, Naani. Neewa, k'chirpunguri payuki anu. Natu, shiyshat yáyarush, nuwaa tsipamamari pachangandama. Tputs nllitarit nuwaa pacharundama. Nuw anshuchimunnaa nda tsipamaam zandkina. Apaz nuwaa pachakchusin, nuwaatsshapa yutaritash wayachinllindaya. Ayam nuwaa tsiyateersin, statangat ashchinllinaya. Ashirucha, amb aturi, nuw anshuchimun tputs nda tsipamaam zandkashina, tárangiya. Itaru tárangitaa, wipunashsha urkaree pachamaam punirangiya. Ashirucha, Saul waanasha k'chirpungureetsini yáyaru, waanaatsi wanuts tushupeeru, wanasir tasingayaru, anumun pantsayaru, waanaatsi kayungeeru, tsiparangiya. Filistewshuchimun tsipamaam ngatku ashirangiya.

5 Ashiriya, wipunashsha waanaatstam k'chirpungoo yáyaru, anumun pantsayaru, waanaatsi kayungeeru, tsiparangiya.

6 Amb sheeru, Saularini tsiparangiya. Ichingaru ashpari tiptsirpatari, mishat wip tuchip anpatari, mishat wipunashtam istampaneem tachtarangana anutam, ashpari ichingarusin tapazish pchingaranganaya.

7 Ashiriya, Israelchich minungichich wazawa watandaram taarangana, anshat sundar ichingaru Ortagap káyashinusin, zamangakatan ashiranganaya. Kaapa mazarangusin, Saulaa pachayandsintanda. Mishat, wipaatstam ashpari kachingeenllinaya. Waamaritssin kiyung yachayanllina. Yaktareetstamni itutseenllinaya,

táranaganaya. Ashiriya, Filistewshuchshitisin anuritam anush kusatarangsin, anshurisha taaraganaya.

⁸ Ashiriya, Filistewshuch anush kuseersin, tsipareewaatssha naparangsin, mangu anush Saulaa tsipar tamuru paranganaya. Mishat, wipatam tuchpari tsiparinand paranganaya, manginash Guilbowash tsapu.

⁹ Ashiriya ashirangsin, Saulaa much turuyarusin, kasaraganaya. Sheersin, k'chirpungureetshitini yaranganaya. Ashiramchusin, tputseetssha tsiyatsseem kamanimapaneem kamachtayarusin, zanganiraganaya. Ichingarusin iyashuch Filistewshuch tsapurunas ztaru mazinapana, yuwaa Saulaa pachayani anootsi, atusin, kamachtayarusin, wasina tuyamzayarusin, zanganeeraganaya. Mishat, anoo yasakchusin, iyashuch ichingarusin apanllputsish pang' pshtuyarusin, wasina ungirtamaama, atusin ashiraganaya.

¹⁰ Ashirangsin, Saularineetsshitini machtar yarangusin, apanllputsish pang' yuwash maachi tinam sur Astarti taaku, anshutam wayaraganaya. Wanutseetssha Saularineetsi yarangusin, yaktaa tandapunuz kámanaru taaku, anumun yuwar kayxuyarusin, kasaraganaya.

¹¹ Ashirangsin, maachiritshat Jabeshhuch yakat, Galaadshuchtam tsiyatssee mazi-naraganaya, yuwaa Filistewshuch Saulaa wipaptari yaktash tandapunuzimun kayxuraganana anootsi.

¹² Ashiriya, mazarangusin, mangushsha

chinarangusin, ¿Tamayareezini Saulaa wanuts yachini? tárangusin, kurakanandari yuwanandari kizpuri anunandari ipusarangsin, amb naataranganaya. Ashiri ngootsish psaanpatari apinll naayarandsin, yaktanung watandpun kuseersin, tsiparee Saulaa wanuts wipaptari yaranganaya. Sheerandsin, yusur Jabespitam kanapuranganaya. Ashiri anushsha Saulaa wanuts yushindarangusin, sumasishsha muchiranganaya.

¹³ Anumun wanapootsimsha yáyarusin, Jabesshuri yakat yasinash puch mapeersin, kasaranganaya. Sheersin, anumun minum siman ichingarusin tputs manguranganaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Saularini wipaptari tapazish tsiparangana anootsi.

[Wapparee. Watamcha Samuelarini kuku ichtaru yandama.]

**Candoshi-Shapra
New Testament in Candoshi-Shapra
(PE:cbu:Candoshi-Shapra)**

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Candoshi-Shapra

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Candoshi-Shapra

cbu

Peru

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Candoshi-Shapra

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2025-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 29 Apr 2025 from source files dated 30 Apr 2025

855c1646-aaa4-5dab-a701-8197de4af05f